Raajii Isaayyaas

1 Mul'ata Isaayyaas ilmi Amoos bara bulchi-
insa Uziyaan, bara Yootaam, bara Aahaazii fi
bara Hisqiyaas keessa waa'ee Yihuudaatii fi
Yerusaalem arge.

Saba Fincilaa Tokko

2 Yaa Samiiwwan dhaga'aa! Yaa lafa dhaggeef-
fadhu!
WAAQAYYO akkana jedhee dubbateeraatii:
"Ani ijoollee horadheen guddifadhe;
isaan garuu natti fincilaniiru.
3 Qotiyyoon gooftaa isaa,
harreenis gola gooftaa isaa ni beeka;
Israa'el garuu hin beeku;
sabni koo hin hubatu."

4 Yaa saba cubbamaa,
uummata balleessaan itti baay'ate,
ilmaan warra waan hamaa hojjetuu,
ijoollee xuraa'ummaadhaan guutamte isiniif
wayyoo!
Isaan WAAQAYYOON dhiisaniiru;
Qulqullicha Israa'el sana tuffatanii
dugda isaanii itti garagalfataniiru.

5 Isin si'achi maaliif rukutamtu?
Maaliif fincila keessa jiraatu?
Mataan keessan guutuun miidhameera;

garaan keessan guutuunis dadhabeera.
6 Faana miilla keessaniitii hamma gubbee mataa keessaniitti,
fayyaa hin qabdan;
madaa fi dirmammuun, madaan dhiigu,
kan hin qulqulloofne yookaan hin maramne
yookaan zayitiidhaan hin laafne.

7 Biyyi keessan duwwaa hafteerti;
magaalaawwan keessan ibiddaan gubamaniiru;
alagoonni fuuluma keessan duratti
lafa qotiisaa keessan saamu;
akkuma waan ormi ishee saameettis onti.
8 Intalli Xiyoon akkuma da'annoo iddoo
dhaabaa wayinii keessaatti,
akkuma daasii lafa qotiisa buqqee keessaatti,
akkuma magaalaa marfame tokkootti dhiifamti.
9 Utuu WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
hambaa muraasa nuuf hambisuu baatee,
nu silaa akkuma Sodoom taanee,
Gomoraas fakkaanna turre.

10 Yaa bulchitoota Sodoom
dubbii WAAQAYYOO dhaga'aa;
yaa saba Gomoraa,
Seera Waaqa keenyaa dhaggeeffadhaa!
11 WAAQAYYO akkana jedha;
"Baay'inni aarsaa keessanii anaaf maali?"
Ani aarsaa gubamu kan korbeeyyii hoolaatii fi
horii gabbifamanii baay'een qaba;
ani dhiiga korommii looniitti,

kan xobbaallaawwan hoolaattii fi re’eetti hin gammadu.

12 Isin yommuu fuula koo duratti mul’achuuf dhuftan,
akka oobdii koo dhidhiittan
eenyutu isin irraa barbaade?

13 Kennaa faayidaa hin qabne fiduu dhiisaa!
Ixaanni keessan na jibbisiisa.

Ayyaana Baatii, Sanbataa fi yaa’ii keessan
jechuunis wal ga’ii keessan hamaa sana ani hin fedhu.

14 Ayyaana Baatii keessanii fi
ayyaanota keessan bebbeekamoo lubbuun koo ni jibbiti.

Isaan ba’aa natti ta’aniiru;
anis obsuu dadhabeera.

15 Yeroo isin kadhannaaf harka keessan bal’ifattan,
ani ija koo isinan dhokfadha;
yoo isin kadhaa baay’ee kadhattan illee ani hin dhaggeeffadhu.

Harki keessan dhiigaan guutameera!

16 Dhiqadhaatii of qulqulleessaa.
Hojii keessan hamaa sana fuula koo duraa balleessaa!
Yakka hojjechuus dhiisaa;

17 waan qajeelaa hojjechuu baradhaa!
Murtii qajeelaa barbaadaa;

warra hacuucame jajjabeessaa.
Ijoollee abbaa hin qabneef falmaa;
haadha hiyyeessaatiif dhaabadhaa.

18 WAAQAYYO akkana jedha;
"Kottaa wal qorraa;
cubbuun keessan yoo akka bildiimaa ta'e iyyuu,
inni addaatee akka cabbii ni ta'a;
yoo akka alalaa diimate iyyuu,
akka suufii ni addaata.
19 Isin yoo fedhii qabaattanii ajajamtan,
waan lafti baaftu filatamaa ni nyaattu;
20 garuu yoo diddanii finciltan goraadeetu isin nyaata."
Afaan WAAQAYYOO waan kana dubbateeraatii.

21 Akka magaalaan amanamtuun sun
sagaagaltuu taate ilaalaa!
Isheen dur murtii qajeelaadhaan guutamtee
qajeelummaan ishee keessa jiraata ture;
amma immoo namoota nama ajjeesantu ishee keessa jiraata!
22 Meetiin kee ligidaa'eera;
daadhiin wayinii kee filatamaan bishaaniin makameera.
23 Bulchitoonni kee finciltoota;
michuu hattuuwwanii ti;
isaan hundinuu matta'aa jaallatu;
kennaas akka malee barbaadu.
Isaan ijoollee abbaa hin qabneef hin falman;
himata haadha hiyyeessaa hin dhaggeeffatan.

24 Kanaafuu Gooftaan, WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u,
Jabaan Israa'el sun akkana jedha:

“Ani amajaajota koo irraa boqonnaa nan argadha;
diinota koos haaloo nan baafadha.
25 Ani harka koo sitti nan deebisa;
ligidaa’ummaa kees akka malutti sirraa nan haqa;
xurii kee hundas sirraa nan balleessa.
26 Ani akkuma bara durii abbootii murtii iddootti,
akkuma jalqabaatti gorsitoota kee illee siifin deebisa.
Ergasii ati magaalaa qajeelummaa,
magaalaa amanamtuu jedhamtee ni waamamta.”

27 Xiyoon murtii qajeelaadhaan,
qalbii jijjiirrattoonni ishee immoo qajeelummaadhaan furamu.
28 Finciltoonnii fi cubbamoonni garuu ni caccabu;
warri WAAQAYYOON dhiisanis ni badu.

29 “Isin sababii muka qilxuu itti gammaddan sanaatiif ni qaanoftu;
sababii iddoo biqiltuu filattan sanaatiif immoo ni salphattu.
30 Isin akka qilxuu baalli irraa harca’ee,
akka iddoo biqiltuu bishaan hin qabnee ni taatu.
31 Namni jabaan akkuma huubaa,
hojiin isaas akkuma qaanqee ta’a;
isaan lachuu walumaan gubatu;
namni ibidda sana dhaamsus hin jiru.”

2

Tulluu WAAQAYYOO
2:1-4 kwf – Mik 4:1-3

1 Wanni Isaayyaas ilmi Amoos waa'ee Yihuu-
daatii fi Yerusaalem arge kanaa dha:

2 Bara dhumaa keessa,
tulluun mana qulqullummaa WAAQAYYOO
tulluuwwan hunda keessaa ol dheeratee dhaabata;
inni tulluuwwan caalaa ol ol jedha;
saboonni hundinuu gara isaatti yaa'u.
3 Namoonni baay'een dhufanii akkana jedhu;
"Kottaa gara tulluu WAAQAYYOO,
gara mana Waaqa Yaaqoob ol baanaa.
Inni akka nu daandii isaa irra deemnuuf
karaa isaa nu barsiisa."
Seerri Xiyoon keessaa,
dubbiin WAAQAYYOO immoo
Yerusaalem keessaa ni ba'a.
4 Inni saboota gidduutti murtii kenna;
namoota hedduudhaafis ni murteessa.
Isaan goraadee isaanii tumanii maarashaa tolfatu;
eeboo isaaniis tumanii haamtuu tolfatu.
Sabni tokko saba biraatti goraadee hin luqqifatu;
yookaan lolaaf nama hin leenjifatan.

5 Yaa mana Yaaqoob,
kottaa ifa WAAQAYYOO keessa deddeebinaa.

Guyyaa WAAQAYYOO

6 Kanaafuu saba kee,
mana Yaaqoob dhiifteerta.

Isaan bartee Ba'a Biiftuutiin guutamaniiru;
akkuma Filisxeemotaa falfala hojjetu;
duudhaa namoota ormaattis ni cichu.
7 Biyyi isaanii meetii fi warqeen guutamteerti;
qabeenyi isaanii dhuma hin qabu.
Biyyi isaanii fardeeniin guutamteerti;
gaariiwwan isaaniis dhuma hin qaban.
8 Biyyi isaanii waaqota tolfamoodhaan guutamteerti;
isaan hojiidhuma harka isaanii,
waanuma qubni isaanii tolcheef sagadu.
9 Kanaafuu namni gad qabama;
ilmaan namaa gad deebifamu;
ati isaaniif hin dhiisin.

10 Argamuu Waaqayyoo isa sodaachisaa fi
surraa ulfina isaa duraa, kattaa keessa lixu;
lafa keessas dhokadhu!
11 Iji nama of tuuluu gad qabama;
of jajuun namootaas gad deebifama;
gaafas Waaqayyo qofatu ol ol jedha.

12 Waaqayyoon Waan Hunda Danda'u
warra of jajuu fi warra of tuulu hundaaf,
warra ol ol jedhan hundaaf guyyaa tokko qaba;
isaanis gad deebifamu.
13 Inni birbirsa Libaanoon dheeraa fi
guddaa hundaaf, qilxuu Baashaan hundaaf,
14 tulluuwwan ol dhedheeroo hundaaf,
gaarran ol dhedheeroo hundaaf,
15 gamoo gurguddaa hundaaf,
dallaa dhagaadhaan jabeeffamee ijaarame hundaaf,

16 doonii daldalaa hundaa fi waan gatii guddaa
qabu hundaaf
guyyaa murteeffate tokko qaba.
17 Of tuulummaan namaa gad qabama;
of jajuun namootaas gad deebifama;
gaafas WAAQAYYO qofatu ol ol jedha;
18 waaqonni tolfamoon guutumaan guutu-
utti ni barbadeeffamu.

19 Namoonni yommuu inni lafa raasuuf ka'utti,
sodaachisa WAAQAYYOOTII fi
surraa isaa ulfina qabeessa sana duraa
gara holqa kattaa keessaattii fi
boolla lafa keessaatti ni baqatu.
20 Gaafas namoonni waaqota isaanii tolfamoo
kanneen waaqeffachuuf jedhanii
meetii fi warqee irraa tolfatan sana
tuqaa fi simbira halkaniitiif darbatu.
21 Isaan yommuu inni lafa raasuuf ka'utti
sodaachisa WAAQAYYOOTII fi
surraa ulfina isaa duraa gara holqa guddaa
kattaawwan keessaatii fi baqaqaa kattaatti
ni baqatu.

22 Nama du'a hin oolle,
kan hafuurri isaa funyaan irra jiru ab-
dachuu dhiisaa.
Inni maalitti lakkaa'ama?

3

Murtii Yerusaalemii fi Yihuudaa Eeggatu

1 Kunoo Gooftaan,
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u

Yerusaalemii fi Yihuudaa irraa
kennaa fi gargaarsa isaa
kan midhaaniitii fi kan bishaanii hunda irraa fudhata;
2 gootaa fi loltuu,
abbaa murtiitii fi raajii,
hooda himaa fi maanguddoo,
3 ajajaa shantamaatii fi nama ulfina qabu,
gorsituu, ogeessa hojii harkaatii fi
ogeessa waa dawweessuu beeku irraa fudhata.

4 "Ani dargaggoota qondaaltota isaanii nan godha;
ijoolleen isaan bulchu."

5 Namoonni wal hacuucu;
namni tokko nama kaanitti, ollaanis, ollaa isaatti ka'a.
Dargaggeessi jaarsatti,
tuffatamaanis kabajamaatti ka'a.

6 Namni tokko mana abbaa isaatti,
obboloota isaa keessaa tokko qabee,
"Ati qoloo qabda; kanaafuu bulchaa nuuf ta'i;
tuullaa waan diigamee kanattis itti gaafatama fudhu!" jedha.
7 Inni garuu gaafas,
"Ani furmaata ta'uu hin danda'u.
Ani nyaata yookaan uffata tokko illee mana kootii hin qabu;
bulchaa sabaa na hin taasisinaa" jedhee iyya.

8 Yerusaalem gatantaraa jirti;
Yihuudaan immoo kufteerti;
dubbii isaaniitii fi gochi isaanii WAAQAYYOON mormuudhaan
ulfina argamuu isaa xureessa.
9 Haalli fuula isaanii dhugaa isaanitti ba'a;
isaan akkuma Sodoom cubbuu isaanii ifa baasu;
isaan cubbuu isaanii hin dhokfatan.
Isaaniif wayyoo!
Isaan balaa guddaa ofitti fidaniiru.

10 Akka wanni kun isaaniif tolu qajeeltotatti himaa;
isaan bu'aa hojii isaanii nyaatu.
11 Hamaadhaaf wayyoo!
Badiisni isatti ni dhufa!
Inni gatii harka isaa ni argata.

12 Dargaggoonni saba koo cunqursu;
dubartoonni isaan bulchu.
Yaa saba ko, qajeelchitoonni keessan karaa irraa isin jal'isaniiru;
isaan irraa isin gorsaniiru.

13 WAAQAYYO murtii kennuuf taa'eera;
saba isaattis muruuf ka'eera.
14 WAAQAYYO akkana jedhee
maanguddootaa fi hooggantoota saba isaatti mura:
"Kan iddoo dhaabaa wayinii kootii balleesse isin;
wanni hiyyeeyyii irraa saamame mana keessan jira.
15 Isin saba koo caccabsuun keessan,

fuula hiyyeeyyiis butuchuun keessan maal
gochuu keessan?" jedha Gooftaan,
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u.

16 WAAQAYYO akkana jedha;
"Dubartoonni Xiyoon of tuulu;
isaan morma dheereffatanii yaa'u;
ijaanis ni waammatu;
faaya miilla isaanii kilillisaa cillaanfachaa
deemu.
17 Kanaafuu Gooftaan mataa intallan Xiyoonitti
qaaqee ni fida;
WAAQAYYO gubbee mataa isaanii moleessa."
18 Gaafas Gooftaan faaya miidhagina isaanii:
albuu, marata mataa, faaya mormaa kan baatii
fakkaatu,
19 amartii gurraa, bitawoo, haguuggii fuulaa,
20 Marata mataa, faaya miillaa, sabbata,
bilqaaxxii shittoo, kudhaama,
21 qubeelaa chaappaa, amartii funyaanii
22 wandaboo filatamaa, koofiyyaa, qoloo, koro-
joo harkaa,
23 of ilaaleewwan, wayyaa quncee talbaa irraa
hojjetame, gonfoo dubartootaatii fi uffata mor-
maa isaan irraa mulqa.
24 Qooda urgaa, ajaa;
qooda sabbataa, funyoo;
qooda mataa sirriitti dha'amee, moluu;
qooda uffata miidhagaa, wayyaa gaddaa;
qooda miidhaginaa fokkisuutu dhufa.
25 Namoonni keessan goraadeedhaan,
loltoonni keessanis lola keessatti dhumu.
26 Karri Xiyoon faarsitee boossi;

isheen ontee lafa teessi.

4

1 Bara sana keessa dubartoonni torba
nama tokkicha qabatanii,
“Nu nyaatuma keenya nyaanna;
uffata keenya uffanna;
garuu maqaa keetiin haa waamamnu.
Salphina keenya nurraa fageessi!” jedhuun.

Damee WAAQAYYOO

2 Bara sana keessa dameen WAAQAYYOO ba-
reedee ulfina qabaata; iji lafaas hambaa Is-
raa’eliif waan isaan ittiin boonanii fi ulfina ta’a.
3 Warri Xiyoon keessatti hafan, warri
Yerusaalem keessatti hambifaman, warri
namoota Yerusaalem keessa jiraatan keessatti
galmeeffaman hundi qulqulloota jedhamanii ni
waamamu.
4 Gooftaan xurii dubartoota Xiyoon irraa
dhiqa; inni Yerusaalem irraa hafuura murtiitii fi
hafuura ibiddaatiin dhiiga ni qulqulleessa.
5 Ergasiis WAAQAYYO guutummaa Tulluu Xiy-
oonii fi warra achitti walitti qabaman hundaa
irratti guyyaadhaan duumessa aaraa, halkaniin
immoo ifa arraba ibiddaa ni uuma; ulfina sana
hunda irra dunkaanatu jiraata.
6 Innis ho’a guyyaa irraa da’oo fi gaaddisa, id-
doo bubbee hamaa fi bokkaa jalaa itti baqatanii
fi iddoo itti dhokatan ta’a.

5

Faarfannaa Iddoo Dhaaba Wayinii

1 Ani naman jaalladhu sanaaf,

faarfannaa waa'ee iddoo dhaabaa wayinii
isaa nan faarfadha:
Michuun koo gaara gabbataa irraa
iddoo dhaabaa wayinii qaba.
2 Innis lafa sana qotee isa irraa dhagaa balleessee
wayinii filatamaa isa irra dhaabe.
Qooxii eegumsaa isa keessatti ijaaree
boolla wayinii itti cuunfan illee qote.
Ergasii akka lafti qotiisaa sun ija gaarii kennu
eeggate;
inni garuu ija hamaa qofa kenne.

3 "Yaa jiraattota Yerusaalemii fi saba Yihuudaa,
mee dubbii anaa fi iddoo dhaabaa wayinii
koo
gidduu jiruuf murtii kennaa.
4 Waan ani godheef kana caalaa
wanni iddoo dhaabaa wayinii kootiif god-
hamuu malu maali?
Yeroo ani ija wayinii gaarii barbaadetti
inni maaliif ija hadhaa'aa qofa naqate?
5 Ani amma waanan iddoo dhaabaa wayinii koo
gochuuf jiru
isinitti nan hima;
ani dallaa isaa nan diiga;
innis ni bada;
dallaa isaa dhagaa nan jigsa;
innis gad dhidhiitama.
6 Ani isa nan onsa;
mukni wayinii isaas hin qoramu yookaan
lafti isaa hin qotamu.
Sokorruu fi qoraattiin achi keessatti guddata.
Ani akka bokkaan itti hin roobneef du-
umessa nan ajaja."

7 Iddoon dhaabaa wayinii
WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu mana Israa'el;
namoonni Yihuudaa immoo
iddoo biqiltuu inni itti gammaduu dha.
Inni murtii qajeelaa barbaade;
garuu dhiiga dhangalaafamu arge;
qajeelummaa barbaade;
garuu iyya warra miidhamee dhaga'e.

Wayyoo fi Murtii

8 Isin warra hamma iddoon
tokko iyyuu hin hafnetti mana irratti mana,
lafa qotiisaa irratti lafa qotiisaa dabalattanii
kophuma keessan biyya keessa jiraattaniif wayyoo!
9 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u utumaa
ani dhaga'uu akkana jedhee dubbate:
"Dhugumaan manneen hedduun ni onu;
manneen gurguddaanii fi babbareedoon nama keessa jiraatu dhabu.
10 Iddoo dhaabaa wayinii cimdii kudhan irraa daadhii wayinii
baadoosii tokko qofatu galfama;
sanyii qoroosii tokkoo irraa midhaan iifii tokkoo qofatu galfama."

11 Warra dhugaatii barbaachaaf ganamaan ka'an,
kanneen hamma daadhii wayiniitiin machaa'anitti
halkan dheereffataniif wayyoo.
12 Isaan cidha isaanii irratti baganaa, kiraaraa fi dibbee,

ulullee fi daadhii wayinii qabu;
garuu hojii WAAQAYYOOTIIF dhimma hin qaban;
hojii harka isaatiifis ulfina hin kennan.
13 Kanaafuu sabni koo
sababii hubannaa dhabeef booji'ama;
namoonni isaanii bebbeekamoon beelaan,
uummanni isaaniis dheebuudhaan dhumu.
14 Kanaafuu Sii'ool garaa isaa bal'ifatee
afaan ofii isaa illee hamma malee banata;
namoonni isaanii bebbeekamoonii fi uummanni isaanii
warri wacanii fi warri gammadan hundis achi keessa bu'u.
15 Kanaafuu namni gad qabama;
ilmaan namaa gad deebifamu;
iji of tuultotaas lafa ilaala.
16 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u garuu
murtii qajeelaa ofii isaatiin ol ol jedha;
Waaqni qulqulluun qajeelummaa ofii isaatiin
akka qulqulluu ta'e of argisiisa.
17 Yeroo sanatti hoolonni akkuma waan
lafa dheeda isaanii keessa jiraniitti ni dheedu;
xobbaallaawwan hoolaas iddoo sooreyyiin itti barbadaa'an keessa dheedu.

18 Warra funyoo gowwoomsaatiin cubbuu,
funyoo gaariitiinis hammina harkisan,
19 kanneen, "Waaqni haa ariifatu;
akka nu arginuuf inni hojii ofii isaa haa saffisiisu,
wanni kun haa dhi'aatu;
akka nu beeknuufis

karoorri Qulqullicha Israa’el haa dhufu”
jedhaniif wayyoo.

20 Warra hamaadhaan gaarii,
gaariidhaan immoo hamaa jedhaniif,
kanneen ifaan dukkana,
dukkanaan immoo ifa jedhaniif,
warra mi’aawaadhaan hadhaa’aa,
hadhaa’aadhaan immoo mi’aawaa jedhaniif
wayyoo.

21 Warra akka yaada isaaniitti ogeeyyii,
akka ilaalcha isaaniitti immoo abshaala of
se’aniif wayyoo.

22 Warra daadhii wayinii dhuguutti jabaa,
dhugaatii walitti makuuttis goota ta’aniif,
23 warra matta’aa fudhatanii yakkamaa gad
lakkisaniif,
murtii nama balleessaa hin qabnee immoo
jal’isaniif wayyoo.
24 Kanaafuu akkuma arrabni ibiddaa cidii lafa
irraa arraabu,
akkuma okaan ibiddaan gubatee badu sana
hiddi isaanii ni tortora;
daraaraan isaaniis akkuma awwaaraa bittin-
naa’ee bada;
isaan seera WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’uu
didanii
dubbii Qulqullicha Israa’el tuffataniiruutii.
25 Kanaafuu dheekkamsi WAAQAYYOO saba isaatti
ni boba’a;
harki isaa ol ka’ee isaan rukuta.
Tulluuwwan ni raafamu;

reeffi isaaniis akkuma kosii daandii irratti gatamee ta’a.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qabbanoofne;
harki isaas akkuma ol kaafametti jira.

26 Inni saboota fagoo jiraniif faajjii ol qaba;
warra moggaa lafaa jiranitti ni siiqsa.
Isaanis kunoo ariifatanii dafanii dhufu.
27 Isaan keessaa namni tokko iyyuu hin dadhabu yookaan hin gufatu;
namni tokko iyyuu hin mugu yookaan hin rafu;
sabbanni mudhii isaanii hin laafu;
hidhaan kophee isaaniis hin citu.
28 Xiyyi isaanii qaramaa dha;
iddaan isaanii hundi qopheeffameera;
kotteen fardeen isaanii akkuma dhagaa qara qabuu ti;
gommaan gaarii isaaniis akkuma bubbee hamaa ti.
29 Aaduun isaanii akkuma aaduu leencaa ti;
isaan akkuma saafela leencaa aadu;
yeroo waan adamsatan qabatanitti ni gururi’u;
isaan waan qabatan fudhatanii deemu;
namni isaan harkaa buusuu danda’us hin jiru.
30 Gaafas isaan akkuma huursaa galaanaa
waan sana irraa huursu.
Namni tokko yoo biyya sana ilaale,
inni dukkanaa fi rakkina arga;
aduunis duumessaan dukkaneeffama.

6

Ergama Isaayyaas

1 Bara Uziyaan Mootichi du'e keessa, ani utuu
Gooftaan teessoo ol dheeraa fi ulfina qabeessa
irra taa'ee, handaarri uffata isaa mana qulqul-
lummaa guutee jiruu nan arge.
2 Isaa olittis suraafeloota tokkoon tokkoon
isaanii qoochoo ja'a ja'a qabantu ture; isaanis
qoochoo lamaan fuula isaanii haguuggatu; qoo-
choo lamaan miilla isaanii haguuggatu; qoochoo
lamaan immoo ni barrisu turan.
3 Isaanis:

"WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
qulqulluu, qulqulluu, qulqulluu dha;
lafti hundinuu ulfina isaatiin guutamteerti"

jedhanii walitti lallabaa turan.
4 Sagalee isaaniitiin hundeen dhaaba balbalaa
ni raafame; manni qulqullummaas aaraan guu-
tame.
5 Anis akkana jedheen iyye; "Anaaf wayyoo!
Ani bade! Ani nama hidhii xuraa'aa kan
namoota hidhii xuraa'aa qaban gidduu jiraatu-
udhaatii; iji koo Mooticha, WAAQAYYOO Waan
Hunda Danda'u argeeraatii."

6 Suraafeloota keessaa inni tokko cilee boba'u
kan qabduudhaan iddoo aarsaa irraa fuudhe
tokko harkatti qabatee gara kootti barrise.
7 Innis cilee sanaan afaan koo tuqee, "Ilaali,
wanni kun hidhii kee tuqeera; balleessaan kee
sirraa fuudhameera; cubbuun kees siif dhi-
ifameera" jedhe.

8 Anis sagalee Gooftaa kan, “Ani eenyunan ergadha? Eenyutu nuuf deema?” jedhu nan dhaga’e.

Kana irratti ani, “Kunoo anuu jira. Na ergi!” nan jedhe.

9 Innis, “Dhaqiitii akkana jedhii saba kanatti himi:

“ ‘Dhaga’uu ni dhageessu; garuu hin hubattan;
arguus inuma argitu; garuu hin qalbeeffattan!’
10 Qalbii saba kanaa doomsi;
gurra isaanii cuqqaali;
ija isaaniis cufi.
Yoo kanaa achii isaan ija ofii isaaniitiin arganii
gurra isaaniitiin dhaga’anii
qalbii isaaniitiin hubatanii deebi’anii fayyu.”

11 Ani, “Yaa Gooftaa, wanni kun hamma yoomiitti akkana ta’a?” nan jedhe.

Innis akkana jedhee deebise:

“Hamma magaalaawwan diigamanii
nama isaan keessa jiraatu dhabanitti,
hamma manneen onanii lafti qotiisaas
barbadaa’ee duwwaa hafutti,
12 hamma WAAQAYYO nama hunda fageessee
lafti sun guutumaan guutuutti dagatamutti ta’a.
13 Kudhan keessaa tokko yoo hafe iyyuu,
biyyi sun amma illee deebitee onti.
Garuu akkuma mukni laaftootii fi qilxuu,
yoo muran gufuun isaa latu sana
akkasuma sanyiin qulqulluun gufuu ta’ee achitti hafa.”

7

Mallattoo Amaanu'el

1 Bara Aahaaz ilmi Yootaam, ilmi Uziyaan
Mootii Yihuudaa turetti, Reziin mootichi
Sooriyaatii fi Pheqaan ilmi Remaaliyaa mootichi
Israa'el Yerusaalemiin loluuf itti duulan; garuu
ishee mo'achuu hin dandeenye.
2 Yeroo kanattis, "Sooriyaan Efreem wa-
jjin tokkummaa uummatteerti" jedhanii mana
Daawititti himan; kanaafuu garaan Aahaaziitii
fi garaan saba isaa akkuma mukni bosonaa
bubbeedhaan raafamu sana raafame.
3 Kana irratti WAAQAYYO Isaayyaasiin akkana
jedhe; "Atii fi ilmi kee She'ar-Yaashuub dhuma
jal'isii Haroo Ol aanuu kan karaa Lafa qotiisaa
namicha wayyaa miicuutti geessu sana biratti
Aahaazin simachuuf gad ba'aa.
4 Akkana jedhiin; 'Of eeggadhu; cal'isi; hin
sodaatin. Ati sababii gufuuwwan muka ibid-
daa kanneen seeqaa jiran lamaan kanneeniitiif
jechuunis sababii aarii Reziin kan Sooriyaatii
fi aarii ilma Remaaliyaa hamaa sanaatiif jettee
abdii hin kutatin.
5 Sooriyaan, Efreemii fi ilmi Remaaliyaa
akkana jedhanii badiisa keetiif mari'ataniiru;
6 "Kottaa Yihuudaatti duullaa; kottaa ishee
kukkunnee gargar qooddannaa; ilma Xaabi'eelis
ishee irratti moosifannaa."
7 Ta'us WAAQAYYO Gooftaan akkana jedha:
" 'Wanni kun hin raawwatu;
wanni kun hin ta'u;
8 mataan Sooriyaa Damaasqoodhaatii;
mataan Damaasqoo immoo Reziinii dha.

Waggaa jaatamii shan keessatti,
Efreem ni bittinnaa'a; saba tokko ta'uun isaas ni hafa.
9 Mataan Efreem Samaariyaa dha;
mataan Samaariyaa immoo ilma Remaaliyaa ti.
Isin yoo amantii keessaniin jabaattanii dhaabachuu baattan;
yoom iyyuu hin dhaabattan.' "

10 WAAQAYYO amma illee akkana jedhee Aa-
haazitti dubbate;
11 "Qilee akka malee gad fagoo keessatti
yookaan samii akka malee ol fagoo keessatti,
WAAQAYYOON Waaqa kee mallattoo gaafadhu."
12 Aahaaz garuu, "Ani hin gaafadhu; WAAQAYY-
ONIS hin qoru" jedhe.
13 Isaayyaasis akkana jedhe; "Yaa mana Daawit
mee dhaga'aa! Isin obsa namaa qoruun isin
hanqatee obsa Waaqa koo qortuu?
14 Kanaafuu Gooftaan mataan isaa mallattoo
isiniif kenna: Kunoo durbi tokko ni ulfoofti; ilma
ni deessi; Amaanu'el jettees isa moggaafti.
15 Inni yeroo waan hamaa lagatee waan gaarii
filachuu beekutti itittuu fi damma nyaata.
16 Garuu utuu mucaan sun waan hamaa laga-
tee waan gaarii filachuu hin beekin dura biyyi
mootota lamaan ati sodaatte sanaa ni ona.
17 WAAQAYYO erga Efreem Yihuudaa irraa citee
jalqabee bara takkumaa ta'ee hin beekin tokko
sitti, saba keettii fi mana Abbaa keetiitti ni fida;
jechuunis mootii Asoor ni fida."

Asoor, Meeshaa WAAQAYYOO

18 Bara sana keessa WAAQAYYO tisiisota burqaa
laga Gibxi keessa jiranii fi kanniisota biyya Asoor
siiqsee waama.
19 Hundi isaanii dhufanii dhooqa lafaa keessa,
holqa kattaa keessa, daggala qoraattiitii fi boolla
bishaanii hunda keessa qubatu.
20 Bara sana keessa Gooftaan haaduu laga
gamaa kireeffateen jechuunis mootiin Asoor
rifeensa mataa keessanii rifeensa miilla
keessaniitii fi areeda keessan ni haada.
21 Bara sana keessa namni tokko goromsa
tokkoo fi hoolaa lama qabaata.
22 Sababii baay'ina aannan isaan kennaniif,
inni itittuu sooratu qabaata. Namni biyya sanatti
hafu hundinuu itittuu fi damma nyaata.
23 Bara sana keessa, lafa mukkeen wayinii
kumni tokko kanneen meetii saqilii kuma
baasan jiran hunda irra sokorruu fi qoraattii
qofatu jiraata.
24 Sababii lafti sun sokorruu fi qoraattiin guu-
tameef, namoonni iddaa fi xiyya qabatan iyyuu
achi dhaqu.
25 Ati sababii sokorruu fi qoraattii sodaattuuf
si'achi gara gaarran kanaan dura gasoon soqa-
maa turan sanaa hin dhaqxu; isaan lafa loon
itti bobba'anii fi lafa hoolonni keessa burraaqan
ta'u.

8

Isaayyaasii fi Ijoollee Isaa

1 WAAQAYYO akkana naan jedhe; “Gabatee gud-
daa tokko fuudhiitii isa irratti, ‘Maheer-Shaalaal-
Haash-Baaz’* jedhii qubee beekamaadhaan bar-
reessi.”
2 Anis akka isaan dhuga baatota amanamoo
ta’aniif Uuriyaa lubichaa fi Zakkaariyaas ilma
Yeberekiyaa nan waammadha.
3 Anis raajittii bira nan ga’e; isheenis ulfooftee
ilma deesse. WAAQAYYO akkana naan jedhe;
“Maqaa isaa Maheer-Shaalaal-Haash-Baaz jedhii
moggaasi.
4 Utuu mucaan kun ‘Aabboo’ yookaan ‘Aayyoo’
jechuu hin beekin dura qabeenyi Damaasqootii
fi boojuun Samaariyaa mootii Asooriin fud-
hatama.”
5 WAAQAYYO ammas akkana jedhee natti dub-
bate:

6 “Sabni kun bishaan Shiloo’aa
kan suuta yaa’u sana dhiisee
Reziinii fi ilma Remaaliyaatti
gammadeeraatii;
7 kanaafuu Gooftaan,
lolaa guddaa kan laga Efraaxiis jechuunis mootii Asoor
ulfina isaa hunda wajjin saba kanatti fida.
Lolaan sunis guutee bo’oo isaa irra yaa’ee
ededa isaa hunda irra dhangala’a.
8 Lolaan sunis hamma morma ga’utti guutee irra dhangala’ee
keessa darbuudhaan waan hundumaa haxaa’ee Yihuudaatti geessa.

* **8:1** Maheer-Shaalaal-Haash-Baaz jechuun dafii booji’i; ariifad-
huu saami jechuu dha.

Yaa Amaanu’el![†]
Qoochoon isaa bal’ifamee guutummaa biyya keetii ni haguuga.”

9 Yaa saboota, burkutaa’aa!
Isin warri biyya fagoo jirtan hundi dhaggeeffadhaa.
Waraanaaf hidhadhaa; ta’us burkutaa’aa!
Waraanaaf hidhadhaa; ta’us burkutaa’aa!
10 Mari’adhaa; garuu faayidaa hin qabu;
karoorfadhaa; garuu fiixaan hin ba’u;
Waaqni nu wajjin jiraatii.

11 Waaqayyo harka isaa jabaa sanaan natti
dubbatee akka ani karaa saba kanaa irra hin
deemneef akkana jedhee na akeekkachiiseer-
aatii:
12 “Isin waan uummanni kun fincila jedhu
hundaan fincila hin jedhinaa;
waan isaan sodaatan hin sodaatinaa;
hin raafaminaa.
13 Kan isin akka qulqulluutti ilaaluu qabdan
Waaqayyoo Waan Hunda Danda’u tokkicha;
kan isin sodaachuu qabdan isuma;
kan isin hollachuufii qabdanis isuma.
14 Inni iddoo qulqulluu ta’a;
manneen Israa’el lamaaniif garuu
inni dhagaa nama gufachiisu,
kattaa nama kuffisu ta’a.
Saba Yerusaalemitti garuu
inni kiyyoo fi futtaasaa ta’a.
15 Hedduun isaanii ni gufatu;

[†] **8:8** Amaanu’el jechuun Waaqni nu wajjin jira jechuu dha.

isaan kufanii caccabu;
futtaasaa seenanii qabamu.”

16 Dhuga ba’umsa kana walitti qabsiisi;
seera kanas barattoota koo gidduutti chaappaadhaan cufi.
17 WAAQAYYO mana Yaaqoob duraa
fuula isaa dhokfate sana nan eeggadha.
Ani isa nan amanadha.
18 Anii fi ijoolleen WAAQAYYO naa kenne kunoo
ti. Nu Israa’el keessatti WAAQAYYOO Waan Hunda
Danda’u kan Tulluu Xiyoon irra jiraatu sanaaf
mallattoo fi fakkeenya.

Dukkanni Ifatti Jijjiirama

19 Yommuu namni tokko dhaqaatii ilaaltootaa
fi eker dubbistoota kanneen hasaasanii fi guunguman waa gaafadhaa isiniin jedhutti sabni
tokko Waaqa isaa gorsa gaafachuu hin qabuu?
Isaan waa’ee jiraattotaa maaliif warra du’an
gaafatu?
20 Akka seeraa fi dhuga ba’umsa sanaatti
jiraadhaa! Isaan yoo akka dubbii kanaatti
dubbachuu baatan ifa barii hin qaban jechuu
dha.
21 Isaan rakkina guddaa fi beelaan biyya
keessa jooru; yommuu beela’anittis akka malee
aaranii, ol ilaalanii mootii isaaniitii fi Waaqa
isaanii abaaru.
22 Ergasiis gara lafaa ilaalanii rakkina guddaa,
dukkanaa fi hurrii sodaachisaa argu; isaanis
dukkana hamaatti darbatamu.

9

Mucaan Nuuf Dhalateera

1 Warri rakkina guddaa keessa turan garuu
si'achi gadda keessa hin jiraatan. Inni duraan
biyya Zebuuloonii fi biyya Niftaalem gad dee-
bise; gara fuulduraatti garuu Galiilaa Namoota
Ormaa kan Yordaanosiin gama, qarqara Daandii
Galaanaa irra jiran sana ni kabaja.
2 Sabni dukkana keessa jiraatu ifa guddaa argeera;
warra biyya dukkana limixii keessa jiraataniifis ifni ba'eera.
3 Ati saba baay'iftee
gammachuu isaanii illee guddifteerta;
isaan akkuma uummanni yeroo
midhaan haamamutti gammadu sana,
akkuma namoonni yeroo boojuu qooddatanitti
gammadan sana fuula kee duratti ni ililchu.
4 Ati akkuma bara Midiyaanin mo'atame sanaa,
waanjoo isaanitti ulfaate
somaa gatiittii isaanii irraa
ulee cunqursaa isaanii illee caccabsiteerta.
5 Kopheen loltuun ittiin duulte hundi,
uffanni dhiiga keessa cuuphame hundi
ibiddaan gubama;
qoraan ibiddaas ta'a.
6 Mucaan nuuf dhalateera;
ilmi nuuf kennameera;
mootummaan gatiittii isaa irra jiraata.
Innis Gorsaa Dinqisiisaa, Waaqa Jabaa,
Abbaa Bara baraa, Mootii Nagaa
jedhamee ni waamama.
7 Babal'inni mootummaa isaatii fi

nagaan isaa dhuma hin qabu.
Innis murtii qajeelaa fi qajeelummaadhaan
hundeessee jabeessee dhaabuudhaan
yeroo sanaa jalqabee bara baraan
teessoo Daawit irra taa'ee mootummaa isaa bulcha.
Hinaaffaan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uus
waan kana ni raawwata.

WAAQAYYO Israa'elitti Dheekkame

8 Gooftaan dhaamsa tokko Yaaqoobitti ergeera;
kunis Israa'el irra bu'a.
9 Uummanni hundi,
Efreemii fi jiraattonni Samaariyaa waan kana ni beeku;
isaanis of tuuluu fi garaa of jajuun akkana jedhu;
10 "Xuubiiwwan diigamaniiru;
nu garuu dhagaa soofameen deebisnee ijaarra;
mukkeen harbuu murmuramaniiru;
nu garuu birbirsa iddoo buusna."
11 Kanaafuu WAAQAYYO amajaajota Reziin isaanitti jabeesse;
diinota isaanii illee isaanitti kakaase.
12 Warri Sooriyaa gama ba'aatiin,
Filisxeemonni immoo gama lixaatiin
afaan banatanii Israa'elin liqimsan.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qabbanoofne;
harki isaas amma iyyuu akkuma ol kaafametti jira.

13 Sabni sun garuu gara isa isaan dha'e sanaatti
hin deebine
yookaan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'u
hin barbaaddanne.
14 Kanaafuu WAAQAYYO Israa'el irraa mataa fi
eegee kuta;
damee meexxiitii fi shambaqqoo guyyuma
tokkoon balleessa;
15 maanguddoonnii fi kabajamoonni mataa dha;
raajonni soba barsiisan immoo eegee dha.
16 Namoonni saba kana qajeelchan isaan dogog-
gorsu;
warri isaaniin qajeelfamanis karaa irraa
badu.
17 Kanaafuu Gooftaan dargaggootatti hin gam-
madu
yookaan ijoollee abbaa hin qabnee fi
haadhota hiyyeessaatiif hin na'u;
namni hundinuu kan Waaqa hin sodaannee fi
hamaadhaatii;
afaan hundinuus hamaa dubbata.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qab-
banoofne;
harki isaas amma iyyuu akkuma ol
kaafametti jira.

18 Hamminni dhugumaan akka ibiddaa boba'a;
inni sokorruu fi qoraattii illee gubee
balleessa,
bosona gobbuus ni qabata;
akkuma aara ol ba'uuttis ol ba'a.

19 Dheekkamsa WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uutiin
lafti ni gubatti;
namoonnis qoraan ibiddaa ta'u;
namni kam iyyuu obboleessa isaa oolchuu hin danda'u.
20 Karaa mirgaatiin ni butatu;
garuu beela hin ba'an;
karaa bitaatiin ni nyaatu;
garuu hin quufan.
Tokkoon tokkoon isaanii foon aantee isaa nyaata;
21 Minaaseen Efreemin nyaata; Efreemis Minaasee nyaata;
isaan tokkummaadhaan Yihuudaatti garagalu.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qabbanoofne;
harki isaas amma iyyuu akkuma ol kaafametti jira.

10

1 Warra seera jal'aa baasan,
kanneen labsii cunqursaa labsaniif wayyoo;
2 isaan murtii rakkattootaa jal'isu;
mirga hiyyeeyyii saba koos ni dhiibu;
haadhota hiyyeessaa boojuu godhatu;
ijoollee abbaa hin qabnes ni saamu.
3 Isin yeroo badiisni fagoodhaa dhufu
guyyaa adabbiitti maal gootu?
Gargaarsa argachuuf eenyutti baqattu?

Qabeenya keessan eessatti dhiiftu?
4 Warra booji'aman jala gugguufuu
yookaan warra ajjeefaman jalatti kufuu malee homtuu hin hafu.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qabbanoofne;
harki isaas amma iyyuu akkuma ol kaafametti jira.

Murtii Waaqni Asooritti Murteesse

5 "Asooricha isa ulee aarii kootii ta'eef,
isa bokkuun dheekkamsa kootii harka isaa jiruuf wayyoo!
6 Ani akka inni isaan saamuu fi booji'uuf
akka inni akkuma dhoqqee karaa irraa lafatti isaan dhidhiituuf
saba Waaqatti hin bulletti isa nan erga;
uummata na aarsuttis isa nan ajaja.
7 Garuu kun waan inni yaadu miti;
yaadni akkasiis garaa isaa keessa hin jiru;
kaayyoon isaa barbadeessuu dha;
saba baay'ees fixuu dha.
8 Innis akkana jedha; 'Ajajjoonni koo hundinuu mootota mitii?
9 Kaalnoon akkuma Karkemiish mitii?
Hamaati akkuma Arfaad mitii?
Samaariyaanis akkuma Damaasqoo mitii?
10 Akkuma harki koo mootummoota waaqota tolfamoo
kanneen fakkiiwwan soofamoo kan Yerusaalemii fi
Samaariyaa caalan qabe sana,
11 ani waanan Samaariyaa fi fakkiiwwan ishee godhe sana

Yerusaalemii fi waaqota ishee tolfamoo hin godhuu?’ ”

12 Gooftaan yeroo Tulluu Xiyoon irrattii fi
Yerusaalem keessatti hojii isaa hunda fixatutti
akkana jedha; “Ani sababii of jajuu garaa isaatii
fi ilaalcha isaa kan of tuulummaan guutame
sanaatiif jedhee mooticha Asoor nan adaba.

13 Inni akkana jedhaatii:

“ ‘Ani jabina harka kootiin waan kana hojjedheera;
ani sababiin hubannaa qabuuf,
ogummaa kootiin hojjedheera.
Ani daangaa sabootaa iddoodhaa buqqiseera;
qabeenya isaanii illee saameera.
Akkuma nama jabaa tokkoo ani mootota isaanii
of jala galfadheera.

14 Akkuma namni tokko man’ee simbiraa keessa harka kaa’u sana
anis harka koo qabeenya sabootaa keessa nan kaa’a;
akkuma namoonni hanqaaquu dagatame
walitti qaban sana, anis biyya hunda walitti nan qabe;
kan qoochoo hurgufate,
yookaan wacuuf afaan banate tokko iyyuu hin turre.’ ”

15 Qottoon nama ittiin waa murutti ni kooraa?
Yookaan wanni ittiin waa muran nama itti fayyadamutti of jajaa?
Kunis akka waan uleen tokko nama isa qabatutti of mirmirsuu ti;

yookaan akkuma bokkuun tokko akka waan
muka hin ta’iniitti ol of guddisuu ti!
16 Kanaafuu Gooftaan, WAAQAYYOON Waan
Hunda Danda’u,
loltoota gagabbatan kanatti dhukkuba nama
huqqisu ni erga;
ulfina isaa jalaanis ibiddi tokko
akkuma arraba ibiddaa ni qabsiifama.
17 Ifni Israa’el ibidda,
Qulqullichi isaanii sunis arraba ibiddaa ta’a;
ibiddi sun guyyuma tokkoon
qoraattii isaatii fi sokorruu isaa gubee
balleessa.
18 Akkuma namni tokko yeroo dhukkubsatu
huqqatu sana,
ibiddi sun ulfina bosonaa isaatii fi lafa qoti-
isaa gabbataa,
lubbuu fi foonis ni barbadeessa.
19 Mukkeen bosona isaa keessatti hafan waan
akka malee muraasa ta’aniif
mucaan tokko galmeessuu ni danda’a.

Hambaa Israa’el

20 Bara sana keessa hambaan Israa’el,
mana Yaaqoob keessaa warri hafan,
dhugumaan WAAQAYYO Qulqullicha Israa’el ab-
datu malee
lammata isa isaan dha’e sana hin abdatan.
21 Hambaan tokko, hambaan Yaaqoob
gara Waaqa Jabaa sanaatti ni deebi’a.
22 Yaa Israa’el, yoo sabni kee
akkuma cirracha qarqara galaanaa ta’e
iyyuu,
hambaa qofatu deebi’a.

Badiisni qajeelummaadhaan guutame labsameera.
23 Gooftaan, WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
badiisa lafa hundatti labsame ni raawwata.
24 Kanaafuu Gooftaan, WAAQAYYOON Waan
Hunda Danda'u akkana jedha:
"Yaa saba koo warri Xiyoon keessa jiraattan,
warra Asoor kanneen uleedhaan isin rukutan,
kanneen akkuma warra Gibxi bokkuu ol isinitti fudhatan hin sodaatinaa.
25 Aariin ani isinitti aare dafee qabbanaa'a;
dheekkamsi koos isaan balleessuuf itti garagala."

26 WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u sun,
akkuma kattaa Hereeb biratti Midiyaanin qacceen garafe sana,
akkuma biyya Gibxi keessatti godhe sana,
ulee isaa bishaan irratti ol fudhata.
27 Gaafas ba'aan isaanii gatiittii keessan irraa,
waanjoon isaaniis morma keessan irraa fuudhama;
waan isin akka malee gabbattaniif waanjoon ni caccaba.

28 Isaan gara Ayyati seenan;
Migroon keessa ba'an;
nyaataa fi hidhata isaaniis Mikmaas keessatti kuuftan.
29 Isaan karaa qal'aa irra ba'anii,
"Nu Gebaa qubannee bulla" jedhan.
Raamaan ni sodaatti;
Gibe'aan Saa'olis ni baqatti.
30 Yaa intala Galiim, iyyi!

Yaa Laayishaa dhaggeeffadhu!
Yaa Anaatoot deebii isheef kenni!
31 Maadmenaan baqataa jirti;
uummanni Geebiimis baqachuuf walitti qabama.
32 Isaan har’a Noob ga’u;
isaan tulluu Intala Xiyoonitti,
gaara Yerusaalemitti harka isaanii raasu.

33 Kunoo Gooftaan, WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u,
humna guddaadhaan dameewwan murmura;
mukkeen gurguddaan ni cicciramu;
mukkeen dhedheeroonis gad qabamu.
34 Inni bosona gobbuu qottoodhaan cira;
Libaanoonis fuula Waaqa Jabaa duratti kufa.

11

Damee Isseey

1 Lataan tokko jirma Isseey irraa ni lata;
hidda isaa irraas dameen tokko ija naqata.
2 Hafuurri WAAQAYYOO,
Hafuurri ogummaatii fi hubannaa,
Hafuurri gorsaatii fi humnaa,
Hafuurri beekumsaatii fi kan WAAQAYYOON sodaachuu isa irra qubata;
3 inni WAAQAYYOON sodaachuutti ni gammada.

Inni waanuma iji isaa arguun murtii hin kennu;
yookaan waanuma gurra isaatiin dhaga’uun hin murteessu;

4 garuu nama rakkataaf qajeelummaadhaan murteessa;
hiyyeeyyii lafa irraatiifis murtii qajeelaadhaan murtii kenna.
Inni ulee afaan isaatiin lafa rukuta;
hafuura afaan isaatii ba'uun hamoota ni fixa.
5 Qajeelummaan teepha mudhii isaa ti;
amanamummaan immoo sabbata mudhii isaa ti.

6 Yeeyyiin xobbaallaa hoolaa wajjin jiraata;
qeerransi ilmoo re'ee bira ciisa;
jabbiin, leencii fi horiin gabbataan walii wajjin bobba'u;
mucaan xinnaan isaan bobbaasa.
7 Saan amaaketa wajjin soorata;
ilmaan isaanii wal cina ciciisu;
leencis akka sangaa cidii nyaata.
8 Daa'imni boolla bofaa irra taphata;
mucaan xinnaan boolla buutii keessa harka kaa'a.
9 Isaan tulluuwwan koo qulqulloota hunda irratti
waa hin miidhan yookaan waa hin balleessan;
akkuma bishaan galaana guutu sana
lafti WAAQAYYOON beekuudhaan guutamtiitii.
10 Bara sana keessa hiddi Isseey akkuma
faajjiitti uummataaf dhaabata; saboonni gara
isaatti walitti qabamu; lafti inni boqotus ulfina
qabeessa ta'a.
11 Gaafas Gooftaan yeroo lammaffaaf harka
isaa diriirsee Asoor irraa, Gibxi Gadii irraa,
Gibxi Olii irraa, Itoophiyaa irraa, Eelaam irraa,

Baabilon irraa, Hamaatii fi biyyoota bishaan gidduu galaanaa irraa hambaawwan saba isaa walitti qabata.
12 Inni sabootaaf faajjii ol kaasee
booji'amtoota Israa'el walitti qaba;
inni roga laafaa afran irraa
saba Yihuudaa kan bittinnaa'ee ture walitti qaba.
13 Hinaaffaan Efreem ni bada;
diinonni Yihuudaas ni barbadeeffamu;
Efreem gaafas Yihuudaatti hin hinaafu;
yookaan Yihuudaan Efreemitti hin hammaatu.
14 Isaan karaa lixa biiftuutiin gatiittii Filisxeemitti gad bu'u;
tokko ta'aniis uummata ba'a biiftuu saamu.
Isaan Edoomii fi Mo'aabin qabatu;
warri Amoonis isaan jalatti bulu.
15 WAAQAYYO guutumaan guutuutti,
galoo galaana Gibxi ni gogsa;
inni bubbee isaa kan nama waxaluun
harka isaa laga Efraaxiis irra sochoosa.
Akka namoonni kopheen ce'aniifis
inni laga torbatti gargar isa qooda.
16 Akkuma gaafa isaan Gibxii ba'an
Israa'eliif ta'e sana,
hambaa saba isaa kan Asoor irraa hafeef
karaan guddaan ni argama.

12

Faarfannaa Galataa

1 Ati gaafas akkana jetta:
"Yaa WAAQAYYO, ati natti aartee turte;

aariin kees narraa deebi’eera;
na jajjabeessiteertaatii sin galateeffadha.
2 Dhugumaan Waaqni fayyina koo ti;
ani isa nan abdadha; hin sodaadhus.
WAAQAYYO, WAAQAYYO mataan isaa,
jabinaa fi faarfannaa koo ti;
inni fayyina koo ta’eera.”
3 Isin burqaa fayyinaa keessaa
gammachuudhaan bishaan waraabbattu.
4 Isin bara sana keessa akkana jettu:
“WAAQAYYOOF galata galchaa; maqaa isaa waammadhaa;
waan inni hojjete sabootatti beeksisaa;
akka maqaan isaa ol ol jedhe lallabaa.
5 Inni waan ulfina qabu hojjeteeraatii WAAQAYYOON faarfadhaa;
wanni kun addunyaa hunda keessatti haa beekamu.
6 Yaa saba Xiyoon, Qulqullichi Israa’el
isin gidduutti guddaadhaatii
sagalee ol fudhadhaatii gammachuudhaan faarfadhaa.”

13

Raajii Baabiloniin Mormu

1 Raajii waa’ee Baabilon kan Isaayyaas ilmi Amoos arge:
2 Tulluu homaa itti hin biqilin irratti
faajjii ol kaasaatii isaanitti iyyaa;
akka isaan karra namoota
bebeekamootiin ol galaniif harkaan itti himaa.
3 Ani qulqulloota koo ajajeera;

akka isaan dheekkamsa koo hojii irra naa oolchaniif
ani loltoota koo kanneen mo'annoo kootti gammadan
waammadheera.

4 Waca tulluuwwan irraa,
kan akka tuuta guddaa tokkoo dhaggeeffad-haa!
Guungummii mootummootaa
kan saboota walitti qabamanii dhaggeeffad-haa!
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
lolaaf jedhee loltoota qopheeffachaa jira!
5 Isaan biyya fagoodhaa
daarii samiiwwaniitii dhufan;
WAAQAYYOO fi mi'a lolaa kan dheekkamsa isaatiin
guutummaa biyyattii balleessuuf dhufu.

6 Waan guyyaan WAAQAYYOO dhi'aateef boo'aa;
guyyaan sun akkuma badiisa
Waaqa Waan Hunda Danda'u biraa ergameetti ni dhufa.
7 Kanaafuu harki hundinuu ni laamsha'a;
onneen nama hundaas ni baqa.
8 Sodaan isaan qabata;
dhukkubbii fi gaddi isaan qabata;
akkuma dubartii ciniinsuun qabeetti wixxir-fatu.
Isaan rifatanii wal ilaalu;
fuulli isaanii akka ibiddaa diimata.

9 Kunoo guyyaan WAAQAYYOO,

guyyaan hamaan, dheekkamsaa fi aarii sodaachisaadhaan,
lafa onsuu fi cubbamoota ishee keessa jiraatan
barbadeessuuf ni dhufa.
10 Urjiiwwan samiitii fi tuunni isaanii
ifa isaanii hin kennan.
Aduun baatu ni dukkanoofti;
ji'is ifa ishee hin kennitu.
11 Ani addunyaa kana sababii jal'ina isaatiif,
hamoota sababii cubbuu isaaniitiif nan adaba.
Ani of tuulummaa of jajjootaa nan balleessa;
of guddisuu gara jabeeyyii illee gadin deebisa.
12 Ani akka namni warqee qulqulluu caalaa gati qabeessa,
warqee Oofiir caalaas muraasa ta'u nan godha.
13 Kanaafuu ani akka samiiwwan hollatan nan godha;
gaafa aariin isaa boba'utti
dheekkamsa WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uutiin
lafti iddoo isheetii ni raafamti.

14 Namni hundinuu akkuma kuruphee adamsamtuu,
akkuma hoolota tiksee hin qabnee
gara saba isaatti deebi'a;
namni kam iyyuu biyya isaatti baqata.
15 Namni booji'ame hundinuu ni waraanama;
kan qabame kam iyyuu goraadeedhaan du'a.
16 Daa'imman isaanii fuuluma isaanii duratti ni cicciramu;

manneen isaanii ni saamamu;
niitonni isaaniis humnaan gudeedamu.

17 Kunoo ani warra Meedee
kanneen meetii irraa dhimma hin qabne
warra warqeen hin gammachiifne jarattin kakaasa.
18 Iddaan isaanii dargaggoota fixxi;
isaan daa'immaniif hin na'an;
ijoolleefis garaa hin laafan.
19 Baabilon ulfinni moototaa,
miidhaginni of jaja warra Baabilon
akkuma Sodoomii fi Gomoraa
irree Waaqaatiin garagalfamti.
20 Namni ishee keessa hin qubatu;
yookaan dhaloota hunda keessatti
namni ishee keessa hin jiraatu;
namni Arabaa tokko iyyuu dunkaana isaa achi hin dhaabbatu;
tikseen tokko iyyuu bushaayee isaa achi hin boqochiifattu.
21 Garuu bineensonni bosonaa achi ciciisu;
waangoowwan mana ishee ni guutu;
urunguun achi jiraatti;
re'een diidaa achi keessa buburraaqxi.
22 Waraabessi da'annoowwan ishee keessaa yusa;
waangoonis manneen ishee mimmiidhagoo kan mootummaa
keessaa iyyiti.
Yeroon ishee ga'eera;
barri ishees hin dheeratu.

14

1 WAAQAYYO Yaaqoobiif garaa ni laafa;
inni amma illee Israa'elin filatee
biyya isaanii keessa isaan qubachiisa.
Ormoonni isaanitti dabalamu;
mana Yaaqoob wajjinis tokko ta'u.
2 Saboonni isaan fudhatu;
iddoo ofii isaaniitti isaan deebisu.
Manni Israa'el immoo akkuma hojjettoota dhiiraa fi dubartiitti
lafa WAAQAYYOO keessatti dhaala godhanii isaan fudhatu.
Isaan boojitoota isaanii booji'anii
warra isaan hacuucanis bulchu.
3 Guyyaa WAAQAYYO itti dhiphina, rakkinaa
fi hojii hamaa isin itti garboomfamtanii turtan
sana jalaa isin boqochiisutti,
4 akkana jettee mootii Baabilonitti ni qoosta:
Cunqursichi akkamitti bade!
Aariin isaas akkamitti isa irraa gale!
5 WAAQAYYO ulee hamootaatii fi
bokkuu bulchitootaa,
6 kan dheekkamsa wal irraa hin cinneetiin
uummata rukute;
kan gara laafina tokko malee ari'ee
saboota dha'e sana caccabseera.
7 Lafti hundi boqonnaa fi nagaa argatti;
faarfachuuttis kaati.
8 Gaattiraawwanii fi birbirsawwan
Libaanoon iyyuu isinitti burraaqanii,
"Amma ati kufteerta;
namni tokko iyyuu nu muruuf hin dhufu"
jedhu.

9 Sii'ool isheen gadii yeroo ati dhuftutti si simachuuf kaati;
isheen akka isaan si dubbisaniif hafuurota warra du'anii,
warra addunyaa irratti hooggantoota
turanii hunda dammaqsiteerti;
isheen warra mootota sabootaa turan hunda
teessoo isaanii irraa kaafti.
10 Isaan hundinuu deebisanii akkana jedhu;
"Atis akkuma keenya dadhabdeerta;
akkuma keenya taateerta."
11 Ulfinni kee hundinuu, sagalee baganaa keetii wajjin
awwaala keessa buufameera;
ilmaan raammoo si jala afamanii
raammoon si haguugdi.

12 Yaa bakkalcha barii, ilma barii barraaqaa,
ati akkamitti samii irraa lafa dhoofte!
Ati kan duraan saboota gad qabde,
lafatti gad darbatamteerta!
13 Ati garaa keetti akkana jette;
"Ani samiitti olin ba'a;
ani urjiiwwan Waaqaatii olitti
teessoo koo olin baafadha;
ani tulluu wal ga'ii irra,
fiixee tulluu qulqullichaa irra teessoo irra nan taa'a.
14 Ani fiixee duumessootaa gara irraatti ol nan ba'a;
ani akka Waaqa Waan Hundaa Olii ofin taasisa."
15 Garuu ati sii'ool keessa,
boolla qilee keessa buufamteerta.

16 Warri si argan ija babaasanii si ilaalu;
akkana jedhaniis dinqisiifatu:
“Kun namichuma lafa sochoosee
akka mootummoonni raafaman godhe,
17 namicha addunyaa kana gammoojjii godhe,
kan magaalaawwan ishee gaggaragalchee
akka warri booji’aman mana isaaniitti hin deebine godhe sanaa?”

18 Mootonni sabootaa hundi,
ulfinaan awwaala isaanii keessa ciciisaniiru.
19 Ati garuu akkuma damee jibbame tokkootti,
awwaala kee keessaa baafamtee gatamteerta;
ati warra ajjeefamaniin,
warra goraadeen waraanamaniin,
warra gara dhagaa boollaatti gad bu’aniin haguugamteerta.
Akkuma reeffaa miillaan dhidhiitamteerta;
20 ati sababii biyya kee balleessitee
namoota kee fixxeef,
isaan gidduutti hin awwaalamtu.

Maqaan sanyii hamootaa
lammata hin dha’amu.
21 Sababii cubbuu abbootii isaaniitiif
iddoo ilmaan isaa itti qalaman qopheessaa;
isaan biyya dhaaluudhaaf,
magaalaawwan isaaniitiinis lafa guutuuf hin ka’an.

22 “Ani isaanitti nan ka’a,”
jedha WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u.

“Ani Baabilon keessaa maqaa isheetii fi hambaa
ishee,
ilmaan isheetii fi sanyii ishee nan balleessa”
jedha WAAQAYYO.
23 “Ani iddoo urunguun keessa jiraattuu fi
lafa caffee ishee nan godha;
ani hartuu badiisaatiin ishee nan haxaa’a”
jedha WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u.

Raajii Asooriin Mormu

24 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u akkana
jedhee kakateera;
“Dhugumaan akkuma ani duraan karoorfadhe
sana
wanni kun ni ta’a;
akkuma ani yaade sanas ni dhaabata.
25 Ani biyya koo keessatti Asoorota nan bar-
badeessa;
tulluuwwan koo irratti ani isa gad dhidhiita.
Waanjoon isaa saba koo irraa ni fuudhama;
ba’aan isaas gatiittii isaanii irraa ni bu’a.”

26 Karoorri guutummaa addunyaatiif murtaa’e
kanaa dha;
kun harka saboota hunda irratti diriirfamee
dha.
27 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u
waan kana yaadeeraatii, eenyutu isa gara-
galcha?
Harki isaa diriirfameeraa;
eenyutu duubatti isa deebisuu danda’a?

Raajii Filisxeemotaan Mormu

28 Raajiin kun bara Aahaaz mootichi du’e
keessa dhufe:

29 Yaa Filisxeemota, uleen isin dha'e waan cabeef,
isin hundinuu hin gammadinaa;
hidda bofa sanaa keessaa buutiitu ba'a;
iji isaa bofa darbatamaa summii qabu ni ta'a.
30 Hiyyeessi gadadamaan iddoo itti bobba'u argata;
rakkataanis nagaadhaan ciisa.
Hidda kee garuu ani beelaan nan barbadeessa;
beellis hambaa kee ni fixa.

31 Yaa karra, ati boo'i! Yaa magaalaa, iyyi!
Filisxeemonni hundi baqaatii badaa!
Duumessi aaraa tokko karaa kaabaatiin ni dhufa;
raayyaa waraana isaa keessas kan citee hafu tokko iyyuu hin jiru.
32 Ergamoota saba sanaatiif
deebii akkamiitu kennamuu mala?
"Waaqayyo jabeessee Xiyoonin dhaabeera;
ishee keessattis namoonni isaa kanneen miidhaman
da'annoo ni argatu."

15

Raajii Mo'aabiin Mormu
16:6-12 kwf – Erm 48:29-36

1 Raajii waa'ee Mo'aab:
Aari isheen Mo'aab keessaa diigamteerti;
halkanuma tokkottis baddeerti!
Qiir isheen Mo'aab keessaa diigamteerti;
halkanuma tokkottis baddeerti!
2 Diiboon gara mana qulqullummaatti,
iddoowwan ol ka'aatti boo'uuf ol ba'a;

Mo'aabis Neboo fi Meedebaaf ni boo'a.
Mataan hundinuu haadamaa dha;
areedni hundinuus cicciramaa dha.
3 Isaan daandii irratti wayyaa gaddaa uffatu;
bantii manaatii fi waltajjii sabaa irratti
hundi isaanii ni boo'u;
imimmaan isaaniis ni dhangalaasu.
4 Heshboonii fi Ele'aaleen ni iyyu;
sagaleen isaaniis hamma Yaahaziitti fagaatee dhaga'ame.
Kanaafuu loltoonni Mo'aab ni iyyu;
lubbuun isaaniis ni rom'ite.

5 Garaan koo Mo'aabiif iyya;
kooluu galtoonni ishee hamma Zo'aariitti,
hamma Eglaati Sheelishiyaatti baqatu.
Isaan boo'aa, gara Luuhiititti ol ba'u;
karaa Hooronaayim irrattis,
waa'ee badii isaanii faarsanii boo'u.
6 Bishaanonni Niimriim goganiiru;
margis coollageera;
biqiltuuwwan lafaa badaniiru;
wanni magariisni tokko iyyuu hin hafne.
7 Kanaafuu isaan qabeenya argatanii kuufatan sana
Laga Alaltuu irraan baatanii dabarfatu.
8 Iyyi isaanii hamma daarii Mo'aabitti dhaga'ame;
wawwaachuun isaanii hamma Eglayiimitti
faaruun boo'icha isaaniis hamma Be'eer Eeliimiinitti dhaga'ame.
9 Bishaanonni Diimon dhiigaan guutamaniiru;
ani immoo waan kana caalu iyyuu Diimonitti nan fida;

warra Mo’aab keessaa baqatan
kanneen biyya sanatti hafanitti leenca nan erga.

16

1 Seelaa, gammoojjii gama jirtu sana irraa
bulchaa biyyattiitiif,
gara tulluu Intala Xiyoonitti
xobbaallaawwan hoolaa gibira ergaa.
2 Akkuma simbira man’ee ishee keessaa ari’amtee
asii fi achi fiigduu dubartoonni Mo’aabis
malkaa laga Arnoonitti akkasuma ta’u.

3 “Gorsa nuuf kennaa; murtii murteessaa.
Guyyaa saafaadhaan gaaddidduu keessan
akkuma halkanii dukkaneessaa.
Baqattootas dhoksaa;
kooluu galtoota hin ganinaa.
4 Baqattoonni Mo’aab isin wajjin haa jiraatan;
balleessituu irraa da’oo isaaniif ta’aa.”

Cunqursaan ni bada;
badiisnis ni hafa;
warri nama miidhan lafa irraa badu.
5 Teessoon jaalalaan hundeeffama;
mana Daawit keessaa namni murtii kennuu irratti
murtii qajeelaa barbaadu,
kan waan qajeelaa hojjechuuf ariifatu tokko
amanamummaadhaan teessoo sana irra ni taa’a.

6 Nu of tuulummaa Mo'aab,
of guddisuu fi kooruu ishee,
of tuuluu fi addaggee ta'uu ishee dhageenyeerra;
of jajuun ishee garuu faayidaa hin qabu.
7 Kanaafuu Mo'aabonni ni boo'u;
isaan tokkummaadhaan Mo'aabiif boo'u.
Namoota Qiir Hareeshetiif
faarsanii boo'uudhaan gaddu.
8 Lafti qotiisaa Heshboon,
mukni wayinii Sibimaas coollageera.
Bulchitoonni sabootaa
mukkeen wayinii filatamoo
kanneen duraan Ya'izeerin ga'anii
gara gammoojjiitti babal'atan dhidhiitaniiru.
Lataan isaanii dheeratee hamma galaanaatti diriire.
9 Kanaafuu ani akkuma Ya'izeer boosse sana,
mukkeen wayinii Sibimaatiif nan boo'a.
Yaa Heshboon, yaa Ele'aalee,
ani imimmaan kootiin sin jiisa!
Ililleen yeroo midhaan siif ga'eetii fi
gammachuun yeroo midhaan siif
haamamu ture sun hafeera.
10 Ililchuu fi gammaduun iddoo biqiltuu keessaa badaniiru;
namni tokko iyyuu iddoo dhaabaa wayinii keessatti
hin faarfatu yookaan hin ililchu:
sababii ani ilillee balleesseef
namni iddoo wayinii itti cuunfanitti wayinii dhidhiitu tokko hin jiru.
11 Garaan koo akkuma baganaa faarsee Mo'aabiif boo'a;

keessi koos Qiir Hareeshetiif boo’a.
12 Mo’aab yoo iddoo ol ka’aatti mul’atte,
isheen ofuma dadhabsiifti;
yoo kadhannaaf gara iddoo qulqulluu ishee dhaqxe
kunis faayidaa tokko illee hin qabu.
13 Kun dubbii WAAQAYYO duraanuu waa’ee
Mo’aab dubbatee dha.
14 WAAQAYYO garuu amma akkana jedha:
“Waggaa sadii keessatti, ulfinni Mo’aabii fi
namoonni ishee hedduun hundi akkuma hojje-
taan tokko guyyaa isaa lakkaa’atu sana ni tuffa-
tamu; kanneen hafanis akka malee muraasaa fi
dadhaboo ta’u.”

17

Raajii Damaasqoodhaan mormu

1 Raajii Damaasqoodhaan mormu:
“Kunoo, Damaasqoon tuullaa diigamte taati malee
si’achi magaalaa hin taatu.
2 Magaalaawwan Aro’eer ni onu;
bushaayeen achi ciciisu;
wanni isaan sodaachisu tokko iyyuu hin jiru.
3 Magaalaan jabeeffamtee ijaaramte Efreem keessaa,
humni mootummaas Damaasqoo keessaa ni bada;
hambaan Sooriyaa akka ulfina Israa’elootaa ta’a”
jedha WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u.

4 “Bara sana keessa ulfinni Yaaqoob gad deebi’a;

furdinni dhagna isaas ni huqqata.
5 Akkuma namni midhaan haamu tokko,
midhaan dhaabbatu walitti qabee irree isaatiin haamu sana
kunis akkuma yeroo namni tokko
Sulula Refaayim keessaa qarmii funaanuu ni ta'a.
6 Ta'us akkuma yeroo mukni ejersaa dha'amuutti,
qarmii guuruun amma iyyuu jira;
fiixee ol aanu irratti gumaa lama yookaan sadiitu hafa;
damee gad aanu irratti gumaa afur yookaan shantu hafa"
jedha WAAQAYYO, Waaqni Israa'el.

7 Gaafas namoonni gara Uumaa isaanii ilaalu;
ija isaaniis gara Qulqullicha Israa'el deebifatu.
8 Isaan gara iddoo aarsaa,
gara hojii harka isaanii hin ilaalan;
isaan galma waaqeffannaa Aasheeraa,
iddoo aarsaa ixaanaa kan quba isaaniitiin tolchanis
wayittuu hin lakkaa'an.
9 Gaafas magaalaawwan jajjaboon isaan
sababii Israa'elootaatiif keessaa ba'an sun
akkuma lafa bosona keessaa kan namni dhiisee
deemee ta'u. Hundi ni onu.
10 Ati Fayyisaa kee, Waaqa irraanfatteerta;
ati kattaa, da'oo kee hin yaadanne.
Kanaafuu yoo biqiltuu akka malee gaarii dhaabbattee

muka wayinii kan alaa dhufe biqilfatte
iyyuu,
11 yoo guyyuma dhaabde sana akka inni biqilu
goote iyyuu
ganama yeroo dhaabdetti akka inni daraaru
goota;
garuu guyyaa dhukkubaa fi dhibee hin fayyi-
neetti
wayinichi homaa hin fayyadu.

12 Saboota baay'ee kanneen aaraniif wayyoo!
Isaan akkuma galaana aaruutti aaru!
Saboota wacaniif wayyoo!
Isaan akkuma bishaan guddaan huursutti
huursu.
13 Saboonni akkuma huursaa bishaan cabsee
deemuu
yoo huurse iyyuu yommuu inni isaanitti
dheekkamu
isaan baqatanii badu;
akkuma habaqiin tulluu irraa fuula bubbee dura
ari'amu,
akkuma awwaarri fuula bubbee hamaa du-
raa bittinnaa'u
isaan ni bittinnaa'u.
14 Galgala sodaan akkuma tasaa isaan qabatti!
Isaan utuu lafti hin bari'in ni dhabamu!
Kun qooda warra nu booji'ee,
hiree warra nu saamee ti.

18

Raajii Itoophiyaadhaan Mormu

1 Biyya lageen Itoophiyaatiin gamaa
kan qoochoo isheetiin shaakkiftuuf wayyoo;

2 isheen galaana irra,
bidiruu dhallaadduutiin ergamoota bishaan irra ergiti.

Yaa ergamoota ariifattoota,
gara saba dhedheeroo kanneen gogaan isaanii lallaafuu,
gara saba fagoo fi dhi'oottis sodaatamuu,
saba jabaa fi afaan isaa hin beekamne
kan biyyi isaanii lageeniin gargar qoodamte sanaa dhaqaa.

3 Isin uummanni addunyaa hundi,
warri lafa irra jiraattan yeroo mallattoon gaara irratti
ol qabamu ni argitu;
yeroo malakanni afuufamus
inuma dhageessu.
4 WAAQAYYO akkana naan jedhe:
"Ani akkuma ho'a ifa aduu keessatti calaqqisuu,
akkuma duumessa fixeensaa kan ho'a yeroo midhaan galchaniitti
cal'isee iddoo jireenya kootii nan ilaala."
5 Haamaa midhaaniitiin dura, yeroo hudhaan daraaree
daraaraan sunis ija wayinii bilchaatee ta'utti
inni billaa ittiin qoraniin lataa isaa ni ciccira;
damee babal'ates irraa murmuree ni balleessa.
6 Isaan hundinuu allaattii tulluu kan waa adamsuu fi
bineensota bosonaatiif dhiifamu;
allaattiin bona guutuu,

bineensonni bosonaas ganna guutuu isaan nyaatu.
7 Gaafas saba dhedheeroo kanneen gogaan isaanii lallaafu irraa,
saba fagoo fi dhi’oottis sodaatamu irraa,
saba jabaa fi afaan isaa hin beekamne
kan biyyi isaanii lageeniin gargar qoodamte irraa
WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’uuf kennaan ni fidama;
kennaan sunis gara Tulluu Xiyoon, iddoo Maqaan WAAQAYYO Waan hunda danda’u jiraatutti ni fidama.

19

Raajii Gibxiin Mormu

1 Raajii Gibxiin mormu:
kunoo WAAQAYYO duumessa
saffisaa yaabbatee gara Gibxi dhufaa jira.
Waaqonni Gibxi tolfamoon fuula isaa duratti hollatu;
garaan warra Gibxis isaan keessatti baqa.

2 “Ani warra Gibxi walitti nan naqa;
obboleessi obboleessa isaa, ollaan ollaa isaa,
magaalaan tokko magaalaa kaan,
mootummaanis mootummaa kaan lola.
3 Hafuurri warra Gibxi isaan keessatti jeeqama;
anis karoora isaanii nan fashaleessa;
isaanis waaqota tolfamoo fi hafuurota warra du’anii,
ilaaltotaa fi eker dubbistoota gorsa gaafatu.
4 Anis dabarsee warra Gibxi

humna gooftaa garaa jabaatu tokkootti nan kenna;
mootiin hamaan tokkos isaan ni bulcha” jedha Gooftaan,
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u.

5 Bishaanonni galaanaa ni gogu;
lagni isaas ni hir’ata; ni gogas.
6 Burqaawwan isaa ni ajaa’u;
lageen Gibxiis qal’atanii gogu.
Shambaqqoo fi dhallaadduun ni coollagu;
7 biqiltuuwwan ededa Abbayyaa,
kanneen qarqara lagichaa jiranis ni coollagu.
Wanni laga Abbayyaa biratti facaafame hundi ni goga;
bubbeedhaan fudhatama; deebi’ees hin argamu.
8 Qurxummii qabdoonni,
warri hokkoo Abbayyaa keessa buusan hundi aadanii boo’u;
warri kiyyoo bishaanitti darbatanis ni dadhabu.
9 Warri quncee talbaa iddame qopheessan,
wayyaa dhooftonnis abdii kutatu.
10 Warri wayyaa dha’an mataa buusu;
warri mindaadhaan hojjetan hundis ni gaddu.

11 Qondaaltonni Zoo’aan gowwoota;
gorsitoonni Fara’oon ogeeyyiinis
gorsa faayidaa hin qabne kennu.
Isin akkamitti Fara’ooniin,

“Ani namoota ogeeyyii keessaa tokkoo dha;
ani barataa mootota durii ti” jechuu dandeessu?

12 Namoonni keessan ogeeyyiin amma eessa jiru?
Mee isaan waan WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u
Gibxiin mormuudhaan karoorfate;
isinitti haa himan; haa beeksisanis.
13 Qondaaltonni Zoo’aan gowwoota ta’aniiru;
bulchitoonni Memfiis gowwoomfamaniiru;
gurguddoonni saba ishee
Gibxiin karaa irraa jal’isaniiru.
14 WAAQAYYO hafuura nama hadoochu isaanitti dhangalaaseera;
isaan akkuma machaa’aan tokko hoqqisaa gatantaru sana
biyya Gibxi waan isheen hojjettu hunda keessatti
gatantarsan.
15 Wanni mataan yookaan eegeen, dameen meexxii
yookaan shambaqqoon,
Gibxiif gochuu danda’an tokko iyyuu hin jiru.
16 Bara sana warri Gibxi akka dubartii ta’u.
Harka ol ka’e kan WAAQAYYOON Waan Hunda
Danda’u isaanitti ol fudhatu sana arganii sodaan
ni hollatu.
17 Biyyi Yihuudaas warra Gibxi ni naasisa;
namni maqaan Yihuudaa biratti dha’amu hundinuu sababii waan WAAQAYYOON Waan Hunda
Danda’u isaanitti karoorfachaa jiru sanaatiif ni
na’a.

18 Gaafas biyya Gibxi keessatti magaalaawwan
shan afaan Kana'aan dubbatu; isaanis
WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uuf amanamoo
ta'uuf ni kakatu. Isaan keessaa tokko Magaalaa
Badiisaa jedhamti.
19 Gaafas wiirtuu Gibxi keessatti iddoon aarsaa
tokko WAAQAYYOOF ni hojjetama; daangaa biyy-
attii irrattis siidaan tokkoo WAAQAYYOOF ni
dhaabama.
20 Kunis biyya Gibxi keessatti WAAQAYYOO
Waan Hunda Danda'uuf mallattoo fi dhuga
ba'umsa ta'a. Yeroo isaan sababii cunqursitoota
isaaniitiif gara WAAQAYYOOTTI iyyatanitti, inni
fayyisaa fi baraaraa tokko ergeefii isaan oolcha.
21 Kanaafuu WAAQAYYO warra Gibxitti of beek-
sisa; isaanis gaafas WAAQAYYOON ni beeku. Isaa-
nis qalmaa fi kennaa midhaaniitiin waaqeffatu;
WAAQAYYOOFIS ni wareegu; wareega sanas ni
baafatu.
22 WAAQAYYO biyya Gibxi ni rukuta; rukutees
ni fayyisa. Isaan gara WAAQAYYOOTTI ni deebi'u;
innis kadhannaa isaaniitiif deebii kennee isaan
fayyisa.
23 Gaafas Gibxii hamma Asooritti karaa guddaa
tokkotu jiraata. Warri Asoor gara Gibxi, warri
Gibxis gara Asoor ni dhaqu. Warri Gibxii fi warri
Asoor walii wajjin ni waaqeffatu.
24 Israa'el bara sana keessa Gibxii fi Asooritti
dabalamtee sadaffaa taati; kunis lafa irratti
eebba ta'a.
25 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'us, "Gibxi
sabni koo, Asoor hojiin harka kootii fi Israa'el
dhaalli koo haa eebbifaman" jedhee isaan eeb-
bisa.

20

Raajii Gibxii fi Itoophiyaadhaan Mormu

1 Bara ajajaan muummichi Sargoon mooticha
Asooriin ergame sun gara Ashdood dhufee lolee
ishee qabate sana keessa,
2 yeroodhuma sanatti WAAQAYYO karaa
Isaayyaas ilma Amoosiitiin dubbate. Innis,
“Uffata gaddaa dhagna kee irraa, kophees miilla
kee irraa baasi” jedheen. Innis akkasuma godhe;
qullaa fi miilla duwwaa asii fi achi deeme.
3 Kana irratti WAAQAYYO akkana jedhe;
“Akkuma garbichi koo Isaayyaas, akka Gibxii
fi Itoophiyaaf mallattoo fi akeekkachiisa ta’uuf
jedhee waggaa sadii qullaa fi miilla duwwaa
deeme sana,
4 akkasuma mootiin Asoor booji’amtoota
Gibxii fi baqattoota Itoophiyaa dargaggeessaa
fi jaarsa, qullaa fi miilla duwwaa hambisee
teessuma isaanii illee qullaa godhee fudhatee
deeme; kun warra Gibxiitiif qaanii dha.
5 Warri Itoophiyaa amanatanii Gibxiin boonan
ni sodaatu; ni qaana’us.
6 Gaafas warri qarqara galaanaa irra jiraatan
akkana jedhu; ‘Warra nu itti irkanne, warra
mooticha Asoor jalaa nu baasu jennee gar-
gaarsaaf itti baqanne sana irra waan ga’e mee
ilaalaa! Yoos nu akkamitti jalaa ba’uu dan-
deenya?’ ”

21

Raajii Baabiloniin Mormu

1 Raajii Gammoojjii Galaana bira jirtuun mormu:
Akkuma bubbeen hamaan biyya kibbaa haxaa’u
sana,
weeraraan tokko gammoojjiidhaa,
biyya sodaachisaa keessaa ni dhufa.

2 Mul’anni hamaan tokko natti mul’ateera:
gantuun ni ganti; saamtuunis ni saamti.
Yaa Eelaam, ol ba’i! Yaa Meedee marsii qabi!
Ani aaduu isheen fidde hunda nan xumura.

3 Kana irratti dugdi na cite;
akkuma dubartii ciniinsifattuu muddamni
na qabe;
ani waanan dhaga’een nan holladhe;
waanan argeenis nan raafame.
4 Qalbiin koo ni raafame;
sodaan na hollachiise;
dimimmisni ani hawwe sun
sodaatti na jalaa geeddarame.

5 Isaan maaddii qopheessu;
afaa diriirsu;
ni nyaatu, ni dhugu!
Isin qondaaltonni ka’aa;
gaachanas zayitii dibaa.
6 Gooftaan akkana naan jedha:
“Dhaqiitii eegduu tokko ramadi;
innis waan argu haa himu.
7 Inni yommuu warra farda yaabbatan
kanneen lama lamaan yaa’an,
warra harree yaabbatan
yookaan warra gaala yaabbatan argutti,

haa dammaqu;
guutumaan guutuutti haa dammaqu.”
8 Eegduun sunis akkana jedhee iyye;
“Yaa gooftaa ko, ani guyyuma guyyaan
qooxii eegumsaa irra nan dhaabadha;
halkan hundas ani hojii koo irra nan tura.
9 Kunoo, warri farda yaabbatan,
lama lamaan dhufaa jiru;
inni akkana jedhee deebise:
‘Baabilon jigdeerti; jigdeerti!
Fakkiiwwan waaqota ishee hundinuu
burkutaa’anii lafa dha’aniiru!’ ”

10 Yaa saba koo warra oobdii midhaanii irratti dha’amtan,
ani waan WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u,
Waaqa Israa’el irraa dhaga’e isinittin hima.

Raajii Edoomiin mormu

11 Raajii Duumaan mormu:
Namni tokko See’iirii na waamee,
“Yaa eegduu, halkan kun bari’uuf hammamtu hafe?
Yaa eegduu, halkan kun bari’uuf hammamtu hafe?” jedhe.
12 Eegduun sunis,
“Bari’uu ga’eera; garuu deebi’ee dhi’a.
Yoo gaafachuu barbaaddan gaafadhaa;
garuu deebi’aa kottaa” jedhee deebisa.

Raajii Biyya Arabaatiin Mormu

13 Raajii biyya Arabaatiin mormu:
Isin imaltoonni Dedaan
kanneen bosona Arabaa keessa qubattan,

14 warra dheeboteef bishaan fidaa;
isin warri Teemaa keessa jiraattan,
baqattootaaf waan nyaatan fidaa.
15 Isaan goraadee jalaa,
goraadee luqqifame jalaa,
xiyya aggaamame jalaa,
ho'a waraanaa jalaa baqataniiruutii.
16 Gooftaan akkana naan jedhe: "Akkuma
waggoota hojjetaa qaxaramaa tokkootti ulfinni
Qeedaar hundinuu waggaa tokko keessatti ni
dhuma.
17 Warra xiyya darbatan keessaa kanneen
hafan, gootonni Qeedaar muraasa ta'u."
WAAQAYYO Waaqni Israa'el dubbateeraatii.

22

Raajii Waa'ee Yerusaalem

1 Raajii waa'ee Sulula Mul'ataa:
Amma maaltu isin rakkisee
isin hundi fiixee manaatti ol baatan?
2 Yaa magaalaa wacaan guutamte,
yaa magaalaa jeeqamtuu fi fandalaltuu,
namoonni si jalaa qalaman goraadeedhaan hin
ajjeefamne
yookaan waraana keessatti hin dhumne.
3 Hooggantoonni kee hundi walumaan baqatan;
isaan utuma xiyya hin darbatin qabaman.
Isin utuma diinni fagoo jiruu baqattan iyyuu
warri qabamtan hundi walumaan mana hid-
haatti galfamtaniirtu.
4 Kanaafuu ani, "Ana irraa garagalaa;
ani hiqqifadhee nan boo'a.
Badiisa saba koo irratti

na jajjabeessuu hin yaalinaa” nan jedhe.

5 Gooftaan, WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u,
Sulula Mul’ataa keessatti, guyyaa jeequmsaa,
dhidhiitamuutii fi burjaajii,
akkasumas guyyaa itti dallaa diiguutii fi
tulluuwwanittis iyyuu qaba.
6 Eelaam man’ee xiyyaa qabattee
gaariiwwanii fi abbootii fardaa fudhattee baati;
Qiiris gaachana ishee qabatti.
7 Sululawwan kee filatamoon gaariiwwaniin guutamaniiru;
abbootiin fardaas karra magaalattii irratti ramadamaniiru.

8 Gooftaan ittisa Yihuudaa irraa mulqeera.
Atis gaafas mi’a lolaa kan Masaraa Bosonaa
keessa jiru sana abdatta.
9 Dallaan Magaalaa Daawit
karaa baay’ee akka urame argitaniirtu;
Haroo Gad aanaa keessattis
bishaan kuufattaniirtu.
10 Isin manneen Yerusaalem lakkooftan;
dallaa ishee dhagaa jabeessuuf jettaniis manneen sana diigdan.
11 Bishaan Haroo Moofaatiif dallaa lamaan gidduutti
kuusaa bishaanii tolchitan;
garuu isin gara Isa waan sana hojjetee hin ilaalle;
yookaan Isa bara dheeraan dura waan sana karoorseef
ulfina hin kennine.

12 Gooftaan, WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u,
akka ati boossee wawwaattuuf,
akka ati rifeensa mataa keetii of irraa cirtee
wayyaa gaddaa uffatuuf guyyaa sana si waame.
13 Qooda kanaa garuu gammachuu fi fandalaluu,
loon gorra'uu fi hoolota qaluu,
foon nyaachuu fi daadhii wayinii dhuguutu jira!
Isin, "Kottaa ni nyaannaa; ni dhugnas;
bor ni duunaatii!" jettu.
14 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u utuma
gurri koo dhaga'uu waan kana naa ibse:
"Hamma guyyaa du'a keessaniitti cubbuun
kun isin irraa hin haqamu" jedha Gooftaan,
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u.
15 Gooftaan, WAAQAYYOON Waan Hunda
Danda'u akkana jedha:
"Dhaqiitii itti gaafatamaa kanaan,
Shebnaa, bulchaa masaraa mootummaatiin akkana jedhi:
16 Ati maal asii hojjetta?
Akka ati iddoo kanatti iddoo awwaalaa qopheeffattu,
akka iddoo ol ka'aa irratti boolla awwaala keetii qotattu,
akka kattaa keessatti iddoo boqonnaa keetii tolchattu
eenyutu eeyyama siif kenne?

17 "Yaa nama jabaa kunoo,
WAAQAYYO jabeessee qabee si darbachuuf jira.
18 Inni akkuma kubbaa furuursee

biyya bal'aa tokko keessa si buusa.
Yaa salphina mana gooftaa keetii, ati achitti duuta;
gaariiwwan kee mimmiidhagoonis achitti hafu!
19 Ani aangoo kee irraa sin buusa;
atis taayitaa kee irraa ni ari'amta.
20 "Ani gaafas garbicha koo Eliiyaaqiimin ilma
Hilqiyaa nan waama.
21 Ani uffata kee isatti nan uffisa; sabbata kee
mudhii isaatti nan hidha; aangoo kees dabarsee
isaaf nan kenna. Inni warra Yerusaalem keessa
jiraatanii fi mana Yihuudaatiif abbaa ni ta'a.
22 Ani furtuu mana Daawit gatiittii isaa irra
nan kaa'a; waan inni banu namni tokko iyyuu
cufuu hin danda'u; waan inni cufus namni tokko
iyyuu banuu hin danda'u.
23 Ani akkuma fannoo waa itti fannisan
tokkootti iddoo jabaa irra isa nan dhaaba; innis
mana abbaa isaatiif teessoo ulfinaa ni ta'a.
24 Isaanis kabaja mana abbaa isaa hunda,
ijoollee isaatii fi ijoollee ijoollee isaa, mi'a xixin-
naa kan waciitiidhaa jalqabee hamma okkoteetti
jiru hunda isatti fannisu."
25 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u akkana
jedha; "Gaafas qofoon iddoo jabaa dhaabame
sun ni buqqa'a; muramee lafa bu'a; ba'aan isatti
fannifame sun harca'ee caccaba." WAAQAYYO
waan kana dubbateeraatii.

23

Raajii Waa'ee Xiiroos

1 Raajii waa'ee Xiiroos:

Yaa dooniiwwan Tarshiishi wawwaadhaa!
Xiiroos barbadooftee
mana yookaan buufata doonii malee haf-teertii.
Biyya Qophroos
oduun isaan qaqqabeera.

2 Isin jiraattoonni qarqara galaanaatii fi
daldaltoonni Siidoonaa, warri galaana irra marmaaran
isin sooromsan cal'isaa.
3 Midhaan Shihoor
bishaanota gurguddaa irraan dhufe;
oomishni Abbayyaa Xiiroosiif galii ture;
isheenis lafa gabaa kan sabootaa taate.

4 Yaa Siidoonaa, yaa da'annoo galaanaa qaana'i;
galaanni akkana jedhee dubbateeraatii:
"Ani hin ciniinsifanne yookaan hin deenye;
ilmaan hin horanne yookaan intallan hin guddifanne."
5 Yeroo oduun gara Gibxi dhufutti
isaan gabaasa Xiiroos irraa dhufuun ni dhiphatu.

6 Isin gara Tarshiishitti ce'aa;
yaa warra qarqara galaanaa jiraattan wawwaadhaa.
7 Magaalaa dulloomtuun durii,
kan miilli ishee ishee fuudhee,
akka isheen biyya fagoo keessa qubattuuf ishee geesse kun,
magaalaa kee ishee fandalaltuudhaa?
8 Xiiroos ishee gonfoo nama gonfachiiftu

kan daldaltoonni ishee ilmaan mootota ta'an
kan daldaltoonni ishee lafa irratti kabajamoo ta'anitti
eenyutu waan kana karoorfate?
9 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
of jaja ishee kan ulfina ishee hunda keessa jiru gad deebisuu fi
warra lafa irratti kabajaman hunda salphisuuf
waan kana karoorfateera.

10 Yaa Intala Tarshiish,
ati si'achi buufata doonii hin qabaattuutii,
lafa kee hamma Abbayyaa bira ga'utti qotadhu.
11 WAAQAYYO harka isaa galaana irra qabee
mootummoota hollachiiseera.
Inni akka da'annoowwan ishee diigamaniif
waa'ee Kana'aan ajaja kenneera.
12 Innis akkana jedha; "Yaa Durba Siidoonaa,
ati kana caalaa hin fandalaltu!

"Ka'iitii gara Qophiroositti ce'i;
ati achitti iyyuu boqonnaa hin argattu."
13 Mee biyya Baabilonotaa ilaali;
uummanni kun amma seenaa hin qabu!
Warri Asoor akka isheen
iddoo jireenya uumamawwan gammoojjii taatu godhan;
isaan siree eegumsaa ijaarratan;
da'annoowwan ishee qullaa hambisan;
ishees ni barbadeessan.

14 Yaa dooniiwwan Tarshiish wawwaadhaa;
da'annoon keessan barbadeeffameeraatii!
15 Yeroo sanaa jalqabee Xiiroos hamma wag-
gaa torbaatamaatti ni dagatamti; kunis bara
jireenya mootii tokkoo ti. Dhuma waggaa tor-
baatamman sanaatti garuu akkuma sirba sagaa-
galtuu tokkoof sirbame sanaatti Xiiroos irra ga'a:
16 "Yaa sagaagaltuu irraanfatamtuu,
baganaa qabadhuutii magaalaa keessa naanna'i;
ati akka yaadatamtuuf baganaa sirriitti rukuti;
sirba baay'ee sirbi."
17 Dhuma waggaa torbaatamaatti WAAQAYYO
Xiiroosin ni yaadata; isheenis gara daldala
isheetti deebitee mootummoota fuula lafaa irra
jiran hunda wajjin sagaagalti.
18 Ta'us bu'aan isheetii fi wanni isheen argattu
WAAQAYYOOF addaan baafama; hin kuufamu;
walittis hin qabamu. Bu'aan ishees warra fuula
Waaqaa dura jiraataniif nyaata ga'aa fi uffata
babbareedaa ta'a.

24

WAAQAYYO Lafa Ni barbadeessa

1 Kunoo, WAAQAYYO lafa ni onsa;
ishees ni barbadeessa;
inni ishee gaggaragalchee
warra ishee irra jiraatan bittinneessa;
2 Kan saba irra ga'u luba irra,
kan garbicha irra ga'u gooftaa irra,
kan garbittii irra ga'u giiftii irra,
kan bitataa irra ga'u gurgurataa irra,
kan isa ergifatu irra ga'u, isa ergisu irra,

kan liqeeffataa irra ga'u, isa liqeessu ni ga'aatii.
3 Lafti guutumaan guutuutti ni onti;
guutumaan guutuuttis ni saamamti.
WAAQAYYO waan kana dubbateeraatii.

4 Lafti ni gogdi; bifti ishees ni geeddarama;
addunyaan ni bututti; bifti ishees ni geeddarama;
gurguddoonni saba lafaas ni bututu.
5 Lafti saba isheetiin xuroofteerti;
isaan seeraaf ajajamuu didan;
sirnaan buluu didanii
kakuu bara baraa sana cabsaniiru.
6 Kanaafuu abaarsi lafa balleessa;
sabni ishees balleessaa isaatiif adabama.
Kanaafuu jiraattonni lafaa ni gubatu;
nama muraasatu hafa.
7 Daadhiin wayinii haaraan ni goga;
mukni wayiniis ni coollaga;
warri gammadan hundinuu ni aadu.
8 Dibbeen sagaleen isaa namatti tolu ni cal'isa;
wacni fandalaltootaa qabbanaa'eera;
baganaan nama gammachiisus cal'iseera.
9 Isaan si'achi sirbaa daadhii wayinii hin dhugan;
dhugaatiin jabaan warra isa dhuganitti ni hadhaa'a.
10 Magaalaan diigamte sun ontee hafti;
akka namni tokko iyyuu ol hin seenneef manni hundi ni cufama.
11 Isaan daadhii wayinii dhabanii daandii irratti boo'u;
gammachuun hundi gaddatti geeddarama;

ililchuun hundis lafa irraa dhabama.
12 Magaalaan sun diigamtee hafti;
karri ishees ni caccaba.
13 Akkuma yeroo mukni ejersaa dha'amuu fi
akkuma yeroo wayiniin galfamutti qarmiin
hafu ta'u sana,
lafa irratti saboota gidduuttis
akkasuma ni ta'a.

14 Isaan sagalee ol fudhatanii gammachuun iyyu;
gama lixa biiftuutti ulfina WAAQAYYOO labsu.
15 Kanaafuu isin ba'a biiftuu irraa WAAQAYYOOF
ulfina kennaa;
qarqara galaanaattis maqaa WAAQAYYO
Waaqa Israa'el leellisaa.
16 Nu moggaa lafaa irraa faarfannaa,
"Isa qajeelaa sanaaf ulfinni haa ta'u" jedhu
dhageenya.

Ani garuu akkanan jedhe;
"Ani bade, ani bade! Anaaf wayyoo!
Gantoonni ni ganu!
Gantoonni gantummaa isaaniitiin ganu!"
17 Yaa uummata lafa irraa,
sodaan, qilee fi kiyyoon si eeggatu.
18 Namni sagalee goolii baqatu kam iyyuu
qilee keessa bu'a;
namni qilee keessaa ol ba'u kam iyyuu
kiyyoodhaan qabama.

Foddaan samiiwwanii banameeraatii
hundeewwan lafaa ni raafamu.
19 Lafti baqaqxeerti;
lafti gargar baateerti;

lafti akka malee raafamteerti;
20 Lafti akkuma nama machaa'ee gatantarti;
isheen akkuma daasii bubbeedhaan raafamti;
yakki fincila ishee akka malee itti ulfaateera;
isheen ni jigdi; deebitees hin kaatu.

21 WAAQAYYO gaafas
humnoota samii, samii irratti,
mootota lafaa immoo lafa irratti ni adaba.
22 Isaan akkuma hidhamtootaa
boolla keessaatti walitti qabamu;
manni hidhaa itti cufamee
guyyaa hedduu booddee adabamu.
23 Ji'i ni burjaajofti; aduunis ni qaanofti;
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u,
Tulluun Xiyoon irrattii fi Yerusaalem keessatti
fuula maanguddootaa duratti ulfinaan ni mo'aatii.

25

WAAQAYYOOF Galata Galchuu

1 Yaa WAAQAYYO, ati Waaqa koo ti;
waan ati amanamummaa kee kan mudaa hin qabneen
wantoota dinqisiisoo
bara dheeraan dura karoorfame hojjetteef,
ani ulfina siif nan kenna; maqaa kees nan leellisa.
2 Ati magaalaa sana tuullaa dhagaa,
magaalaa dallaa jajjabaa qabdu immoo diigamaa goote;
magaalaan da'annoo Namoota Ormaa turte sun si'achi hin jiraattu;

isheen gonkumaa deebitee hin ijaaramtu.
3 Kanaafuu namoonni jajjaboon si kabaju;
magaalaawwan saboota gara jabeeyyii si sodaatu.
4 Ati hiyyeeyyiif lafa itti baqatan,
rakkataaf immoo dhiphina isaa keessatti da'oo,
bubbee hamaa jalaa iddoo itti baqatu,
ho'a jalaa immoo iddoo itti qabbaneeffatu turte.
Hafuurri gara jabeeyyiin baafatan,
akkuma bubbee hamaa dallaa dhagaa dha'uutii fi
5 akkuma ho'a gammoojjii ti.
Ati waca alagootaa ni cal'isiifta;
akkuma ho'i gaaddisa duumessaatiin qabbanaa'u sana,
sirbi gara jabeeyyiis ni qabbanaa'a.

6 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
tulluu kana irratti uummata hundaaf cidha nyaata gaarii,
affeerraa daadhii wayinii gogee,
foon coomaa fi daadhii wayinii filatamaa ni qopheessa.
7 Inni tulluu kana irratti,
haguuggii uummata hundatti haguugame,
golgaa saba hundatti golgame ni balleessa;
8 inni bara baraan du'a ni liqimsa.
WAAQAYYO Gooftaan fuula hunda irraa imimmaan ni haqa;
inni lafa hunda irratti salphina saba isaa ni balleessa.
WAAQAYYO waan kana dubbateeraatii.

9 Isaan gaafas akkana jedhu;
"Dhugumaan kun Waaqa keenya;
nu isa amananne; innis nu oolche.
Kun WAAQAYYOO dha; nu isa amananne;
kottaa fayyisuu isaatti gammannaa; ni ililchinas."

10 Harki WAAQAYYOO tulluu kana irra ni boqota;
Mo'aab garuu akkuma cidiin dikee keessatti dhidhiitamu sana
isa jalatti dhidhiitama.
11 Innis akkuma namni bishaan daaku tokko daakuuf harka bal'ifatu sana,
gaara sana irratti harka isaa ni bal'ifata.
Waaqnis of tuulummaa isaanii,
ogummaa harka isaanii wajjin gad deebisa.
12 Inni dallaa kee ol dheeraa dhagaan ijaarame sana,
akka inni duufu godha;
lafatti gad jigsees biyyootti dabala.

26

Faarfannaa Galataa

1 Bara sana faarfannaan kun biyya Yihuudaa
keessatti faarfatama:
Nu magaalaa jabaa qabna;
Waaqnis fayyina,
dallaa eegumsa isheetii fi da'annoo ishee taasisa.
2 Akka sabni qajeelaan,
sabni amanamummaadhaan jiraatu ol seenuuf,
karrawwan banaa.
3 Inni sitti irkateeraatii,

nama yaadni garaa isaa si wajjin jiru,
ati nagaa hir'ina hin qabneen isa eegda.
4 Sababii WAAQAYYO, WAAQAYYO mataan isaa,
Kattaa bara baraa ta'eef, bara baraan WAAQAYYOON amanadhaa.
5 Inni warra iddoo ol ka'aa irra jiraatan gad qaba;
magaalaa tabba irra jirtu gad buusa;
lafatti gatees awwaaratti ishee maka.
6 Miilli, miilli warra hacuucamee,
faanni hiyyeeyyii ishee dhidhiita.

7 Daandiin nama qajeelaa wal qixxaataa dha;
yaa Isa Tolaa, ati qajeeltotaaf karaa baafta.
8 Yaa WAAQAYYO,
nu karaa seera keetii irra deemaa si eeg-ganna,
maqaan keetii fi beekamuun kee
hawwii garaa keenyaa ti.
9 Halkan lubbuun koo si yaaddi;
ganamas hafuurri koo baay'isee si barbaada.
Yeroo murtiin kee gara lafaa dhufutti,
uummanni addunyaa qajeelummaa barata.
10 Namni hamaan gara laafinni godhamuuf iyyuu,
qajeelummaa hin baratu;
biyya qajeelummaan jirutti iyyuu inni ittuma fufee jal'ina hojjeta;
surraa WAAQAYYOOS hin hubatu.
11 Yaa WAAQAYYO, harki kee ol kaafameera;
isaan garuu isa hin argan.
Isaan hinaaffaa ati saba keetiif qabdu arganii haa qaana'an;

ibiddi diinota keetiif kuufame sun isaan haa balleessu.

12 Yaa WAAQAYYO, ati nagaa nuuf kenniteerta;
ati hojii keenya hunda nuuf hojjetteertaatii.
13 Yaa WAAQAYYO Waaqa keenya,
si malee gooftonni biraa nu bulchaniiru;
nu garuu maqaa kee qofa ulfeessina.
14 Isaan amma du'aniiru; si'achi hin jiraatan;
isaan gaaddidduu dha; deebi'aniis hin ka'an.
Ati isaan adabde; isaan balleessites;
yaadannoo isaanii hundas ni barbadeessite.
15 Yaa WAAQAYYO, ati saba baay'isteerta;
ati saba baay'isteerta;
ati ofii keetiif ulfina argatteerta;
daarii biyyaa hunda bal'ifteerta.

16 Yaa WAAQAYYO, isaan yeroo dhiphinaatti si barbaaddatan;
yeroo ati isaan adabdetti
isaan kadhannaa gad roobsan.
17 Akkuma dubartiin ulfaa yeroo da'uu geessutti,
ciniinsuudhaan wixxirfattee iyyitu sana,
yaa WAAQAYYO, nus fuula kee duratti akkasuma taaneerra.
18 Nu ulfoofnee, ciniinsuudhaan wixxirfanne;
nu garuu bubbee deenye.
Nu lafaaf fayyina hin fidne;
nu uummata addunyaa hin deenye.

19 Garuu namoonni kee kanneen du'an ni jiraatu;
dhagni isaaniis du'aa ni ka'a.
Isin warri biyyoo keessa jiraattan,
dammaqaatii gammachuudhaan ililchaa.

Fixeensi kee akkuma fixeensa ganamaa ti;
laftis warra du'an of keessaa baafti.

20 Yaa saba ko, kutaa mana keetti ol galiitii
duubaan balbala ofitti cufi;
hamma dheekkamsi isaa darbutti,
yeroo muraasaaf of dhoksi.
21 Kunoo, WAAQAYYO sababii cubbuu isaaniitiif
uummata lafa irraa adabuuf
iddoo jireenya isaatii ba'ee dhufaa jira.
Lafti dhiiga ishee irratti dhangalaafame sana ifa baafti;
si'achi warra ishee irratti qalaman hin dhoksitu.

27

Furamuu Israa'el

1 Bara sana,
WAAQAYYO goraadee isaatiin,
goraadee isaa sodaachisaa, guddaa fi jabaa sanaan,
Lewaataan boficha mirmirfamu,
Lewaataan boficha marmaramu sana ni adaba;
inni jawwee galaana keessa jiraatu ni kukkuta.
2 Bara sana akkana jedhama;
"Waa'ee iddoo dhaabaa wayinii kan namatti tolu sanaa faarfadhaa;
3 ani WAAQAYYO isa nan eega;
ani yeroo hunda bishaan nan obaasa;
akka namni tokko iyyuu isa hin miineef
ani halkanii fi guyyaa isa nan eega.
4 Ani hin aaru.

Sokorruu fi qoraattiin waraanaaf utuu natti ba'anii!
Ani silaa isaanitti nan duula;
walitti qabees isaan nan guba.
5 Yoo kanaa achii isaan kooluu natti haa galan;
isaan na wajjin nagaa haa uuman;
eeyyee, isaan na wajjin nagaa haa uuman."

6 Bara dhufuuf jiru keessa Yaaqoob hidda baasa;
Israa'el latee daraara;
ijaanis addunyaa hunda guuta.

7 WAAQAYYO akkuma warra ishee rukutan sana rukute,
ishee illee rukuteeraa?
Akkuma warri ishee ajjeesan sun ajjeefaman,
isheenis ajjeefamteertii?
8 Ati waraanuu fi ari'uudhaan isheedhaan wal falmite;
inni guyyaa bubbeen ba'aa bubbisutti,
bubbee isaa sodaachisaa sanaan ishee balleessa.
9 Yommuu inni dhagoota iddoo aarsaa hunda
akkuma dhagaa nooraa caccabsamee god-hutti,
siidaan asheeraa yookaan iddoon aarsaa ixaanaa tokko iyyuu
dhaabatee hin hafu.
Akkasiinis balleessaan Yaaqoob ni haqa-maaf;
kunis cubbuun isaa guutumaan guutuutti haqamuu isaa mirkaneessa.
10 Magaalaan dallaa jabaa qabdu ni onti;

akka gammoojjii gatamteetii fi dhiifamtee taati;
jabboonni achi dheeddi;
achis ni ciciifti;
jabboonni damee ishee qorqanii qullaa hambisu.
11 Dameen ishee yeroo gogutti irraa caccaba;
dubartoonnis dhufanii ibiddatti naqatu.
Uummanni kun hubannaa hin qabuutii;
kanaafuu Tolchaan isaanii garaa hin laafuuf;
Uumaan isaaniis isaaniif hin araaramu.
12 Bara sana WAAQAYYO Laga Efraaxiisii
hamma laga Gibxitti midhaan dha'a; yaa Is-
raa'eloota, isin tokko tokkoon walitti ni qabamtu.
13 Bara sana malakanni guddaan tokko ni afu-
ufama. Warri Asoor keessatti badanii turanii fi
warri Gibxi keessatti faffaca'anii turan dhufanii
tulluu qulqulluu irratti Yerusaalem keessatti
WAAQAYYOON waaqeffatu.

28

Hooggantoota Efreemiif Wayyoo

1 Gonfoo of tuulummaa kan machooftota Efreem sanaaf,
daraaraa coollagu kan ulfina miidhagina isaaniitiif,
kan mataa sulula gabbataa irra jiruuf,
magaalaa warra daadhii wayiniitiin fudhataman
sanaatiif wayyoo!
2 Kunoo, Gooftaan isa humna qabeessaa fi jabaa tokko qaba.
Inni akkuma cabbiitii fi bubbee waa balleessuu,

akkuma bokkaa jabaatii fi bishaan guutee irra dhangala'uu,
humnaan lafatti gad ishee darbata.
3 Gonfoon of tuulummaa,
machooftonni Efreem miilla jalatti dhidhiitamu.
4 Daraaraan harca'u, miidhaginni isaa kabajamaan,
kan mataa sulula gabbataa irra jiru sun,
akkuma muka harbuu utuu bonni hin ga'in bilchaatu sanaa ta'a;
namni isa argu hundi akkuma isa harka keessa galfateen
isa nyaatee fixa.

5 Bara sana WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
hambaa saba isaatiif,
gonfoo ulfinaa,
mi'a miidhaginaa ni ta'a.
6 Inni nama murtii kennuuf taa'uuf hafuura murtii qajeelaa ta'a;
warra karra irraa waraana deebisaniif immoo
madda jabinaa ta'a.

7 Jarri kuni daadhii wayiniitiin gatantaru;
dhugaatii jabaadhaan dogoggoru;
luboonnii fi raajonni dhugaatii jabaadhaan gatantaru;
daadhii wayiniitiin fudhatamu;
isaan dhugaatii jabaadhaan karaa irraa badu;
yeroo mul'ata arganittis ni dogoggoru;
yeroo murtii kennanittis ni dogoggoru.
8 Maaddiin hundinuu diddigaan guutameera;

iddoon hin xureeffamin tokko iyyuu hin jiru.

9 “Namni inni waa barsiisuu yaalu kun eenyu?
Inni eenyuuf ergaa isaa ibsaa jira?
Ijoollee aannan dhiifteef moo
ijoollee harma guuteef?
10 Ajaja irratti ajaja; ajaja irratti ajaja;
sirna irratti sirna; sirna irratti sirna;
asitti muraasa; achitti muraasa” ta’aatii.

11 Yoos Waaqni afaan alagootaatiin,
afaan hin beekamneenis saba kanatti ni dubbata;
12 inni akkana isaaniin jedhe;
“Kun iddoo boqonnaa ti; warri dadhaban haa boqotan;
kun iddoo aara galfannaa ti.”
Isaan garuu dhaga’uu didan.
13 Yoo akkasii dubbiin Waaqayyoo akkana isaanitti ta’a;
ajaja irratti ajaja; ajaja irratti ajaja;
sirna irratti sirna; sirna irratti sirna;
asitti muraasa; achitti muraasa;
kunis akka isaan dhaqanii dugda duubatti kufanii fi
akka isaan caccabanii kiyyoodhaan qabamaniif.

14 Kanaafuu isin qoostonni
warri uummata Yerusaalem bulchitan dubbii
Waaqayyoo dhaga’aa.
15 Isin akkana jettanii of tuultu; “Nu du’a wajjin kakuu galleerra;

sii'ool wajjinis walii galtee gooneerra.
Sababii nu soba da'oo godhannee,
sobas iddoo itti dhokannu godhanneef,
balaan hamaan yeroo dhufee lafa balleessutti
nu tuquu hin danda'u."
16 Kanaafuu WAAQAYYO Gooftaan akkana jedha;
"Kunoo ani dhagaa tokko, dhagaa qoratame,
dhagaa golee gati jabeessa tokko
hundee mirkanaa'aadhaaf Xiyoon keessa nan kaa'a;
namni amanu kam iyyuu hin qaana'u.
17 Ani murtii qajeelaa funyoo ittiin safaran,
qajeelummaa immoo madaalii nan godhadha;
soba isin da'oo godhattan sana bokkaan jabaan ni balleessa;
bishaanis lafa isin itti dhokattan keessa ni lola'a.
18 Kakuun isin du'a wajjin godhattan ni diigama;
walii galteen isin sii'ool wajjin godhattanis ni barbadeeffama.
Yeroo balaan hamaan dhufee lafa balleessutti
isin lafatti gad dhidhiitamtu.
19 Inni yeroo dhufu hunda isin fudhatee deema;
ganama ganama halkanii fi guyyaas,
inni waa balleessa."

Ergaa kana hubachuun
naasuu guddaa namatti fida.
20 Sireen irratti diriirfachuuf baay'ee gabaabaa dha;
uffata halkanii ofitti marachuuf baay'ee dhiphaa dha.

21 Waaqayyo hojii isaa, hojii isaa haaraa sana hojjechuuf,
gocha isaa, gocha isaa kan hin beekamne sana hojjechuuf,
akkuma Tulluu Pheraaziim keessatti godhe sana ni ka'a;
akkuma Sulula Gibe'oonitti godhe sana ni ka'a.
22 Amma qoosaa keessan dhiisaa;
yoo akkas hin ta'in foncaan keessan isinitti jabaata;
Gooftaan, Waaqayyoon Waan Hunda Danda'u,
labsii guutummaa biyyattii balleessuuf labse natti himeera.

23 Dhaggeeffadhaatii sagalee koo dhaga'aa;
qalbeeffadhaatii waan ani dubbadhu dhaga'aa.
24 Qonnaan bulaan tokko yeroo sanyii facaasuuf lafa qotatutti,
ittuma fufee qotaa?
Inni ittuma fufee biyyoo caccabsee bulleessaa?
25 Inni yeroo lafa wal qixxeessutti
dimbilaalaa fi kamuunii hin facaasuu?
Inni qamadii toora tooraan,
garbuu iddoo isaa irratti,
honboriis lafa qotiisaa isaa irratti hin facaasuu?
26 Waaqni isaa isa barsiisa;
karaa qajeelaa irras isa buusa.

27 Abasuudni gangalchaadhaan hin dha'amu;
kamuunii irras gommaan gaarii hin oofamu;

abasuudni uleedhaan,
insilaalli immoo shimalaan dha'ama.
28 Midhaan buddeena tolchuuf daakamuu qaba;
kanaafuu namni tokko bara baraan midhaan hin dha'u.
Inni gommaa gaarii kan midhaan dha'u midhaan sana irra oofu iyyuu
fardeen isaa midhaanicha hin bulleessan.
29 Wanni kun hundinuu WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'u,
isa mariidhaan dinqisiisaa,
ogummaadhaanis guddaa ta'e biraa dhufa.

29

Magaalaa Daawitiif Wayyoo

1 Yaa Arii'eel, yaa Arii'eel,
magaalaa Daawit keessa jiraate, siif wayyoo!
Waggaa irratti waggaa dabalaa;
ayyaanonni waggaas ittuma haa fufan.
2 Ta'us ani Arii'eelin marsee nan qaba;
isheen boossee ni wawwaatti;
isheen anaaf akka Arii'eel taati.
3 Ani karaa hundaan naannoo kee nan qubadha;
gamoowwaniinis sin marsa;
tuullaa biyyoos sitti naannessee nan dhaaba.
4 Ati gad deebifamtee lafa irraa ni dubbatta;
haasaan kee biyyoo keessaa guunguma.
Sagaleen kee akka sagalee ekeraa lafa keessaa ba'a;
haasaan kees biyyoo keessaa hasaasa.

5 Diinonni kee hedduun garuu akka awwaara bullaa'ee,

gara jabeeyyiin baay'eenis akka habaqii bubbeen fudhatee ta'u.
Akkuma tasaa utuu hin beekaminis,
6 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u,
bakakkaadhaan, sochii lafaatii fi waca guddaadhaan,
bubbeedhaan, bubbee hamaa fi arraba ibidda waa fixuutiin ni dhufa.
7 Ergasii tuunni saboota hundaa kan Arii'eeliin lolu,
kan ishee fi da'oo ishee jajjaboo dha'ee marsee qabu,
akkuma abjuu,
akkuma mul'ata halkan keessaa ta'a;
8 kunis akkuma namni beela'e tokko akka waa nyaachaa jiru abjuudhaan argee
yeroo dammaqutti garuu amma illee beela qabu sana,
yookaan akkuma namni dheebote tokko akka waa dhugaa jiru abjuudhaan argee
yeroo dammaqutti garuu amma illee dheebuudhaan gaggabu sana ta'a.
Tuuta saboota hundaa
kan Tulluu Xiyoon lolu irrattis akkasuma ta'a.

9 Rifadhaa; dinqisiifadhaas;
of jaamsaatii nama waa hin argine ta'aa;
machaa'aa; garuu daadhii wayiniitiin hin ta'in;
gatantaraa; garuu dhugaatii jabaadhaan hin ta'in.
10 WAAQAYYO hirriba cimaa isinitti buuseera;
ija keessan raajota, cufeera;
mataa keessan ilaaltootas, haguugeera.

11 Mul'anni kun hundi isiniif dubbii kitaaba
maramaa irratti chaappeffame malee homaa
miti. Yoo isin kitaaba kana nama dubbisuu
danda'u tokkotti kennitanii, “Maaloo mee waan
kana dubbisi” jettaniin inni, “Sababii kitaabichi
chaappeffameef ani dubbisuu hin danda'u” jed-
hee deebisa.
12 Yookaan yoo isin kitaaba maramaa kana
nama dubbisuu hin dandeenye tokkotti kenni-
tanii, “Maaloo mee waan kana dubbisi” jettaniin
inni, “Ani akkamitti akkan dubbisu hin beeku”
jedhee deebisa.
13 Gooftaan akkana jedha:

“Uummanni kun afaan isaatiin natti dhi'aata;
hidhii isaatiinis na kabaja;
garaan isaa garuu narraa fagoo jira.
Waaqeffannaan isaan na waaqeffatanis
seera namni barsiisu qofaan tolfame.
14 Kanaafuu ani amma illee dinqii irratti dinqii dabalee
uummata kana nan dinqisiisa;
ogummaan nama ogeessaa ni bada;
hubannaan hubattootaas ni dhokata.”
15 Warra karoora isaanii
WAAQAYYO duraa dhokfachuuf jedhanii qileetti gad bu'aniif,
warra hojii isaanii dukkana keessatti hojjetanii,
“Eenyutu nu arga? Eenyutu beeka?” jedhanii yaadaniif wayyoo!
16 Kun jal'ina keessan,
suphee dhooftuu akka supheetti ilaaltu!
Wanni tolchame tokko nama isa tolcheen
“Inni na hin tolchine” jedhaa?
Okkoteen tokko suphee dhooftuudhaan,

“Inni homaa hin beeku” jechuu danda’aa?

17 Libaanoon yeroo gabaabaa keessatti
lafa qotiisaa gabbatte hin taatuu?
Lafti qonnaa gabbataan sunis bosona hin fakkaattuu?
18 Gaafas duudaan dubbii kitaaba maramaa ni dhaga’a;
iji nama jaamaa dimimmisaa fi dukkana keessatti ni arga.
19 Namni gad of qabu ammas WAAQAYYOTTI ni gammada;
rakkattoonnis Qulqullicha Israa’el sanaan ni gammadu.
20 Gara jabeeyyiin ni badu;
warri namatti qoosan ni barbadaa’u;
warri hammina hojjechuu jaallatan hund-inuu ni balleeffamu;
21 warri dubbiin yakkamaa nama godhan,
warri namicha mana murtiitti namaaf falmu dura kiyyoo kaa’anii
sobaan dhugaa ba’uudhaan
murtii qajeelaa nama yakka hin qabnee jal’isan ni balleeffamu.
22 Kanaafuu WAAQAYYO inni Abrahaamin fure
sun mana Yaaqoobiin akkana jedha:
“Yaaqoob si’achi deebi’ee hin qaana’u;
fuulli isaas si’achi hin dukkanaa’u.
23 Isaan yeroo gidduu isaaniitti ijoollee isaanii
hojii harka kootii sana arganitti,
maqaa koo ni qulqulleessu;
isaan qulqullummaa Qulqullicha Yaaqoob ni beeku;

Waaqa Israa’elis sodaachuudhaan ni jiraatu.
24 Warri dogoggoran hubannaa ni argatu;
warri guungumanis qajeelfama ni fudhatu.”

30

Saba Fincilaadhaaf Wayyoo

1 WAAQAYYO akkana jedha:
“Ijoollee fincilan,
kanneen karoora karoora koo hin ta’in duukaa bu’an,
kanneen fedhii kootiin alatti walii galtee uuman,
kanneen cubbuu irratti cubbuu dabalaniif wayyoo;
2 kanneen utuu anaan hin mari’atin Gibxitti gad bu’an,
kanneen gaaddisa Gibxi da’oof,
eegumsa Fara’oon immoo
gargaarsaaf abdataniif wayyoo.
3 Eegumsi Fara’oon garuu qaanii isinitti ta’a;
gaaddisni Gibxis salphina isinitti fida.
4 Isaan yoo Zoo’aan keessatti qondaaltota qabaatan iyyuu,
yoo ergamoonni isaaniis Haanees ga’an iyyuu,
5 tokkoon tokkoon isaanii sababii uummata isaan hin fayyadne
kanneen qaanii fi salphina malee
gargaarsa yookaan bu’aa hin kennine
sanaatiif ni qaaneffamu.”
6 Raajii waa’ee bineensota Negeeb dubbatame:
Ergamoonni qabeenya isaanii harreetti,
meeshaa isaanii gaalatti fe’atanii

biyya leenci kormii fi leenci dhalaan,
bofti summii qabuu fi bofti darbatamu jiraatan,
lafa rakkinaa fi dhiphinaan guute keessa ba'anii
gara biyya homaa hin fayyadnee
7 gara Gibxi kan gargaarsi ishee gonkumaa bu'aa hin qabne sanaa dhaqu.
Kanaafuu ani, "Ra'aab, kan homaa hin fayyadne"
jedhee ishee nan waama.

8 Amma dhaqiitii gabatee irratti barreessiif;
kitaaba maramaa irratti katabiif;
kunis akka baroota dhufuuf jiran keessa
dhuga ba'umsa bara baraa ta'uuf.
9 Jarri kunneen uummata fincilaa, ijoollee sobduu dha;
ijoollee seera WAAQAYYOO dhaga'uuf fedhii hin qabnee dha.
10 Isaan mul'ata argitootaan,
"Si'achi mul'ata tokko illee hin arginaa!" jedhu;
raajotaanis akkana jedhu;
"Isin si'achi mul'ata qajeelaa ta'e nutti hin himinaa!
Waan nama gammachiisu nutti himaa;
gowwoomsaa nuuf raajaa.
11 Karaa kana gad dhiisaa;
daandii kana irraa jal'adhaa;
Qulqullicha Israa'el fuula keenya duraa
dhabamsiisaa!" jedhu.
12 Kanaafuu Qulqullichi Israa'el akkana jedha:
"Sababii isin ergaa kana diddanii

nama hacuucuu abdattanii
gowwoomsaatti irkattaniif,
13 cubbuun kun, akkuma dallaa ol dheeraa
dhagaan ijaarame kan baqaqee bosose
kan utuu hin beekamin tasa jiguu isinitti ta'a.
14 Dallaan sun akkuma mi'a supheetti,
hamma wanni ittiin cilee boba'u
iddoo ibiddaatii fuudhan iyyuu hin hafnetti
yookaan hamma wanni ittiin boolla bishaanii keessaa
bishaan budduuqsan hin hafnetti akka malee caccabee burkutaa'a."
15 WAAQAYYO Gooftaan, Qulqullichi Israa'el
akkana jedha:
"Deebi'uu fi boqochuudhaan ni fayyitu;
tasgabbaa'uu fi abdachuudhaan ni jabaattu;
isin garuu kana hin goone.
16 Isinis, 'Lakki, nu fardeeniin ni baqanna' jettu.
Kanaafuu isin ni baqattu!
Isin, 'Nu fardeen ariifatanii fiiganiin ni gulufna' jettu.
Kanaafuu warri isin gugsan ni saffisu!
17 Doorsisa nama tokkootiin, kumatu baqata;
doorsisa nama shaniitiin immoo,
isin hamma akkuma muka alaabaa fiixee tulluu irra jiruu,
akkuma faajjii gaara irra jiruu taatanii haftanitti
hundi keessan ni baqattu."

18 Ta'us WAAQAYYO isiniif arjoomuu barbaada;
isiniif na'uufis ni ka'a:
WAAQAYYO Waaqa murtii qajeelaa ti.
Warri isa eeggatan hundi eebbifamoo dha.

19 Yaa saba Xiyoon, warri Yerusaalem keessa
jiraattan, isin si'achi hin boossan. Yeroo isin
gargaarsa barbaachaaf gara isaatti iyyattanitti
inni dhugumaan isiniif arjooma! Akkuma
dhaga'eenis deebii isiniif kenna.
20 Gooftaan buddeena rakkinaatii fi bishaan
dhiphinaa siif kennu illee barsiisaan kee si'achi
hin dhokatu; ati ijuma keetiin isa argita.
21 Ati yeroo gara mirgaatti yookaan gara
bitaatti gortutti, dugda kee duubaan sagalee,
"Karaan kana; isa irra deemi" jedhu tokko gurri
kee ni dhaga'a.
22 Ati ergasii waaqota kee tolfamoo kanneen
meetiin irra dibamee fi fakkiiwwan kee kanneen
warqeen itti uffifame sana ni xureessita; akkuma
huccuu xuraa'ummaas of irraa isaan darbattee,
"Asii badaa!" jettaan.

23 Inni sanyii ati lafatti facaafattuuf bokkaa siif
kenna; midhaan lafti baaftus kan misee fi kan
akka malee baay'ate ta'a. Bara sana keessa loon
kee lafa dheedaa bal'aa irratti bobba'u.
24 Qotiyyoo fi harreen qotiisaa okaa filatamaa
qorbii fi afarsaadhaan qulqulleeffame nyaatu.
25 Guyyaa badiisa guddaatti, yeroo qooxii-
wwan eegumsaa jijjiganitti yaa'awwan bishaanii
tulluuwwanii fi gaarran ol dhedheeroo hunda
irra yaa'u.
26 Gaafa WAAQAYYO cabaa saba isaa hidhee
warra madeesse illee fayyisutti ji'i akkuma aduu
ifa; ifni aduus akkuma ifa guyyaa torbaa dachaa
torba ni ifa.

27 Kunoo Maqaan WAAQAYYOO aarii boba'uu fi

duumessa gobbuu aaraatiin fagoodhaa dhufaa jira;
afaan isaa dheekkamsaan,
arrabni isaas ibidda gubee balleessuun guutameera.
28 Hafuurri inni baafatu akkuma laga guutee
hamma morma ga’utti ol ka’uu ti.
Inni gingilchaa badiisaatiin saboota gingilcha;
inni luugama karaa irraa isaan balleessu
ha’oo sabootaa keessa kaa’a.
29 Isin akkuma halkan ayyaana qulqulluu ayyaaneffattanitti,
faarfannaa ni faarfattu;
garaan keessan
akkuma yeroo namoonni ulullee afuufaa
gara tulluu WAAQAYYOOTTI,
gara Kattaa Israa’elitti ol ba’an sanaa ni gammada.
30 WAAQAYYO akka namoonni sagalee isaa surra qabeessa sana dhaga’an ni godha;
inni akka isaan irree isaa
kan aarii guddaa fi ibidda gubee balleessuun,
bokkaa hamaadhaan, bakakkaa fi cabbiidhaan
dhufaa jiru argan ni godha.
31 Sagaleen WAAQAYYOO Asoorin ni caccabsa;
bokkuu isaatiinis isaan barbadeessa.
32 Adabbiin ulee kan WAAQAYYO
isaan irra buusu hundi sagalee dibbeetii fi
sagalee kiraaraa of keessaa qaba;
innis rukuttaa irree isaatiin waraana keessatti isaan lola.
33 Toofet dur qopheeffame;
inni mootichaaf qopheeffame.

Boolli ibiddaa isaa gad fageeffamee bal'ifamee hojjetame;
innis ibiddaa fi qoraaniin guutameera;
hafuurri afaan WAAQAYYOOTII ba'us
akkuma dinyii dhangala'uu akka inni boba'u godha.

31

Warra Gibxin Abdataniif Wayyoo

1 Warra gargaarsa barbaacha gara Gibxitti gad bu'aniif,
warra fardeen abdataniif
warra gaariiwwan isaaniitii fi
jabina abbootii fardeen isaanii amanatanii
garuu gara Qulqullicha Israa'el hin ilaalle
yookaan gargaarsa WAAQAYYOO hin barbaanneef wayyoo.
2 Ta'us inni ogeessa; balaas fiduu danda'a;
inni waan jedhe irraa duubatti hin deebi'u.
Inni mana hamootaatti,
warra namoota hammina hojjetan gargaaraniitti ni ka'a.
3 Warri Gibxi namootuma malee Waaqa miti;
fardeen isaaniis foonuma malee hafuura miti.
Yeroo WAAQAYYO harka isaa diriirfatutti,
inni gargaaru ni gufata;
inni gargaaramus ni kufa;
isaan lachuu walii wajjin badu.
4 WAAQAYYO akkana naan jedha:
"Akkuma leenci,
leenci guddaan tokko waan qabate irratti aadu sana,

tuunni tiksootaa guutuun isatti wal waammatan iyyuu,
inni iyya isaanii hin sodaatu;
yookaan waca isaaniitiin hin raafamu;
akkasuma WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
Tulluu Xiyoon irratti waraana banuuf gad bu'a.
5 Akkuma simbirroon mataa namaa irra naannoftu sana
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
Yerusaalemiif gaachana ta'a;
inni gaachana ta'eefii ishee baraara;
ishee bira darba; ishee oolchas."
6 Yaa saba Israa'el, gara Isa akka malee itti
finciltan sanaatti deebi'aa.
7 Bara sana tokkoon tokkoon keessan waaqota
tolfamoo harki keessan cubbamaan sun meetii fi
warqee irraa hojjetee ture sana ni gattuutii.
8 "Asoor goraadee kan namaa hin ta'iniin kufti;
goraadeen nama du'a hin oollees isaan fixa.
Isaan goraadee duraa baqatu;
dargaggoonni isaaniis dirqamaan hojii humnaa hojjetu.
9 Da'oon isaanii sababii sodaatiif ni jiga;
ajajjoonni isaaniis faajjii waraanaa arganii hollatu"
jedha WAAQAYYO, inni ibiddi isaa Xiyoon keessa,
kan boolli ibidda isaa immoo Yerusaalem keessa jiru sun.

32

Mootummaa Qajeelummaa

1 Kunoo mootiin qajeelummaadhaan mo'a;
bulchitoonnis murtii qajeelaadhaan bulchu.

2 Tokkoon tokkoon namaa akkuma da’annoo bubbee jalaa itti da’atanii,
akkuma iddoo itti jabaa jalaa baqataniitti,
akkuma bishaan gammoojjii keessa yaa’uutii fi
akkuma gaaddisa kattaa guddaa kan lafa gogaa keessaa ni ta’a.

3 Ergasiis iji warra waa arguu hin dunuunfatu;
gurri warra waa dhaga’uus ni dhaggeeffata.
4 Qalbiin nama jarjaru tokkoo ni beeka; ni hubata;
arrabni giingees qajeelchee qulqulleessee dubbata.
5 Si’achi gowwaan ulfina qabeessa hin jedhamu;
addaggeenis baay’ee hin kabajamu.
6 Gowwaan sababii gowwummaa dubbatuuf
qalbiin isaa hammina hojjeta;
inni waan Waaqni hin jaallanne hojjeta;
waa’ee WAAQAYYOOS dogoggora odeessa;
inni nama beela’e beela hin baasu;
nama dheebote illee bishaan dhowwata.
7 Malli addaggee hammina;
inni utuma iyyanni rakkattootaa qajeelaa ta’ee jiruu
sobumaan hiyyeeyyii balleessuuf jedhee jal’ina yaada.
8 Namni ulfina qabeessi garuu karoora ulfaataa baasa;
hojii ulfina qabeessa sanattis ni jabaata.

Dubartoota Yerusaalem

9 Yaa dubartoota akka malee boontan
ka’aatii na dhaggeeffadhaa;
yaa intallan waan nagaa qabdan of seetan

waan ani jedhu dhaga’aa!
10 Isin warri waan nagaa qabdan of seetan
erga waggaan tokko xinnuma darbee booddee ni hollattu;
wayiniin ija hin kennu;
yeroon itti iji walitti qabamus hin dhufu.
11 Yaa dubartoota boontuuwwan isin holladhaa;
intallan waan nagaa qabdan of seetanis raafamaa!
Uffata keessan of irraa baasaatii
wayyaa gaddaa mudhii keessanitti hidhadhaa.
12 Lafa qotiisaa gaariif,
muka wayinii ija naqatuufis laphee keessan dha’aa;
13 lafa uummata koo kan qoraattii fi
sokorruun irratti guddatuuf laphee keessan dha’aa;
dhugumaan manneen gammachuu hundaa fi
magaalaa fandalaltuu kanaaf boo’aa.
14 Da’annoon ni ona;
magaalaan namni keessa guutes duwwaa hafti;
magaalaan jabduunii fi qooxiin eegumsaa bara baraan ni onu;
iddoo harreen diidaa keessa burraaqxuu fi iddoo bushaayeen itti bobba’an ta’u;
15 kunis hamma Hafuurri Qulqulluun gubbaadhaa nurratti dhangalaafamuu fi
hamma gammoojjiin lafa qotiisaa gabbataa ta’ee
lafti qotiisaa gabbataan immoo bosona fakkaatutti ta’a.
16 Murtii qajeelaan gammoojjii keessa jiraata;

qajeelummaan immoo lafa qotiisaa gabbataa keessa jiraata.
17 Bu’aan qajeelummaa nagaa dha;
faayidaan qajeelummaa immoo utuu hin bir’atin
tasgabbiin bara baraan jiraachuu dha.
18 Sabni koo iddoo jireenyaa nagaa qabu,
manneen bultii sodaa hin qabne
iddoo boqonnaa jeequmsi hin jirre keessa jiraata.
19 Yommuu cabbiin bosona irratti bu’u,
magaalattiin guutumaan guutuutti gad deebiti;
20 isin warri qarqara laga hundaatti sanyii facaafattanii
loon keessanii fi harroota keessan
nagaan bobbaafattan akkam eebbifamoo dha.

33

Dhiphinaa fi Gargaarsa

1 Yaa barbadeessaa,
ati kan hin barbadeeffamin siif wayyoo!
Yaa gantuu, ati kan hin ganamin siif wayyoo!
Ati yommuu barbadeessuu dhiiftutti ni barbadeeffamta;
yommuu ganuu dhiiftuttis ni ganamta.

2 Yaa Waaqayyo, nu maari; nu si eeggannaa.
Ati ganama ganama jabina keenya,
yeroo dhiphinaatti immoo fayyina keenya nuuf ta’i.
3 Sagalee kakawwee keetiitiin, namoonni baqatu;

yeroo ati ol kaatutti, saboonni ni bittinnaa'u.
4 Yaa saboota, akkuma hawwaannisni walitti qabamu sana
boojuun keessan walitti qabama;
namoonnis akkuma tuuta hawwaannisaa irra u'utaalu.

5 WAAQAYYO ol ol jedha; inni ol gubbaa jiraataatii;
inni murtii qajeelaa fi qajeelummaadhaan Xiyoonin guuta.
6 Inni bara keetiif hundee amansiisaa, kuusaa fayyinaa,
kan ogummaatii fi kan beekumsaa ta'a;
WAAQAYYOON sodaachuun furtuu badhaadhummaa kanaa ti.

7 Kunoo gootonni isaanii sagalee ol fudhatanii daandii irratti iyyu;
ergamoonni nagaas hiqqifatanii boo'u.
8 Karaawwan gurguddaan onaniiru;
namni karaa irra deemu hin jiru.
Walii galteen diigameera;
dhuga baatonni ishee tuffatamaniiru;
namni tokko iyyuu hin kabajamu.
9 Lafti ni boossi; ni barbadoofti;
Libaanoon ni qaanofti; ni coollagdi;
Shaaroon akka gammoojjii taati;
Baashaanii fi Qarmeloos baala isaanii harcaafatu.

10 WAAQAYYO akkana jedha; "Ani amma nan ka'a;
ani amma ol ol nan jedha;
ani amma nan kabajama.
11 Isin habaqii ulfooftu; cidii deessu;

hafuurri isin baafattan ibidda gubee isin fixuu dha.
12 Namoonni akkuma nooraa gubamu;
akkuma qoraattii cirameettis ibiddi itti qabsiifama."

13 Isin warri fagoo jirtan waan ani hojjedhe dhaga'aa;
warri dhi'oo jirtanis humna koo beekaa!
14 Cubbamoonni Xiyoon keessaa ni sodaatu;
warri Waaqatti hin bulles hollachaa,
"Nu keessaa eenyutu ibidda waa balleessu wajjin jiraachuu danda'a?
Nu keessaa eenyutu
ibidda bara baraan hin dhaamne wajjin jiraachuu danda'a?" jedhu.
15 Namni qajeelummaan jiraatee dhugaa dubbatu,
kan faayidaa karaa dabaatiin argamu lagatee
harka isaa matta'aa fudhachuu irraa eeggatu,
namni marii nama ajjeesuu irraa gurra isaa cuqqaallatee
jal'ina ilaaluu irraa ija isaa dunuunfatu,
16 iddoo ol ka'aa irra jiraata;
da'annoon isaas kattaa jabaa ta'a.
Buddeenni isaaf ni kennama;
bishaanis isatti hin hir'atu.

17 Iji kee mooticha miidhagummaa isaatiin arga;
biyya fagoo jirtu illee ni ilaala.
18 Atis akkana jettee garaa keetti raafama durii sana yaadda:

“Ajajaan ol aanaan sun eessa jira?
Namichi gibira fuudhu sun eessa jira?
Ajajaan itti gaafatamaan gamoowwanii eessa jira?”
19 Ati si’achi saba hamaa,
kan haasaan isaa namaaf hin galle,
kan afaan isaa haaraa ta’ee fi hin hubatamne hin argitu.

20 Xiyoon, magaalaa ayyaana keenyaa hubadhuu ilaali;
iji kee Yerusaalemin, iddoo jireenyaa nagaa qabu,
dunkaana hin buqqifamne arga;
qofoon ishee hin buqqifamu;
yookaan funyoon ishee tokko iyyuu hin citu.
21 WAAQAYYO achitti Humna keenya ta’a.
Iddoon sunis akkuma lageen gurguddaatii fi burqaawwanii ta’a.
Dooniin waraanaa kan batoodhaan oofamu tokko iyyuu
isaan irra hin deemu;
dooniin jabaan tokko iyyuu isaan irra hin qaxxaamuru.
22 WAAQAYYO abbaa murtii keenyaatii;
WAAQAYYO seera nuuf kenna;
WAAQAYYO mootii keenya;
inni nu fayyisa.

23 Funyoon kee laafeera;
utubaan isaa jabaatee hin dhaabamne;
sharaanis hin diriirfamne.
Ergasii boojuun baay’een ni qoodama;

okkolaan iyyuu boojuu ni fudhata.
24 Namni Xiyoon keessa jiraatu kam iyyuu, “Na dhukkuba” hin jedhu;
cubbuun warra achi jiraatanis ni dhiifamaaf.

34

Murtii Saboota Eeggattu

1 Yaa saboota, isin as dhi’aadhaatii dhaggeeffadhaa;
yaa namoota, isinis qalbeeffadhaa!
Lafti haa dhageessu; kan ishee keessa jiraatu hundis,
addunyaa fi wanni ishee keessaa ba’u hundinuu haa dhaga’an!
2 WAAQAYYO saboota hundatti aareera;
dheekkamsi isaa loltoota isaanii hunda irra bu’eera.
Inni guutumaan guutuutti isaan barbadeessa;
inni akka qalamaniif dabarsee isaan kenna.
3 Isaan keessaa warri du’an alatti gad darbataman;
reeffi isaanii ni ajaa’a;
tulluuwwan dhiiga isaaniitiin tortoru.
4 Raayyaawwan samii hundinuu ni baqu;
samiinis akkuma kitaaba maramaa ni marmarama;
raayyaan urjiiwwanii hundinuu akkuma baala wayinii coollagee,
akkuma harbuu muka harbuu irraa harca’uutti harca’u.

5 Goraadeen koo samii keessatti hamma quufutti dhugeera;

kunoo inni Edoomitti muruuf,
gara saba ani guutumaan guutuutti barbadeesseetti gad bu'eera.
6 Goraadeen WAAQAYYOO dhiiga keessa cuphameera;
inni coomaan, dhiiga xobbaallaawwan hoolaatii fi re'ootaatiin,
moora kalee korbeeyyii hoolaatiin haguugameera.
WAAQAYYO Bozraa keessatti aarsaa,
Edoom keessatti immoo qalma guddaa qopheesseeraatii.
7 Gafarsi isaan wajjin,
jiboonnis korommii gurguddaa wajjin dhumu.
Lafti isaanii dhiigaan jiiti;
biyyoon isaaniis moora quufa.

8 WAAQAYYO guyyaa itti haaloo ba'u,
waggaa itti waa'ee Xiyoon falmu qabaatii.
9 Burqaawwan Edoom leeleetti,
biyyoon ishees dinyii boba'utti geeddarama;
lafti ishee immoo leelee boba'u ta'a!
10 Inni halkan yookaan guyyaa hin dhaamu;
aarri isaas bara baraan ol ba'a.
Lafti sun dhalootaa hamma dhalootaatti ontee hafti;
namni tokko iyyuu deebi'ee ishee keessaan hin darbu.
11 Cululleen gammoojjiitii fi dhaddeen lafa sana ni fudhatu;
urunguu fi arraagessi mana isaanii achitti ijaarratu.
Waaqni Edoom irra, funyoo jeequmsaatii fi

madaalii badiisaa ni diriirsa.
12 Gurguddoonni ishee waan mootummaa jedhamee waamamu
achii hin qabaatan;
ilmaan mootota ishee hundi ni badu.
13 Masaraa ishee qoraattii,
da'annoo ishee doobbii fi sokorruutu dhaala.
Isheen boolla waangoo,
iddoo urunguun jiraattu ni taati.
14 Uumamawwan gammoojjii waraabessa wajjin wal ga'u;
hafuuronni hamoo re'ee diidaa fakkaatan wal waamu;
uumamawwan halkanii achi boqotan;
ofii isaaniitiifis iddoo aara galfannaa argatu.
15 Urunguun achitti man'ee ijaarrattee hanqaaquu hanqaaqxi;
cuucii yaaftees qoochoo jalatti kunuunfatti;
allaattiinis dhirsaa fi niitii taatee achitti walitti qabamti.
16 Kitaaba Waaqayyoo keessaa ilaalaatii kan akkana jedhu dubbifadhaa:
Isaan kanneen keessaa tokko iyyuu hin dhabamu;
tokkittiin iyyuu dhirsa ishee hin dhabdu.
Afaan Waaqaa ajajeeraatii;
Hafuurri isaas walitti isaan qaba.
17 Isatu qooda isaanii hiraaf;
harki isaa safartuudhaan isaaniif qooda.
Isaan bara baraan qooda kana ni qabaatu;
dhalootaa hamma dhalootaattis achi jiraatu.

35

Gammachuu Warra Furamanii

1 Gammoojjii fi lafti gogaan ni gammadu;
lafti onaan ni ililcha; ni daraaras.
Akka arfaasee,
2 baay'inaan daraara;
akka malee gammadees ililcha.
Ulfinni Libaanoon, surraan Qarmeloosii fi
Shaaroon ni kennamaaf;
isaan ulfina WAAQAYYOO,
surraa Waaqa keenyaas ni argu.

3 Harka dadhabe jajjabeessaa;
jilba laafes cimsaa;
4 warra garaan isaanii sodaatuun akkana jedhaa:
"Jabaadhaa; hin sodaatinaa;
Waaqni keessan ni dhufa;
inni haaloo baasuuf dhufa;
gatii malu qabatee
isin oolchuuf ni dhufa."

5 Ergasii iji nama jaamaa ni banama;
gurri nama duudaas ni dhaga'a.
6 Gaafas namni naafti akkuma gadamsaa utaala;
arrabni hidhamaanis gammachuudhaan faarfata.
Bishaan gammoojjii keessaa,
burqaanis gammoojjii keessaa cabsee ba'a.
7 Lafti nama gubu haroo,
lafti gogaan immoo burqaa bishaanii ta'a.
Boolla duraan waangoonni keessa ciisan irratti marga,
shambaqqoo fi dhallaadduutu biqila.

8 Karaan guddaan tokko achi ni jiraata;
innis, Karaa Qulqullinaa jedhamee waamama;
inni warra Karaa sana irra deemaniif ta’a.
“Xuraa’onni” isa irra hin deeman;
gowwoonni achiinuu hin ba’an.
9 Leenci achitti hin argamu;
yookaan bineensi hamaan achi irra hin ba’u;
isaan achitti hin argaman.
Garuu warra furaman qofatu achi irra deema;
10 warri WAAQAYYO isaan fure ni deebi’u.
Isaan faarfannaadhaan Xiyoon seenu;
gammachuun bara baraa mataa isaanii irra jiraata.
Isaan gammachuu fi ililleedhaan guutamu;
gaddii fi boo’ichi isaan irraa fagaatu.

36

Senaaheriib Yerusaalemin Doorsise
36:1-22 kwf – 2Mt 18:13,17-37; 2Sn 32:9-19

1 Bara mootummaa Hisqiyaas mootichaa
keessa waggaa kudha afuraffaatti Senaaheriib
mootichi Asoor magaalaawwan Yihuudaa
kanneen dallaa jabaa qaban hunda lolee ni
qabate.
2 Ergasii mootichi Asoor, Raafaasqiis ajajaa
waraana isaa loltoota hedduu wajjin Laakkiishii
gara Yerusaalem, Hisqiyaas mootichatti erge.
Ajajaan sunis jal’isii Haroo Ol aanu kan karra
Lafa Qotiisaa Namicha Wayyaa Miicuutti geessu
bira ga’ee dhaabate;

3 Eliiyaaqiim ilmi Hilqiyaa bulchaan masaraa
mootummaa, Shebnaa barreessaanii fi Yoo'aa
ilmi Asaaf galmeessaan gara isaatti gad ba'an.

4 Ajajaan waraanaa sunis akkana isaaniin
jedhe; "Akkana jedhaa Hisqiyaasitti himaa:

" 'Mootiin guddaan, mootichi Asoor akkana jedha: Of amanachuu kee kana maal irratti hundeeffatte?

5 Ati, "Ani tooftaa fi jabina waraanaa qaba"
jetta; garuu dubbii faayidaa hin qabne dubbatta.
Ati eenyun abdattee natti fincilta?
6 Kunoo ati Gibxin jechuunis ulee sham-
baqqoo caccabaa harka nama isatti irkatu kamii
iyyuu waraanee madeessu sana abdatteerta!
Fara'oon Mootichi Gibxis nama isa abdatu hun-
daaf akkasuma.
7 Yoo ati, "Nu WAAQAYYO Waaqa keenya
abdanna" naan jette, inni isuma Hisqiyaas id-
doowwan sagadaa isaatii fi iddoowwan aarsaa
isaa diigee Yihuudaa fi Yerusaalemiin, "Isin
fuula iddoo aarsaa kanaa duratti waaqeffachuu
qabdu" jedhe sana mitii?
8 " 'Amma kottuutii gooftaa koo mooticha
Asoor wajjin dubbadhu; anis yoo ati namoota
farda yaabbatan qopheeffachuu dandeesse
fardeen kuma lama siifin kenna!
9 Yoos ati yoo gaariiwwanii fi abbootii far-
daatiif jettee Gibxin abdatte iyyuu, akkamiin
qondaaltota gooftaa kootii keessaa ajajaa gad
aanaa isaa illee of irraa deebisuu dandeessa?
10 Ati waan ani dubbii WAAQAYYOO malee
biyya kana lolee barbadeessuuf dhufe seetaa?
WAAQAYYO mataan isaa akka ani biyya kanatti

duulee ishee barbadeessu natti dubbateera.' ”
11 Kana irratti Eliiyaaqiim, Shebnaa fi Yoo'aa
ajajaa waraanaa sanaan, “Maaloo waan nu
dhageenyuuf afaan warra Araamaayikiitiin gar-
boota keetti dubbadhu. Utuma namoonni dallaa
irra jiran dhaga'anii afaan Ibrootaatiin nutti hin
dubbatin” jedhan.

12 Ajajaan waraanaa sun garuu akkana jedhee
deebise; “Namni gooftaan koo akka ani waan
kana itti himuuf itti na erge gooftaa keessanii fi
isin qofaa? Namoota dallaa irra tataa'an warra
akkuma keessan udaan ofii isaanii nyaatanii
fincaan ofii isaanii dhuguu qabaniifis mitii?”

13 Ergasii ajajaan waraanaa sun ol ka'ee afaan
Ibrootaatiin akkana jedhe; “Dubbii mooticha
guddaa, dubbii mootii Asoor dhaga'aa!
14 Mootichi akkana jedha: Hisqiyaas isin hin
gowwoomsin. Inni isin baasuu hin danda'u!
15 Hisqiyaas, ‘Waaqayyo dhugumaan nu baasa;
magaalaan kunis dabarfamtee harka mooticha
Asooritti hin kennamtu' jechuudhaan akka isin
Waaqayyoon amanattaniif isin hin sossobin.

16 “Hisqiyaasin hin dhaggeeffatinaa. Mootiin
Asoor akkana jedha: Ana wajjin nagaa bu-
usaatii gara koo kottaa. Ergasii tokkoon tokkoon
keessan muka wayiniitii fi muka harbuu keessan
irraa ni nyaattu; boolla bishaan keessanii
keessaas ni dhugdu;
17 kunis hamma ani dhufee gara biyya akkuma
biyya keessanii jirtuu, gara biyya midhaanii fi
daadhii wayinii haaraatti, biyya buddeenaa fi
iddoo dhaabaa wayiniitti isin geessutti ta'a.

18 "Hisqiyaas, 'WAAQAYYO nu baraara' jedhee
isin hin dogoggorsin; Waaqni saboota kamii
iyyuu takkumaa harka mooticha Asoor keessaa
biyya ofii baafatee beekaa?
19 Waaqonni Hamaatii fi waaqonni Arfaad
eessa jiru? Waaqonni Seefarwaayim eessa jiru?
Isaan harka koo keessaa Samaariyaa baasani-
iruu?
20 Waaqota biyyoota kanneenii hunda keessaa
kamtu biyyoota isaanii harka koo keessaa baa-
suu danda'e? Yoos WAAQAYYO akkamiin harka
koo keessaa Yerusaalemin baasuu danda'a ree?"
21 Namoonni garuu sababii mootichi, "Deebii
hin kenninaafii" jedhee ajajeef inuma cal'isan
malee deebii tokko iyyuu hin kennine.

22 Kana irratti Eliiyaaqiim ilmi Hilqiyaa
bulchaan masaraa mootummaa, Shebnaa
barreessaanii fi Yoo'aa ilmi Asaaf galmeessaan,
uffata isaanii tatarsaasanii gara Hisqiyaas
dhaqanii waan ajajaan waraanaa sun jedhe
itti ni himan.

37

Bilisoomuun Yerusaalem Himame
37:1-13 kwf – 2Mt 19:1-13

1 Hisqiyaas mootichi yommuu waan kana
dhaga'etti, uffata isaa tarsaasee wayyaa gaddaas
uffatee mana qulqullummaa WAAQAYYOO seene.
2 Innis Eliiyaaqiim bulchaa masaraa mootum-
maa, Shebnaa barreessaa fi luboota dura bu'oota
hundi isaanii wayyaa gaddaa uffatan Isaayyaas
raajicha ilma Amoos sanatti erge.

3 Isaanis akkana jedhanii isatti himan;
“Hisqiyaas akkana jedha: Guyyaan kun akkuma yeroo daa’imni tokko dhalachuu ga’ee garuu dubartiin humna ittiin ciniinsifattee deessu dhabduutti guyyaa lubbamuu, kan dheekkamsaatii fi kan salphinaa ti.
4 WAAQAYYO Waaqni kee dubbii ajajaa
waraanaa kan gooftaan isaa mootichi Asoor akka inni Waaqa jiraataatti qoosuuf erge sanaa dhaga’ee dubbii WAAQAYYO Waaqni kee dhaga’e sanaaf jedhee isatti dheekkama ta’a. Kanaafuu ati hambaawwan hamma ammaatti jiraniif kadhadhu.”

5 Yommuu qondaaltonni Hisqiyaas Mootichaa
gara Isaayyaas dhufanitti,
6 Isaayyaas akkana isaaniin jedhe; “Akkana
jedhaa gooftaa keessanitti himaa; ‘WAAQAYYO akkana jedha: Ati waan dhageesse jechuunis dubbii garboonni mootii Asoor ittiin na arrabsan sana hin sodaatin.
7 Dhaggeeffadhaa! Ani akka inni oduu wayii
dhaga’ee gara biyya ofii isaatti deebi’uuf hafuura tokko isa keessa nan kaa’a; achittis akka inni goraadeedhaan ajjeefamu nan godha.’ ”

8 Ajajaan waraanaas yommuu akka mootiin
Asoor Laakkiishii ba’ee deeme dhaga’etti, duubatti deebi’ee utuu mootichi Libnaa lolaa jiruu argate.

9 Senaaheriibis akka Tiirhaaq mootichi
Itoophiyaa sun isa loluuf dhufaa jiru dhaga’e. Innis yommuu waan kana dhaga’etti, akkana jedhee Hisqiyaasitti ergamoota erge:

10 “Hisqiyaas mooticha Yihuudaatiin akkana
jedhaa: Waaqni ati abdattu sun, ‘Yerusaalem
dabarfamtee harka mootii Asooritti hin ken-
namtu’ jedhee si hin gowwoomsin.
11 Ati waan mootonni Asoor guutumaan gu-
utuutti isaan balleessuudhaan biyyoota hunda
godhan dhageesseerta. Ati immoo ni haftaa ree?
12 Waaqonni saboota abbootiin koo
barbadeessan sanaa jechuunis waaqonni
Goozaan, waaqonni Kaaraan, waaqonni Rezefii
fi waaqonni namoota Eden kanneen Telaasaar
keessa turan sanaa isaan oolchaniiruu?
13 Mootiin Hamaati yookaan mootiin Arfaad
eessa jira? Mootiin magaalaa Seefarwaayim,
mootiin Heenaa yookaan mootiin Iwaa eessa
jira?”

Kadhannaa Hisqiyaas
37:14-20 kwf – 2Mt 19:14-19

14 Hisqiyaasis ergamoota sana harkaa xalayaa
fuudhee dubbifate. Ergasiis gara mana qulqul-
lummaa WAAQAYYOOTTI ol ba’ee xalayaa sana
fuula WAAQAYYOO duratti diriirse.
15 Hisqiyaas akkana jedhee WAAQAYYOON kad-
hate:
16 “Yaa WAAQAYYO Waan Hunda Dandeessu,
Waaqa Israa’el, kan Kiirubeel gidduu teessoo
irra jirtu, si qofatu mootummoota lafaa hunda
irratti Waaqa. Ati samii fi lafa uumteerta.
17 Yaa WAAQAYYO, gurra kee as qabiitii dhaga’i;
yaa WAAQAYYO, ija kees banadhuu ilaali; dubbii
Senaaheriib kan inni Waaqa jiraataa arrabsuuf
erge kana hunda dhaggeeffadhu.

18 “Yaa WAAQAYYO, mootonni Asoor uummata
kana hundaa fi biyyoota isaanii balleessuun
dhugaa dha.
19 Isaan waaqota jaraa ibiddatti naqanii bar-
badeessaniiru; waaqonni sun mukaa fi dhagaa
harka namaatiin soofaman turan malee waaqota
hin turreetii.
20 Kanaafuu yaa WAAQAYYO Waaqa keenya,
akka mootummoonni lafaa hundinuu akka ati
qofti WAAQAYYO Waaqa taate beekaniif, harka
isaatii nu baasi.”

Kufaatii Senaaheriib
37:21-38 kwf – 2Mt 19:20-37; 2Sn 32:20-21

21 Sana booddee Isaayyaas ilmi Amoos akkana
jedhee Hisqiyaasitti ergaa erge; “WAAQAYYO
Waaqni Israa’el akkana jedha: Sababii ati
waa’ee Senaaheriib mooticha Asoor na kadhat-
teef,
22 dubbiin WAAQAYYO isaan mormuudhaan
dubbate kunoo kanaa dha:
“Intalli Xiyoon durbi qulqullittiin
si tuffattee sitti qoosti.
Intalli Yerusaalem
yeroo ati baqattutti mataa ishee sitti raafti.
23 Kan ati itti qoostee arrabsite sun eenyu?
Ati eenyutti sagalee kee ol fudhattee
of tuulummaadhaan ija ol qabatte?
Qulqullichuma Israa’el sanatti mitii!
24 Ati karaa ergamoota keetiitiin,
Gooftaatti qoosteerta.
Ati akkanas jetteerta;
‘Ani gaariiwwan koo hedduudhaan
fiixee tulluuwwaniitti,

fiixee Libaanoon kan akka malee ol dheer-
atuttis ol ba’eera.
Ani birbirsawwan isaa akka malee dhedheeroo,
gaattiraawwan isaa filatamoo sanas cic-
cireera.
Ani fiixeewwan isaa kanneen akka malee ol
fagoo,
bosonoota akka malee mimmiidhagoo
qaqqabeera.
25 Ani biyya ormaatti boolla bishaanii qotadhee
achitti bishaan dhugeera.
Ani faana miilla kootiin
lageen Gibxi hunda gogseera.’

26 “Ati waan kana hin dhageenyee?
Bara dheeraan dura anatu waan kana hoj-
jete.
Ani bara durii keessa waan kana nan karoor-
fadhe;
amma immoo hojii irra oolfadheera;
kunis akka ati magaalaawwan
dallaa jabaa qaban diigdee tuullaa dhagaa
gootuu dha.
27 Namoonni isaanii humna dhabanii
abdii kutataniis qaana’an.
Isaan akkuma biqiltuu diidaa,
akkuma biqiltuu kichuu tokkoo,
akkuma marga mana gubbaatti biqilu
kan utuu hin guddatin gubatee ti.

28 “Ani garuu lafa ati jirtu,
yoom akka dhuftuu fi yoom akka deemtu,
akka ati akka malee natti aartu illee nan
beeka.

29 Sababii ati akka malee natti aartee
of tuulummaan kees gurra koo seeneef,
ani funyaan keetti hokkoo koo,
afaan keetti immoo luugama koo kaa'ee
akka ati karuma dhufte sanaan deebitu sin godha.
30 “Yaa Hisqiyaas kun mallattoo siif ta'a:
“Isin waggaa kana waan ofumaan biqilu,
waggaa lammaffaatti immoo waanuma isa irraa latu nyaattu.
Waggaa sadaffaatti garuu facaafadhaa galfadhaa;
muka wayiniis dhaabbadhaatii ija isaa nyaadhaa.
31 Ammas hambaan mootummaa Yihuudaa tokko,
jalaan hidda baafatee gubbaan immoo ija naqata.
32 Yerusaalem keessaa hambaan tokko,
Tulluu Xiyooniitii immoo
gareen warra badiisa jalaa ba'e tokkoo ni dhufa.
Hinaaffaan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu
waan kana ni raawwata.
33 “Kanaafuu WAAQAYYO waa'ee mooticha
Asoor akkana jedha:
“Inni magaalaa kana hin seenu,
yookaan xiyya tokko illee asitti hin darbatu.
Inni gaachana qabatee fuula isaa duratti hin dhi'aatu
yookaan tuullaa biyyoo itti hin marsu.
34 Inni karuma dhufe sanaan ni deebi'a;
magaalaa kanas hin seenu”
jedha WAAQAYYO.

35 “Anis sababii ofii kootii fi sababii garbicha koo
Daawitiif jedhee
magaalaa kana nan eega; nan oolchas!”
36 Ergasii ergamaan WAAQAYYOO gad ba’ee
qubata warra Asoor keessatti nama kuma dhibba
tokkoo fi saddeettamii shan fixe. Yommuu
namoonni guyyaa itti aanu ganama bariin
ka’anitti kunoo reeffi namaa lafa guutee ture.
37 Kanaafuu Senaaheriib mootichi Asoor
qubata sana keessaa ba’ee baqate; Nanawweetti
deebi’ees achi jiraate.
38 Gaaf tokko utuu inni mana sagadaa Waaqa
isaa Nisrook jedhamuu keessatti waaqeffachaa
jiruu ilmaan isaa Adramelekii fi Sharezer
goraadeedhaan isa ajjeesanii gara biyya
Araaraatitti baqatan. Ilmi isaa Eesarhadoonis
iddoo isaa bu’ee mootii ta’e.

38

Hisqiyaas Dhukkubsachuu Isaa
38:1-8 kwf – 2Mt 20:1-11; 2Sn 32:24-26

1 Bara sana keessa Hisqiyaas dhukkubsatee
du’uu ga’ee ture. Isaayyaas ilmi Amoos raajichi
gara isaa dhaqee, “WAAQAYYO akkana jedha:
Mana kee tottolfadhu; ati ni duuta malee hin
fayyituutii” jedheen.
2 Hisqiyaasis fuula isaa gara keenyan manaatti
garagalfatee akkana jedhee WAAQAYYOON kad-
hate;
3 “Yaa WAAQAYYO, akka ani amanamummaa fi
garaa tokkoon fuula kee dura jiraadhee waan fu-
ula kee duratti gaarii ta’es hojjedhe yaadadhu.”
Hisqiyaasis hiqqifatee ni boo’e.

4 Ergasiis dubbiin WAAQAYYOO akkana jedhee
gara Isaayyaas dhufe:
5 “Dhaqiitii akkana jedhii Hisqiyaasitti himi;
‘WAAQAYYO Waaqni abbaa kee Daawit akkana
jedha: Ani kadhannaa kee dhaga’eera; imim-
maan kees argeera; ani umurii kee irratti waggaa
kudha shan siifan dabala.
6 Ani si’ii fi magaalaa kana harka mooticha
Asooriitii nan baasa. Ani magaalaa kana nan
eega.
7 “ ‘Kun mallattoo WAAQAYYOO kan akka inni
waan waadaa gale sana guutu mirkaneessuuf
WAAQAYYO biraa siif kennamee dha:
8 Ani akka gaaddidduun aduu tarkaanfii kur-
nan gulantaa Aahaaz irraan gad bu’e sana dugda
duubatti deebi’u nan godha.’ ” Kanaafuu gaad-
didduun tarkaanfii kurnan gad bu’ee ture sun
dugda duubatti deebi’e.

9 Barreeffama Hisqiyaas mootichi Yihuudaa
erga dhukkubsatee fayyee booddee barreesse:

10 Anis, “Walakkaa umurii kootiitti,
ani sii’ool seenuun qabaa?
Bara jireenya koo kan hafes dhabuun
qabaa?” nan jedhe.

11 Ani akkanan jedhe; “Ani biyya jiraattotaa
keessatti,
lammata WAAQAYYOON hin argu;
ani si’achi sanyii namaa hin ilaalu,
yookaan warra addunyaa kana irra jiraatan
wajjin hin jiraadhu.

12 Manni koo akkuma dunkaana tiksootaa
buqqifamee narraa fudhatameera.

Ani akkuma wayyaa dhooftuu jireenya koo marmareera;
inni mi'a wayyaa dhooftuu irraa na kuteera;
ati halkanii guyyaa na balleessita.
13 Ani hamma bariitti obsaan nan eeggadhe;
inni garuu akka leencaa lafee koo hunda caccabse;
ati halkanii guyyaas na balleessita.
14 Ani akka simbirroo yookaan akkuma daalotee nan wace;
akka gugee boossuus nan aade;
iji koo gara samii ilaaluudhaan dadhabe;
yaa Gooftaa ani rakkadheeraa kottuu na gargaari!"

15 Ani garuu maal jechuun danda'a?
Inni natti dubbate; inni mataan isaas waan kana godhe.
Ani waa'ee dhiphinaa lubbuu kootiif
umurii koo guutuu gad of qabee nan jiraadha.
16 Yaa Gooftaa, namoonni
waanuma akkasiitiin jiraatu;
hafuurri koos isaanumaan jireenya argata.
Ati na fayyiftee lubbuudhaanis na jiraachifte.
17 Dhugumaan akkas dhiphachuun koo faayidaa kootiif.
Ati jaalala keetiin boolla badiisaa irraa na eegde;
cubbuu koo hundas, dugda kee duubatti gatte.
18 Sii'ool si galateeffachuu hin danda'utii;
duutis si jajachuu hin danda'u.

Warri qileetti gad bu’an,
amanamummaa kee abdachuu hin danda’an.
19 Isaan akkuma ani har’a gochaa jiru kana yaa jiraataa,
yaa jiraataa jedhanii si jajatu;
abbootiin waa’ee amanamummaa keetii ijoollee isaaniitti ni odeessu.

20 WAAQAYYO na baraara;
nus bara jireenya keenyaa guutuu,
mana qulqullummaa WAAQAYYOO keessatti
mi’a ribuu irraa hojjetameen faarfanna.
21 Isaayyaas, “Maxinoo harbuu tolchaatii dhul-
laa isaa irra kaa’aa; innis ni fayyaa” jedhee ture.
22 Hisqiyaasis, “Akka ani gara mana qulqul-
lummaa WAAQAYYOOTTI ol ba’uuf maaltu mallat-
too ta’a?” jedhee gaafate.

39

Ergamoota Baabilonii Dhufan
39:1-8 kwf – 2Mt 20:12-19

1 Yeroo sanatti Meroodak Baladaan ilmi Bal-
adaan mootiin Baabilon sababii akka Hisqiyaas
dhukkubsatee fayye dhaga’eef xalayootaa fi ken-
naa ergeef.
2 Hisqiyaasis ergamoota sana gammachuud-
haan simatee waan mankuusa isaa keessa ture
meetii, warqee, urgooftuu, zayitii qulqulluu
akkasumas kuusaa mi’a lolaa isaa guutuu fi
waan mankuusa isaa keessatti argamu hunda
isaanitti argisiise. Wanni Hisqiyaas masaraa
mootummaa isaa keessaa yookaan mootummaa

isaa hunda keessaa isaanitti hin argisiisin tokko iyyuu hin turre.
3 Kana irratti Isaayyaas raajichi gara Hisqiyaas
moootichaa dhaqee, “Namoonni sun maal jedhan? Isaan eessaa dhufan?” jedhee gaafate.

Hisqiyaasis, “Isaan Baabilonii biyya fagoodhaa na bira dhufan” jedhee deebise.
4 Raajichi, “Jarri masaraa mootummaa keetii
keessatti maal argan?” jedhee gaafate.

Hisqiyaas immoo, “Isaan waan masaraa mootummaa koo keessa jiru hunda argan; wanni ani mankuusa koo keessaa isaanitti hin argisiisin tokko iyyuu hin jiru” jedheen.
5 Isaayyaasis kana irratti Hisqiyaasiin akkana
jedhe; “Dubbii Waaqayyoo Waan Hunda Danda’uu dhaga’i:
6 Yeroon itti wanni masaraa mootummaa keetii
keessa jiru hundii fi wanni abbootiin kee hamma har’aatti kuusan hundinuu saamamee gara Baabilonitti geeffamu tokko dhugumaan ni dhufa. Wanni tokko iyyuu hin hafu, jedha Waaqayyo.
7 Sanyii kee keessaa namoonni tokko tokko,
foonii fi dhiigni kee kanneen siif dhalatan booji’amanii masaraa mootummaa mooticha Baabilon keessatti xu’aashiiwwan ta’u.”
8 Hisqiyaasis, “Dubbiin Waaqayyoo kan ati
dubbatte kun gaarii dha” jedhee deebise. Inni, “Bara jireenya koo keessa nagaa fi tasgabbiin ni jiraata” jedhee yaadee tureetii.

40

Sabni Waaqaa Jajjabeeffame

1 Jajjabeessaa; saba koo jajjabeessaa;

jedha Waaqni keessan.
2 Garaa Yerusaalemitti dubbadhaa;
hojiin garbummaa ishee akka dhume,
gatiin cubbuu ishee akka baafameef,
isheen cubbuu ishee hundaaf
harka WAAQAYYOOTII adabbii dachaa
akka fudhatte isheetti labsaa.

3 Sagalee akkana jedhee iyyu tokko:
“Gammoojjii keessatti
WAAQAYYOOF karaa qopheessaa;
gammoojjii keessatti Waaqa keenyaaf
karaa guddicha qajeelchaa.
4 Sululli hundi ni guutama;
tulluu fi gaarri hundinuus gad deebifama;
lafti wal caalu, wal qixxeeffama;
lafti bu’aa ba’iinis dirree ta’a.
5 Ulfinni WAAQAYYOO ni mul’ata;
sanyiin namaa hundinuus tokkummaadhaan ni arga.
Afaan WAAQAYYOO dubbateeraatii.”

6 Sagaleen tokko “Iyyi” jedha.
Anis, “Maal jedheen iyya?” nan jedhe.

“Namni hundi akkuma margaa ti;
ulfinni isaa hundis akkuma daraaraa dirree ti.
7 Sababii hafuurri WAAQAYYO baafatu isaanitti bubbisuuf margi
ni coollaga; daraaraanis ni harca’a.
Dhugumaan namni marguma.
8 Margi ni coollaga; daraaraanis ni harca’a;

dubbiin Waaqa keenyaa garuu bara baraan ni jiraata.”

9 Ati kan Xiyooniif oduu gaarii fiddu,
tulluu dheeraatti ol ba’i.
Ati kan Yerusaalemiif oduu gaarii fiddu,
sagalee kee ol fudhuutii iyyi;
ol fudhadhuu iyyi; hin sodaatin;
magaalaawwan Yihuudaatiinis,
“Waaqni keessan kunoo ti!” jedhi.
10 Kunoo, WAAQAYYO Gooftaan humnaan ni dhufa;
irreen isaa jabaadhaanis ni bulcha.
Kunoo, gatiin isaa isa wajjin jira;
gatiin inni namaaf kennu isuma harka jira.
11 Inni akkuma tiksee tokkootti bushaayee isaa tikfata;
xobbaallaawwan hoolaas irree isaatiin walitti qaba;
ofitti qabees qoma isaatti hammata;
haadhota hoolotaa warra hoosisanis suutuma oofa.

12 Bishaanota konyee isaatiin kan safare
yookaan samiiwwan taakkuu isaatiin kan safare eenyu?
Biyyoo lafaa safartuudhaan walitti kan qabe
yookaan tulluuwwan madaaliidhaan
gaarran immoo madaaliidhaan kan madaale eenyu?
13 Eenyutu Hafuura WAAQAYYOO qajeelchuu danda’e?
Yookaan namni gorsaa isaa ta’ee isa barsiise eenyu?

14 WAAQAYYO hubannaa argachuuf eenyun gorsa gaafate?
Daandii qajeelaas eenyutu isa barsiise?
Eenyutu beekumsa isaaf kennee
yookaan daandii hubannaa isa argisiise?

15 Dhugumaan saboonni akkuma copha baaldii keessaa ti;
isaan akkuma awwaara madaalii irra jiruutti ilaalamu;
inni biyyoota bishaan gidduu illee akkuma biyyoo bullaa'aatti madaala.
16 Libaanoon qoraan iddoo aarsaatiif ga'u hin qabdu,
yookaan horiin ishee aarsaa gubamuuf hin ga'an.
17 Fuula isaa duratti saboonni hundinuu wayittuu hin lakkaa'aman;
isaan akka ilaalcha isaatti homaattuu hin hedaman;
gatiis hin qaban.

18 Yoos Waaqa eenyutti fakkeessitu?
Fakkii kam wajjin isa wal bira qabdu?
19 Waaqa tolfamaa tumtuu sibiilaatu baqsee tolcha;
tumtuun warqees warqee itti uffisa;
foncaa meetiitiinis ni miidhagsa.
20 Hiyyeessi aarsaa akkasii dhi'eessuu
hin dandeenye tokko muka hin tortorre filata.
Waaqa tolfamaa hin jigne dhaabuufis

nama ogummaa hojii harkaa qabu barbaaddata.

21 Isin hin beektanii?
Isin hin dhageenyee?
Wanni kun jalqabumaa kaasee isinitti hin himamnee?
Isin erga lafti hundeeffamtee jalqabee hin hubannee?
22 Inni geengoo lafaatii ol taa'a;
uummanni lafaas akkuma korophisaa ti.
Inni samiiwwan akkuma golgaatti diriirsa;
akka dunkaana keessa jiraataniittis isaan diriirsa.
23 Inni ilmaan moototaa faayidaa dhabsiisa;
bulchitoota addunyaas harka duwwaa hambisa.
24 Akkuma isaan dhaabamaniin,
akkuma isaan facaafamaniin,
akkuma isaan lafa keessatti hidda yaafataniin,
inni isaanitti bubbise;
isaanis ni coollagan;
obombolettiinis akkuma habaqiitti isaan haxaa'e.

25 "Isin eenyutti na fakkeessitu?
Yookaan eenyutu anaan qixxaata?" jedha Qulqullichi.
26 Ija keessan ol fudhadhaatii samiiwwan ilaalaa:
Eenyutu kanneen hunda uume?
Isa tuuta urjiiwwanii tokko tokkoon fidee
tokkoo tokkoo isaanii maqaa maqaadhaan waamu sanaa dha.

Sababii humna isaa cimaa sanaatii fi jabina isaa
guddaa sanaatiif
isaan keessaa tokko iyyuu hin dhabamu.

27 Yaa Yaaqoob, yaa Israa'el, ati maaliif,
"Karaan koo WAAQAYYO duraa dhokateera;
haajaan koos fuula Waaqa koo duratti
tuffatameera" jettee guungumta?
28 Ati hin beektuu?
Ati hin dhageenyee?
WAAQAYYO Waaqa bara baraa ti;
inni Uumaa handaara lafaa ti.
Inni hin dadhabu yookaan haara hin galfatu;
hubannaa isaas kan qoree bira ga'u hin jiru.
29 Inni dadhabdootaaf jabina kenna;
nama laafaaf immoo humna dabala.
30 Ijoolleen iyyuu ni dadhabu; ni bututus;
dargaggoonnis gufatanii kufu;
31 Warri WAAQAYYOON abdatan garuu
humna isaanii ni haaromfatu.
Isaan akkuma risaa qoochoodhaan barrisu;
ni fiigu; hin dadhaban;
ni deemu; hin bututan.

41

Gargaaraa Israa'el

1 Waaqayyo akkana jedha;
"Yaa biyyoota bishaan gidduu, fuula koo
duratti cal'isaa!
Saboonni jabina isaanii haa haaromfatan!
Isaan fuula duratti ba'anii haa dubbatan;
walii wajjin murtiidhaaf haa dhi'aannu.

2 “Kan ba’a biiftuutii nama tokko kakaasee
qajeelummaadhaan tajaajila isaatiif isa
waame eenyu?
Inni saboota dabarsee harka isaatti kenna;
mootota isa jalatti bulcha.
Inni goraadee isaatiin daaraa,
xiyya isaatiinis habaqii bubbeedhaan
bittinnaa’u isaan godha.
3 Inni isaan ari’ee,
daandii miilli isaa irra deemee hin beekne
irra nagaan darba.
4 Jalqabaa kaasee dhaloota waamee
waan kana kan tolchee fi hojjete eenyu?
Ani WAAQAYYO isa duraa ti;
isa dhumaatiifis ani isuma.”

5 Biyyoonni bishaan gidduu arganii sodaatu;
daariiwwan lafaa ni hollatu.
Isaanis ni dhi’aatu; gara fuula duraattis dhufu;
6 tokkoon tokkoon namaa wal gargaara;
obboleessa isaatiinis, “Jabaadhu!” jedha.
7 Tumtuun sibiilaa tumtuu warqee ni jajjabeessa;
inni burruusaan wal qixxeessus,
isa gemmoo irratti sibiila tumu jajjabeessa.
Waa’ee sibiila walitti baqsuu, “Wanni kun gaarii
dha” jedha.
Akka inni hin sochooneefis Waaqa tolfamaa
sana
mismaaraan walitti qabsiisa.

8 “Ati garuu, yaa garbicha koo Israa’el,
yaa Yaaqoob kan ani filadhe,
sanyii Abrahaam michuu kootii,
9 ani handaara lafaatii si fudhadhe;

golee fagoodhaan si waammadhe.
Ani, ‘Ati garbicha koo ti’ siin jedhe;
ani si filadheera; si hin gannes,
10 Kanaafuu ati hin sodaatin; ani si wajjin jiraatii;
hin raafamin; ani Waaqa keetii.
Ani sin jabeessa; sin gargaaras;
ani harka koo mirgaa qajeelaa sanaan hirkisee ol sin qaba.

11 “Kunoo, warri sitti aaran hundi,
ni qaana’u; ni salphatus;
warri siin morman akka waan hin jirree ta’u; ni badus.
12 Ati diinota kee barbaadduu iyyuu, isaan hin argattu.
Warri waraana sitti banan,
guutumaan guutuutti akka waan hin jirree ta’an.
13 Ani WAAQAYYO Waaqni kee
harka kee mirgaa nan qabaatii;
inni, ‘Hin sodaatin;
ani sin gargaaraa’ siin jedhus anuma.
14 Yaa Yaaqoob raammoo nana,
Yaa Israa’el xinnoo nana hin sodaatin;
ani mataan koo sin gargaaraatii” jedha WAAQAYYO,
Furaan kee, Qulqullichi Israa’el sun.
15 “Ani kunoo, meeshaa ittiin midhaan dha’an,
meeshaa haaraa fi qaramaa kan ilkaan baay’ee qabu sin taasisa.
Ati tulluuwwan dhooftee caccabsita;
gaarran immoo akka habaqii goota.
16 Ati jara ni afarsita; qilleensis ol isaan fudhata;
bubbeen jabaan isaan bittinneessa.

Ati garuu WAAQAYYOTTI ni gammadda;
Qulqullicha Israa’elinis ulfina argatta.

17 “Hiyyeeyyii fi rakkattoonni bishaan barbaadu;
garuu homaa hin argatan;
arrabni isaanii dheebuudhaan goggogeera.
Ani WAAQAYYO garuu deebii nan kennaaf;
ani Waaqni Israa’el jara hin gatu.
18 Lafa ol ka’aa qullaa irra lageen nan yaasa;
sululoota keessa immoo burqaa nan burqisi-
isa.
Gammoojjii haroo bishaaniitti,
lafa goges burqaa bishaaniitti nan geeddara.
19 Gammoojjii keessatti
gaattiraa, laaftoo, kusaayee fi ejersa nan
biqilcha.
Lafa onaa keessatti immoo,
Birbirsa, qararoo fi hadheessa wal faana nan
dhaaba.
20 Kunis akka namoonni
akka harki WAAQAYYOO waan kana hojjete,
akka Qulqullichi Israa’el waan kana uume ar-
ganii beekaniif,
akkasumas akka hundi isaanii waan kana
qalbeeffatanii hubataniif.

21 “Dhimma keessan dhi’eeffadhaa” jedha
WAAQAYYO;
“Ragaa keessan fidadhaa” jedha mootiin
Yaaqoob.
22 “Akka isaan waan ta’uuf jiru nutti himaniif,
waaqota keessan tolfamoo fidadhaa.
Akka nu isaan hubannee
waan isaan dhuma irratti ta’an beeknuuf,

wantoonni bara dur maal akka turan nutti himaa.
Yookaan wantoota dhufuuf jiran nutti odeessaa;
23 akka nu akka isin waaqota taatan beeknuuf,
waan fuul duratti ta'uuf jiru nutti himaa.
Akka nu rifannee sodaan guutamnuuf,
waan gaarii yookaan waan hamaa hojjedhaa.
24 Kunoo isin wayittuu hin hedamtan;
hojiin keessanis gonkumaa gatii hin qabu;
kan isin filatu kam iyyuu jibbisiisaa dha.

25 "Ani nama tokko kaabaa nan kaase; innis dhufa;
inni ba'a biiftuutii dhufus maqaa koo ni waammata.
Inni akkuma suphee dhooftuun suphee dhidhiitu sana,
bulchitoota akka dhoqqeetti dhidhiita.
26 Akka nu beekuu dandeenyuuf
eenyutu jalqabumaa kaasee waan kana dubbate?
Yookaan akka nu, 'Inni sirrii dha' jechuu dandeenyuuf
eenyutu duraan dursee waan kana dubbate?
Eenyu iyyuu waan kana hin himne;
namni tokko iyyuu duraan dursee hin himne;
namni tokko iyyuu dubbii keessan hin dhageenye.
27 Namni jalqabatti, 'Kunoo isaan as jiru!'
jedhee Xiyoonitti hime ana ture.

Ani nama oduu gaarii himu tokko
Yerusaalemiif kenneera.
28 Ani nan ilaale; garuu homtuu hin turre;
isaan keessaa namni gorsa kennu tokko
iyyuu hin jiru;
yommuu ani isaan gaafadhus namni deebii
kennu tokko iyyuu hin jiru.
29 Kunoo, hundi isaanii faayidaa hin qaban!
Hojiin isaaniis gatii hin qabu;
fakkiiwwan isaaniis qilleensuma duwwaa
dha.

42

Garbicha Waaqayyoo

1 "Tajaajilaan koo inni ani utubee dhaabu,
filatamaan koo kan ani itti gammadu isa
kana;
ani Hafuura koo isa irra nan kaa'a;
inni sabootaaf murtii qajeelaa ni kenna.
2 Inni hin wacu yookaan hin iyyu;
yookaan daandii irratti sagalee isaa hin
dhageessisu.
3 Shambaqqoo buruqe hin cabsu;
fo'aa ibsaa kan seequs hin dhaamsu.
Inni amanamummaadhaan murtii qajeelaa ni
fida;
4 hamma murtii qajeelaa lafa irratti fidutti,
inni hin dadhabu; abdiis hin kutatu.
Biyyoonni bishaan gidduu seera isaa ni ab-
datu."

5 Waaqayyo Waaqni samiiwwan uumee diriirse,

inni lafaa fi wantoota ishee keessa jiran hunda hojjete,
inni saba isheetiif hafuura baafatan kennee warra ishee irra jiraataniifis
jireenya kenne sun akkana jedha:
6 "Ani WAAQAYYO qajeelummaadhaan si waameera;
harka kees nan qaba.
Ani si eegee sabootaaf kakuu,
Namoota Ormaatiif immoo ifa sin taasisa;
7 atis ija jaamotaa ni banta;
mana hidhaatii booji'amtoota ni hiikta;
warra dukkana keessa jiraatanis hidhaadhaa ni baafta.

8 "Ani WAAQAYYO; maqaan koos kanaa dha!
Ani ulfina koo kan biraatiif,
galata koos waaqota tolfamoof dabarsee hin kennu.
9 Kunoo wanni duraanii raawwatameera;
anis waan haaraa nan dubbadha;
utuu isaan hin biqilin,
ani waa'ee isaanii sitti nan odeessa."

Faarfannaa Galataa

10 Isin warri galaana buutanii fi wantoonni achi keessa jiraattan hundi,
biyyoonni bishaan gidduu fi warri achi keessa jiraattan hundi,
faarfannaa haaraa WAAQAYYOOF faarfadhaa;
handaara lafaatiis galata isaa faarfadhaa.
11 Gammoojjii fi magaalaawwan ishee sagalee isaanii ol haa fudhatan;

gandoonni Qeedaar keessa jiraatan haa gammadan.
Namoonni Seelaa gammachuudhaan haa faarfatan;
fiixee tulluuwwanii irraa haa iyyan.
12 Isaan WAAQAYYOOF ulfina haa kennan;
biyyoota bishaan gidduu keessattis galata isaa haa labsan.
13 WAAQAYYO akka nama jabaa tokkootti ni duula;
akka goota tokkoottis onnee isaa kakaasa;
sagalee ol fudhatees ni dhaadata;
diinota isaa irrattis ol aantummaa argata.

14 "Ani yeroo dheeraaf cal'iseera;
ani afaan qabadhee of dhowweera.
Amma garuu akka dubartii ciniinsuun qabeetti nan iyya;
nan argana; hafuurris na cita.
15 Ani tulluuwwanii fi gaarran nan onsa;
biqiltuuwwan isaanii hundas nan gogsa;
ani lageen biyyoota bishaan gidduutti nan geeddara;
haroowwanis nan gogsa.
16 Ani jaamota karaa isaan hin beekne irra nan qajeelcha;
daandii duraan hin beekamin irra nan deemsisa;
ani dukkana fuula isaanii dura jiru ifatti nan geeddara;
lafa bu'aa bayiis wal nan qixxeessa.
Wanni ani hojjedhu kanneenii dha;
ani isaan hin dhiisu.
17 Warri waaqota tolfamoo amanatan,

kanneen fakkiiwwaniin, ‘Isin waaqota keenya’ jedhan garuu
duubatti deebi’u; ni salphatus.

Israa’el Jaamaa fi Duudaa dha

18 “Isin duudota nana, dhaga’aa;
jaamota nana, ilaalaa; argaas!
19 Tajaajilaa koo malee jaamaan eenyu?
Duudaan akka ergamaa ani ergu sanaas eenyu?
Jaamaan akka nama anaaf of kennee,
jaamaan akka Garbicha WAAQAYYOO eenyu?
20 Ati waan baay’ee argite; garuu hin qalbeeffanne;
gurri kee banaa dha; garuu ati waan tokko iyyuu hin dhageessu.”
21 Waa’ee qajeelummaa isaatiif jedhee
seera isaa guddisuu fi ulfina qabeessa gochuun
WAAQAYYOON gammachiiseera.
22 Sabni kun garuu saba saamamee booji’amee dha;
hundii isaanii boolla keessatti kiyyoodhaan qabamaniiru;
mana hidhaa keessas dhokfamaniiru.
Isaan fudhatamaniiru;
kan isaan baraarus hin jiru;
isaan booji’amaniiru;
namni, “Isaan deebisaa” jedhus hin jiru.

23 Isin keessaa eenyutu waan kana dhaggeeffata?
Bara dhufuuf jiru keessas eenyutu qalbeeffatee dhaga’a?

24 Eenyutu Yaaqoobin boojuuf,
Israa'elinis saamtotatti dabarsee kenne?
Kan nu cubbuu itti hojjenne, WAAQAYYO mitii?
Isaan sababii karaa isaa duukaa hin buuneef,
seera isaatiif hin ajajamne.
25 Kanaafuu inni dheekkamsa isaa boba'aa sana,
waraana hamaas isaanitti erge.
Arraba ibiddaatiin isaan marse; isaan garuu hin hubanne;
ibiddi sunis isaan gube; isaan garuu hin qalbeeffanne.

43

Fayyisaa Israa'el Tokkicha

1 Amma garuu yaa Yaaqoob, WAAQAYYO inni si uume,
yaa Israa'el, inni si tolche akkana jedha:
"Ani si fureeraatii hin sodaatin;
ani maqaa keetiin si waameera; ati kan koo ti.
2 Yommuu ati bishaan keessa dabartu,
ani si wajjinan jira;
yommuu ati lageen ceetus, isaan si hin liqimsan.
Yommuu ibidda keessa deemtu,
ati hin gubattu;
arrabni ibiddaas si hin gubu.
3 Ani WAAQAYYO Waaqni kee,
Qulqullichi Israa'el Fayyisaa keeti;
ani biyya Gibxi furii keetiif,
qooda kee immoo Kuushii fi Saabaa nan kenna.

4 Waan ati ija koo duratti jaallatamaa fi kabaja-
maa taateef,
anis waanan si jaalladhuuf,
qooda kee namoota
qooda lubbuu keetii immoo saboota nan
kenna.
5 Ani si wajjinan jiraatii hin sodaatin;
ani ijoollee kee ba'a biiftuutii nan fida;
lixa biiftuutiis walitti sin qaba.
6 Ani Kaabaan, 'Isaan gad dhiisi!'
Kibbaan immoo 'Isaan hin dhowwin' nan
jedha.
Ilmaan koo fagoodhaa,
intallan koo immoo handaara lafaatii fidi;
7 kan maqaa kootiin waamame hunda,
kanneen ani ulfina kootiif uume,
warra ani tolchee fi hojjedhe sana fidaa."

8 Warra utuu ija qabanuu jaamanii
utuu gurra qabanuu duudan gad baasi.
9 Sabni hundi tokkummaadhaan walitti haa
qabamu;
namoonnis wal haa ga'an.
Isaan keessaa namni duraan dursee waan kana
nutti himee
wantoota duraas nuuf labse eenyu?
Akka warri kaan dhaga'anii, "Kun dhugaa dha"
jedhaniif,
akka dhugaa qabeeyyii ta'uun isaanii mirka-
neeffamuuf
isaan dhuga baatota isaanii haa dhi'eeffatan.
10 WAAQAYYO akkana jedha;
"Akka isin beektanii na amantaniif
akka ani isa ta'es akka hubattaniif

isin dhuga baatota koo, garbicha koo kan ani filadhee dha.
Anaan dura waaqni hin hojjetamne;
anaan booddees hin jiraatu.
11 Ana, anuma qofatu WAAQAYYO;
ana malees fayyisaan biraa hin jiru.
12 Ani mul'iseera; fayyiseera; labseeras;
ana malee waaqni ormaa gidduu keessan hin turre.
Akka ani Waaqa ta'e, isin dhuga baatota koo ti" jedha WAAQAYYO.
13 "Bara duriitii jalqabee ani isuma.
Namni tokko iyyuu harka kootii waa baasuu hin danda'u.
Ani nan hojjedha; eenyutu dhowwuu danda'a?"

Araara Waaqaatii fi Amanamummaa Dhabuu Israa'el

14 WAAQAYYO Furiin kee,
Qulqullichi Israa'el akkana jedha:
"Ani isiniif jedhee Baabilonitti loltoota ergee
dooniiwwan isaan ittiin boonaniin
namoota Baabilon hunda booji'ee nan fida.
15 Ani WAAQAYYO, Qulqullicha keessan,
Uumaa Israa'el, Mootii keessanii dha."

16 WAAQAYYO inni, galaana keessaan karaa,
bishaanota jajjaboo keessaan immoo daandii tolche akkana jedha;
17 inni gaariiwwanii fi fardeen, loltootaa fi gargaartota isaanii
tokkummaadhaan ari'ee baase akkana jedha;

isaan achuma ciciisu; lammatas hin ka'an;
akkuma fo'aa ibsaattis dhaamanii badu;
18 "Wantoota durii irraanfadhaa;
waan darbettis hin cichinaa.
19 Kunoo, ani waan haaraa tokko nan hojjedhaa!
Innis amma ni biqila; isin hin hubattanii?
Ani gammoojjii keessatti karaa nan qopheessa;
lafa onaa keessattis burqaa nan burqisiisa.
20 Bineensonni bosonaa,
waangoowwanii fi guchiiwwan ulfina naaf kennu;
akka sabni koo kan ani filadhe dhuguuf,
ani gammoojjii keessatti bishaan,
lafa onaa keessattis burqaa nan kennaatii;
21 sabni ani ofii kootiif filadhe
akka na galateeffatuuf ture.

22 "Yaa Yaaqoob, ati garuu na hin waammanne;
yaa Israa'el, ati fuula koo duratti dadhabdeerta.
23 Ati aarsaa gubamuu fi hoolota naaf hin fidne;
yookaan aarsaa keetiin ulfina naaf hin kennine.
Ani aarsaa midhaaniitiin si hin rakkifne;
yookaan aarsaa ixaanaa gaafachuudhaan si hin dadhabsiifne.
24 Ati qundhii urgaa gaarii qabu naa hin binne;
yookaan cooma qalma keetiitiin na hin quubsine.
Garuu ba'aa cubbuu keetii natti feete;
yakka keetiinis na dadhabsiifte.

25 "Kan ofii kootiif jedhee yakka kee sirraa haqee

cubbuu kees deebi’ee hin yaadanne, ani anuma.
26 Mee waan darbe irra naa deebi’i;
walitti dhufnee dubbii kana irratti haa falminu;
dubbii kee dhi’eeffadhuutii qajeelaa ta’uu kee mirkaneeffadhu.
27 Abbaan kee kan jalqabaa cubbuu hojjete;
barsiistonni kee natti fincilan.
28 Kanaafuu ani itti gaafatamtoota
mana qulqullummaa keetii nan salphisa;
Yaaqoobin badiisaaf,
Israa’elin immoo tuffiif dabarsee nan kenna.

44

Israa’el Saba Filatamaa

1 “Amma garuu yaa Yaaqoob garbicha ko,
yaa Israa’el kan ani si filadhe, dhaggeeffadhu.
2 WAAQAYYO inni si uume,
kan gadameessa keessatti si tolche,
inni si gargaaru sun akkana jedha:
Yaa garbicha koo Yaaqoob,
yaa Yishuruun kan ani si filadhe hin sodaatin.
3 Ani lafa dheebote irratti bishaan,
lafa gogaa irratti burqaa nan dhangalaasaatii;
ani ijoollee kee irratti Hafuura koo,
sanyii kee irratti immoo eebba koo nan dhangalaasa.
4 Isaan akkuma marga bishaan gidduutii fi
akka muka alaltuu kan qarqara lagaa jiruutti ni lalisu.

5 Namni tokko, 'Ani kan WAAQAYYOO ti' ofiin jedha;
kan biraa maqaa Yaaqoobiin of waama;
kaan immoo harka isaa irratti, 'Ani kan WAAQAYYOO ti'
jedhee barreeffata;
maqaa Israa'eliinis of waama.

WAAQAYYO Tokkichuma

6 "WAAQAYYO Mootii fi Furiin Israa'el
WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u akkana jedha:
Ani kan jalqabaa ti; ani kan dhumaatis;
ana malee Waaqni biraa hin jiru.
7 Yoos kan akka koo eenyu? Mee inni hafuura haa baafatu.
Inni waan erga ani saba koo kan durii hundeessee as ta'e,
waan hamma ammaatti hin ta'in haa dubbatu;
fuula koo durattis haa ibsu;
waan gara fuulduraatti ta'u illee duraan dursee haa himu.
8 Hin rifatinaa; hin sodaatinaa.
Ani waan kana labsee bara dheeraan dura sitti hin himnee?
Isin dhuga baatota koo ti. Ana malee Waaqni biraa jiraa?
Lakkii, Kattaan biraa hin jiru; ani tokko iyyuu hin beeku."

9 Warri waaqota tolfamoo tolchan hundi gatii hin qaban;
wanni isaan hawwan faayidaa hin qabu.
Warri isaaniif falmanis jaamota;

isaan beekumsa hin qaban; kanaafuu ni qaaneffamu.
10 Eenyutu waaqa tolfamaa fi
fakkii homaa isa hin fayyadne tolcha?
11 Isaa fi namni akka isaa ni qaaneffama;
ogeeyyiin hojii harkaas namootuma malee homaa miti.
Isaan hundi walitti qabamanii iddoo tokko haa dhaabatan;
isaan ni na'u; ni salphatus.

12 Tumtuun meeshaa ittiin waa tumu harkatti qabatee
cilee boba'u irratti ittiin hojjeta;
inni burruusaan waaqa tolfamaa tolcha;
irree isaa jabaadhaanis ni miidhagsa.
Inni ni beela'a; humnas ni dhaba;
bishaan hin dhugu; ni gaggabas.
13 Namni muka soofu funyoodhaan safara
cilaattiidhaan mallattoo itti godha;
qirixiidhaan qiriixee
safartuudhaan mallattoo itti godha.
Fakkii namaatiin hojjeta;
akka inni galma waaqeffannaa keessa jiraatuufis
miidhagina namaa itti tolcha.
14 Inni birbirsa mura;
gaattiraa yookaan qilxuu filata.
Akka inni mukkeen bosonaa keessatti guddatuuf ni dhiisa;
yookaan hadheessa dhaaba; bokkaanis isa guddisa.
15 Mukni sun qoraan bobeeffamu ta'a;

namni muraasa isaa fudhatee bobeessee qaqqaammata;
ibidda qabsiisee buddeena ittiin tolfata.
Waaqa sobaas tolfatee waaqeffata;
waaqa tolfamaas tolfatee gad jedhee sagadaaf.
16 Gartokkee mukkeen sanaa ni bobeessa;
isa irratti nyaata bilcheeffata;
foonis irratti waaddatee hamma quufutti nyaata.
Ibidda qaqqaammachaas,
“Ishoo! Ibiddi natti ho’e; ibidda nan arga” jedha.
17 Mukkeen hafaniin immoo waaqa sobaa,
waaqa isaa tolfamaa tolfata;
gad jedhees ni sagadaaf.
Isa kadhatees,
“Situ Waaqa koo ti; na baraari” jedhaan.
18 Isaan homaa hin beekan; homaa hin hubatanis;
akka arguu hin dandeenyeef iji isaanii haguugameera;
akka hin hubanneefis qalbiin isaanii cufameera.
19 Namni tokko iyyuu itti hin yaadu;
namni tokko iyyuu akkana jechuuf beekumsa
yookaan hubannaa hin qabu;
“Ani walakkaa isaa qoraan godhadheera;
cilee isaa irratti buddeena tolfadhee
foon ittiin waaddadhee nyaadheera.
Ani amma waan hafe kanaan waan jibbisiisaa nan hojjedhaa?
Ani gad jedhee jirmaaf sagaduu qabaa?”

20 Inni daaraa nyaata; garaan gowwoomfames
karaa irraa isa jal’iseera;
inni of oolchuu yookaan,
“Wanni harka koo mirgaa keessa jiru kun
soba mitii?”
jechuu hin danda’u.

21 “Yaa Yaaqoob, ati waan kana yaadadhu;
yaa Israa’el, ati garbicha koo ti.
Ani si tolcheera; atis garbicha koo ti;
yaa Israa’el, ani si hin dagadhu.
22 Ani yakka kee akkuma duumessaa,
cubbuu kees akkuma hurrii ganamaa
haxaa’ee balleesseera.
Ani si fureeraatii,
ati gara kootti deebi’i.”

23 Yaa samiiwwan, WAAQAYYO waan kana god-
heeraatii
gammachuudhaan faarfadhaa;
yaa qileewwan lafaa, gammachuudhaan
iyyaa.
Isin yaa tulluuwwan, bosonoonnii fi mukkeen
keessan hundi ililchaa;
WAAQAYYO Yaaqoobin furee Israa’el keessatti
ulfina isaa ibseeraatii.

Yerusaalem Lafa Jireenyaa Ni Taati

24 “WAAQAYYO Furiin kee,
kan gadameessa keessatti si tolche akkana
jedha:

Ani WAAQAYYO Tolchaan waan hundaa
isa samiiwwan diriirse,

isa ofuma kootiin lafa illee diriirsee dha;
25 isa mallattoo raajota sobaa
busheessee ilaaltota raatessu,
isa ogeeyyii duubatti deebisee
beekumsa isaanii faayidaa dhabsiisuu dha;
26 isa dubbii garboota isaa mirkaneessee
raajii ergamoota isaa fiixaan baasu,

isa, 'Isheen iddoo jireenyaa ni taati' jedhee
waa'ee Yerusaalem dubbate, isa, 'Isaan ni ijaaramu,
diigamaa isaaniis nan haaromsa' jedhee
waa'ee magaalaawwan Yihuudaa dubbatuu dha;
27 isa tuujubaan, 'Ati gogi;
ani lageen kee nan gogsa' jedhu,
28 isa Qiirosin, 'Inni tiksee koo ti;
fedhii koo hundas ni raawwata;
inni waa'ee Yerusaalem, "Isheen deebifamtee haa ijaaramtu"
waa'ee mana qulqullummaa immoo, "Hundeen isaa haa hundeeffamu"
jedhee dubbatu sun anuma.'

45

1 "Waaqayyo dibamaa isaa Qiiros,
kan ani saboota isa jalatti bulchuu fi
hidhannaa mootota hiiksisuuf jedhee
harka isaa mirgaa qabee
akka karrawwan hin cufamneef,
balbalawwan banuuf sanaan akkana jedha:
2 Ani fuula kee dura deemee

tulluuwwan wal nan qixxeessa;
karrawwan naasii nan caccabsa;
danqaraawwan sibiilaas nan kukkuta.
3 Ati akka ani WAAQAYYO
Waaqa Israa’el isa maqaa keetiin si waamu ta’e akka beektuuf,
ani badhaadhummaa dukkana keessaa,
qabeenya lafa dhoksaatti kuufames siif nan kenna.
4 Ati na beekuu baattu iyyuu,
ani garbicha koo Yaaqoobiif,
Israa’el filatamaa kootiif jedhee
maqaa keetiin si waameera;
maqaa ulfinaas siif kenneera.
5 Ani WAAQAYYO; ana malee kan biraa hin jiru;
ana malee Waaqni tokko iyyuu hin jiru.
Ati na beekuu baattu iyyuu, ani sin jabeessa;
6 Kunis akka namoonni ba’a biiftuutii hamma lixa biiftuutti,
ana malee kan biraa akka hin jirre beekaniif.
Ani WAAQAYYO; ana malee
tokko iyyuu hin jiru.
7 Ani ifa nan tolcha; dukkanas nan uuma;
badhaadhummaa nan fida; balaas nan uuma;
ani WAAQAYYO wantoota kanneen hunda nan godha.

8 “Yaa samiiwwan, isin ol gubbaadhaa qajeelummaa roobsaa;
duumessoonnis gad coccobsaa.
Lafti haa banamtu;
fayyinni haa biqilu;
qajeelummaanis isa wajjin haa guddatu;

ani WAAQAYYO waan kana uumeera.

9 “Qiraacii qiraaciidhuma lafaa ta’ee
Uumaa isaatiin wal loluuf wayyoo.
Supheen, suphee dhooftuudhaan,
‘Ati maal hojjechaa jirta?’ jedhaa?
Hojiin ati hojjettus,
‘Inni harka hin qabu’ siin jedhaa?
10 Nama Abbaadhaan, ‘Ati maal dhalchite?’
yookaan haadhaan, ‘Ati maal deesse?’ jedhuuf wayyoo.

11 “WAAQAYYO, Qulqullichi Israa’el
Uumaan ishee sun akkana jedha:
Isin waa’ee wantoota dhufuuf jiranii jechuunis,
‘Waa’ee ijoollee koo na gaafadhaa;
yookaan waa’ee hojii harka koo na ajajaa.’
12 Kan lafa tolchee namas ishee irratti uume ana.
Harki koo samiiwwan diriirseera;
raayyaa isaanii hundas ajajeera.
13 Ani qajeelummaa kootiin Qiirosin ol nan kaasa:
Karaa isaa hundas wal nan qixxeessa.
Inni magaalaa koo deebisee ijaara;
booji’amtoota koos bilisa baasa;
garuu gatiidhaan yookaan badhaasaan miti,
jedha WAAQAYYOON Waan Hunda Danda’u.”
14 WAAQAYYO akkana jedha:
“Qabeenyi Gibxii fi daldalli Itoophiyaa,
namoonni dhedheeroon Saabaa,
gara kee ni dhufu;
kan kees ni ta’u;
isaan foncaadhaan hidhamanii

dugda duubaan si duukaa bu’u.
Fuula kee durattis gad jedhanii
‘Dhugumaan Waaqni si wajjin jira;
isa malees tokko iyyuu hin jiru;
isa malees Waaqni biraa hin jiru’
jedhanii si kadhatu.”

15 Yaa Waaqi, Fayyisaa Israa’el,
ati dhugumaan Waaqa of dhoksituu dha.
16 Warri waaqota tolfamoo tolchan hundinuu ni qaana’u; ni salphatu;
walii wajjinis salphina keessa bu’u.
17 Israa’el garuu fayyina bara baraatiin
WAAQAYYO ni fayyifama;
isin bara baraan hin qaanoftan;
yookaan hin salphattan.

18 WAAQAYYO akkana jedha;
kan samiiwwan uume, inni Waaqa;
inni lafa miidhagsee tolchee ishee hundeesse;
inni akka isheen iddoo jireenyaa taatuuf ishee uume malee
akka isheen ona taatuuf ishee hin uumne;
inni akkana jedha;
“Ani WAAQAYYO; ana malee kan biraa hin jiru.
19 Ani biyya dukkanaa keessaa
dhoksaadhaan hin dubbanne;
ani sanyiiwwan Yaaqoobiin,
‘Akkasumaan na barbaadaa’ hin jenne.
Ani WAAQAYYO dhugaa nan dubbadha;
waan qajeelaas nan labsa.

20 “Walitti qabamaa kottaa;
isin baqattoonni sabootaa wal ga’aa.
Warri waaqa tolfamaa muka irraa hojjetame baatan,
kanneen waaqota fayyisuu hin dandeenye kadhatan
homaa beekumsa hin qaban.
21 Waanan ta’uu qabu dubbadhaa; dhi’eeffadhaas;
isaanis walii wajjin haa mari’atan.
Eenyutu waan kana duraan dursee bara dheeraan dura hime?
Duruma iyyuu eenyutu labse?
Anuma WAAQAYYO mitii?
Ana malee Waaqni qajeelaa fi
Fayyisaan tokko iyyuu hin jiru;
ana malee tokko illee hin jiru.

22 “Isin warri handaara lafaa hundi,
gara kootti deebi’aatii fayyaa;
ani Waaqa; ana malee kan biraa hin jiruutii.
23 Ani mataa kootiin kakadheera;
afaan koos akkana jedhee qajeelummaadhaan
dubbii hin geeddaramne dubbateera;
‘Jilbi hundi fuula koo duratti ni jilbeenfata;
arrabni hundis anaan kakata.’
24 Isaanis, ‘Qajeelummaa fi jabinni WAAQAYYO qofaan argama’
jedhanii waa’ee koo ni dubbatu.”
Warri aariidhaan isatti ka’an hundi,
gara isaa dhufanii ni qaana’u.
25 Sanyiin Israa’el hundi garuu,
WAAQAYYOON qajeeltota taasifamu;

ni kabajamus.

46

Waaqota Baabilon

1 Beel gad jedha; Neboo akka malee gugguufa;
waaqonni isaanii tolfamoon kotte duudaa fi
horiitti fe’amaniiru;
fakkiiwwan isaan qabatanii jooran ba’aa dha;
horii dadhabeef ba’aa dha.
2 Isaan gugguufanii walii wajjin gad jedhu;
ba’aa sana oolchuu hin danda’an;
isaan iyyuu ni booji’amu.

3 “Yaa mana Yaaqoob,
isin hambaan mana Israa’el hundi,
warri ani gaafa isin gadameessa keessatti
uumamtanii jalqabee ol isin qabee
gaafa dhalattanii jalqabees isin baadhe
hundi dhaggeeffadhaa.
4 Hamma dulloomtanii arrii baaftanitti,
ani isa; isuma isin jiraachisuu dha.
Ani isin uumeera; isinan baadhas;
ani isinan jiraachisa; isinan baraaras.

5 “Isin eenyuun wal bira na qabdu yookaan
eenyuun wal na qixxeessitu?
Akka wal madaalluufis eenyutti na fak-
keessitu?
6 Namoonni tokko tokko korojoo isaanii keessaa
warqee gad naqanii
madaalliidhaan meetii madaalu;
Waaqa tolfamaa tolchuuf jedhanii tumtuu war-
qee qacaru;

isaanis gad jedhanii sagaduuf.
7 Ol fuudhanii gatiittii isaaniitti ni baatu;
iddoo isaatti ni deebisu; innis achi dhaabata.
Inni iddoo sanaa socho'uu hin danda'u.
Yoo namni gara isaatti iyye iyyuu, inni deebii hin kennu;
inni rakkoo isaa keessaa isa baasuu hin danda'u.

8 "Yaa finciltoota, waan kana yaadadhaa;
qalbiittis qabadhaa; garaa keessan keessas kaa'adhaa.
9 Wantoota darban kanneen bara durii yaadadhaa;
ani Waaqa; kan biraa hin jiru;
ani Waaqa; kan akka koo hin jiru.
10 Ani dhuma waan tokkoo jalqabumatti nan labsa;
waan amma iyyuu dhufuuf jiru, ani durumaa jalqabee dubbadheera.
Ani, 'Kaayoon koo cimee jiraata;
waan na gammachiisu hundas nan hojjedha' nan jedha.
11 Ba'a biiftuutii allaattii waa adamsitu,
lafa fagootii immoo nama kaayyoo koo fiixaan baasu nan waama.
Ani waanan dubbadhe nan guuta;
waanan karoorfadhes nan raawwadha.
12 Yaa mata jabeeyyii,
isin warri qajeelummaa irraa fagoo jirtan na dhaggeeffadhaa.
13 Ani qajeelummaa koo nan dhi'eessa;
innis fagoo hin jiru;
fayyisuun koos hin barfatu.

Ani Xiyooniif fayyina,
Israa'eliif immoo ulfina koo nan kenna.

47

Kufaatii Baabilon

1 "Yaa intala Baabilon Durba Qulqullittii,
gad bu'i; awwaara irra taa'i;
yaa Intala Baabilonotaa,
teessoo malee lafa taa'i!
Ati si'achi bareedduu
yookaan kichuu jedhamtee hin waamamtu.
2 Dhagaa daakuu fudhadhuutii midhaan daaki;
haguuggii kee of irraa fuudhi.
Wandaboo kee soqoladhu;
gudeeda kee mul'isi; laga ce'i.
3 Qullaan kee ifatti ni ba'a;
qaaniin kees hin dhokatu.
Ani haaloo nan ba'a;
ani nama tokko iyyuu hin dhiisu."

4 Furiin keenya maqaan isaa WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu dha;
inni Qulqullicha Israa'el.

5 "Yaa Intala Baabilonotaa,
cal'isii taa'iitii dukkana seeni;
ati si'achi
mootittii mootummootaa jedhamtee hin waamamtu.
6 Ani saba kootti dheekkameera;
handhuuraa koos xureesseera;
ani dabarsee harka keetti isaan kenneera;
atis garaa hin laafneef.
Warra dullooman irra iyyuu

waanjoo ulfaataa keesse.
7 Ati, ‘Ani bara baraan itti fufee
mootittii bara baraa nan ta’a!’ jette.
Ati garuu wantoota kana hin hubanne
yookaan dhumni isaanii maal akka ta’u hin yaadanne.

8 “Ammas yaa ishee qananiituu,
kan nagaan jiraattee
garaa kee keessattis,
‘Anuma; ana malee tokko iyyuu hin jiru;
ani si’achi haadha hiyyeessaa
yookaan nama dhalee dhabe hin ta’u’ ofiin jettu dhaga’i.
9 Wantoonni kunneen lamaan,
dhalanii dhabuu fi haadha hiyyeessaa ta’uun
akkuma tasaa guyyuma tokkotti sitti dhufu.
Isaan baay’ina falfala keetiitii fi
tolcha kee cimaa sanaa hunda irraan iyyuu
humna isaanii guutuudhaan sitti dhufu.
10 Ati hammina kee amanattee,
‘Namni tokko iyyuu na hin argu’ jette.
Yeroo ati garaa kee keessatti, ‘Ana;
ana malee namni biraa hin jiru’ jettutti,
ogummaa fi beekumsi kee si dogoggorsu.
11 Wanni hamaan sitti dhufa;
ati immoo eessaa akka inni dhufu hin beektu.
Balaan ati of irraa ittisuu hin dandeenye tokko sitti dhufa;
badiisni ati duraan dursitee hin beekin akkuma tasaa sitti dhufa.

12 “Yoos ati tolcha keetii fi
falfala kee baay’ee ijoollummaa keetii jalqabdee
itti dadhabde sana jabeessii eegi.
Yoo akkas ta’e ati ni milkoofta;
yoo akkas ta’e nama ni sodaachifta ta’a.
13 Gorsi ati argatte hundi dadhabbii qofa sitti fide!
Urjii lakkooftonni kee
warri ji’a ji’aan urjii ilaalanii raajan sun,
mee waan sitti dhufu duraa si haa baasan kaa.
14 Dhugumaan isaan akkuma cidii ti;
ibiddi isaan guba.
Isaan mataa isaanii iyyuu,
humna arraba ibiddaa jalaa baasuu hin danda’an.
Barbadaan ibiddaa kan namni ho’ifatu
tokko iyyuu hin jiru;
ibiddi bira taa’anis hin argamu.
15 Wanni warri ati wajjin dadhabdee
ijoollummaa keetii jalqabdee wajjin daldalte sun
siif gochuu danda’an kanuma.
Tokkoon tokkoon isaanii dogoggora isaanii itti fufan;
kan si baasuu danda’u tokko iyyuu hin jiru.

48

Mataa Jabaachuu Israa’el

1 “Yaa mana Yaaqoob,
isin warri maqaa Israa’eliin waamamtan,
kanneen sanyii Yihuudaa irraa argamtan,
isin warri maqaa WAAQAYYOOTIIN kakattanii

garuu dhugaadhaan yookaan qajeelummaadhaan utuu hin ta'in
maqaa Waaqa Israa'el dhooftan waan kana dhaggeeffadhaa;
2 isin warri maqaa magaalaa qulqullittiitiin of waamtan,
kanneen Waaqa Israa'elitti irkattan,
waan kana dhaggeeffadhaa;
maqaan isaa WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu dha:
3 Ani wantoota durii duraan dursee dubbadheera;
isaan afaan kootii ba'an; 1 anis akka isaan beekaman nan godhe;
anis akkuma tasaa hojjedhe; isaanis ni raawwataman.
4 Ani akka ati mata jabeessa taate beekeen tureetii;
ribuun morma keetii sibiila ture;
addi kee naasii ture.
5 Kanaafuu ani wantoota kanneen bara dheeraan dura sitti himeera;
ani akka ati, 'waaqota koo tolfamootu isaan hojjete;
fakkii koo kan muka irraa hojjetamee fi
waaqa sibiila irraa hojjetametu murteesse'
jechuu hin dandeenyeef
utuu isaan hin uumaminiin dura sitti himeera.
6 Ati wantoota kanneen dhageesseerta; isaan hunda ilaali.
Ati isaan amantee hin fudhattuu?

"Ani ammaa jalqabee waan haaraa,

waan dhokfamee jiru kan ati hin beekin sitti
nan hima.
7 Isaan amma uumaman malee bara dheeraan
dura miti;
ati har'aan dura waa'ee isaanii hin
dhageenye.
Kanaafuu ati,
'Kunoo ani waa'ee isaanii beekeen ture'
jechuu hin dandeessu.
8 Ati takkumaa dhageessee yookaan hubattee hin
beektu;
gurri kee durumaa jalqabee hin banamne.
Ani akka ati micciiramaa taate beeka;
ati dhaloota keetii jalqabdee fincilaa jedham-
tee waamamte.
9 Ani maqaa kootiif jedhee dheekkamsa koo nan
tursiisa;
ani akka si hin balleessineef galata kootiif
jedhee
dheekkamsa koo duubatti harkisa.
10 Kunoo, ani yoo akka meetiitti ta'uu baate
iyyuu
si qulqulleesseera;
ibidda dhiphinaa keessattis qoree si
ilaaleera.
11 Ani ofii kootiif jedhee, ofuma kootiif jedhee
waan kana nan godha.
Maqaan koo akkamitti baduu danda'a?
Ani ulfina koo dabarsee kan biraatiif hin
kennu.

Israa'el Bilisoomte

12 "Yaa Yaaqoob, Yaa Israa'el kan ani si waame,
na dhaggeeffadhu:
Ani isuma; ani kan jalqabaa ti;

ani kan dhumaa ti.
13 Harki koo hundeewwan lafaa dhaabe;
harki koo mirgaa immoo samiiwwan diri-
irse;
yommuu ani isaan waamutti,
hundi isaanii walii wajjin dhaabatu.

14 “Hundi keessan walitti qabamaatii dhaggeef-
fadhaa;
waaqota tolfamoo keessaa kamitu duraan
dursee
wantoota kanneen dubbate?
Michuun WAAQAYYOO filatamaan
kaayyoo Waaqaa Baabilon irratti fiixaan
baasa;
irreen isaa Baabilonotatti ka’a.
15 Ani, ani mataan koo dubbadheera;
dhugumaan ani isa waameera.
Ani isa nan fida;
innis karaa isaa irratti ni milkaa’a.
16 “Natti dhi’aadhaatii waan kana dhaga’aa:
“Ani jalqabumaa kaasee dhoksaatti hin dub-
banne;
yeroo wanni sun ta’ettis ani achuman ture.”

Ammas WAAQAYYO Gooftaanii fi
Hafuurri isaa na erganiiru.

17 WAAQAYYO Furiin kee,
Qulqullichi Israa’el akkana jedha:
“Ani WAAQAYYO Waaqa kee,
kan waan siif tolu si barsiisu,
kan karaa ati deemuu qabdu irra si qa-
jeelchuu dha.

18 Ati utuu ajaja koo qalbeeffattee jiraattee,
nagaan kee akka lagaa,
qajeelummaan kee immoo akka dha'aa galaanaa ta'a ture.
19 Sanyiin kee akkuma cirrachaa,
ijoolleen kee akkuma biyyoo lafaa baay'atu ture;
maqaan isaanii hin haqamu;
isaanis fuula koo duraa hin dhabaman ture."

20 Baabilon keessaa ba'aa;
Baabilonota duraa baqadhaa!
Waan kana iyya gammachuutiin beeksisaa; labsaas.
Hamma handaara lafaatti dabarsaa;
"Waaqayyo garbicha isaa Yaaqoobin fureera" jedhaa.
21 Isaan yommuu inni lafa gammoojjii keessa isaan qajeelchetti
hin dheebonne;
inni kattaa keessaa bishaan burqisiiseef;
inni kattaa dhoosee,
bishaanis humnaan cabsee ba'e.

22 "Hamootaaf nagaan hin jiru" jedha Waaqayyo.

49

Tajaajilaa Waaqayyoo

1 Yaa biyyoota bishaan gidduu na dhaggeeffadhaa;
yaa saboota fagoo jiraattan waan kana dhaga'aa:
Utuu ani hin dhalatin dura Waaqayyo na waame;

utuu ani gadameessa haadha koo keessa
jiruu maqaa naa baase.
2 Inni afaan koo akka goraadee qaramee godhe;
gaaddidduu harka isaatiin na dhokse;
xiyya cululuqfame na godhee,
man'ee xiyya isaa keessa na kaa'ate.
3 Innis, "Yaa Israa'el, ati garbicha koo
kan ani ulfina koo isa irratti mul'isuu dha"
anaan jedhe.
4 Ani garuu, "Akkasumaanan itti dadhabe;
humna koos waanuma faayidaa hin qabnet-
tan fixe.
Ta'us dhugaan koo harka WAAQAYYOO,
gatiin koos Waaqa bira jira" nan jedhe.

5 Waan ani fuula WAAQAYYOO duratti ulfina
argadhee
Waaqni koo jabina naa ta'eef,
WAAQAYYO inni akka ani Yaaqoobin deebisee
gara isaatti fiduuf,
Israa'elin isa biratti walitti qabuuf,
akka ani garbicha isaa ta'uuf
gadameessa keessatti na tolche sun akkana
jedha;
6 Innis, "Ati gosoota Yaaqoob deebiftee dhaabuuf,
Israa'eloota ani eege sanas deebiftee fiduuf
garbicha koo ta'uun kee siif baay'ee salphaa
dha.
Akka fayyinni koo qarqara lafaa ga'uuf
ani Namoota Ormaatiif ibsaa sin taasisa"
jedha.

7 WAAQAYYO Furii fi Qulqullichi Israa'el,

isa namaan tuffatamee sabnis jibbe,
tajaajilaa bulchitootaa sanaan akkana jedha:
“Sababii WAAQAYYO amanamaa
Qulqullicha Israa’el isa si filate sanaatiif
jedhanii mootonni si arganii ol ka’u;
ilmaan moototaas arganii sagadu.”

Deebifamtee Ijaaramuu Israa’el

8 WAAQAYYO akkana jedha:
“Ani yeroo fudhatama qabutti siifin deebisa;
gaafa fayyinaattis sin gargaara;
akka ati dhaala abbaa hin qabne
deebiftee dhaalchiftuuf,
ani sin eega;
akka ati sabaaf kakuu taatus sin godha;
9 akka ati warra booji’amaniin, ‘Kottaa ba’aa’
warra dukkana keessa jiraataniin immoo,
‘Bilisa ba’aa’ jettu sin godha.

“Isaan karaa irratti waa nyaatu;
gaara qulqullaa’aa irrattis iddoo qubataa argatu.
10 Isaan hin beela’an; hin dheebotanis;
ho’i gammoojjii yookaan aduun isaan hin gubu.
Inni isaaniif garaa laafu isaan geggeessa;
qarqara burqaa bishaanii irra isaan qajeelcha.
11 Tulluuwwan koo hunda karaatti nan geeddara;
daandiiwwan koo gurguddaanis wal qixxeeffamu.
12 Kunoo, isaan biyya fagoodhaa ni dhufu;
gariin kaabaa, gariin dhi’aa,

kaan immoo biyya Aswaaniitii ni dhufu.”

13 Yaa samiiwwan, ililchaa;
yaa lafa gammadi;
yaa tulluuwwan, guddisaa faarfadhaa!
WAAQAYYO saba isaa ni jajjabeessa;
warra rakkataniifis garaa ni laafaatii.

14 Xiyoon garuu, “WAAQAYYO na gateera;
Gooftaanis na irraanfateera” jette.

15 “Haati daa’ima ishee kan hoosiftu
irraanfachuu ni dandeessii?
Mucaa deesseefis garaa hin laaftuu?
Yoo isheen irraanfatte iyyuu ani si hin irraanfadhu!
16 Kunoo, ani barruu harka koo irratti si qirixeera;
dallaawwan kee yeroo hunda fuula koo dura jiru.
17 Ilmaan kee ariitiidhaan ni dacha’u;
warri si diiganis sirraa baqatu.
18 Ija kee ol fudhadhuutii naannoo kee ilaali;
ilmaan kee hundi walitti qabamanii gara kee ni dhufu.
Ani jiraataadhaatii” jedha WAAQAYYO.
“Ati isaan kanneen hunda akka faayaatti ni uffatta;
akka misirroottis ittiin miidhagfamta.

19 “Ati diigamtee ontee
biyyi kee barbadaa’u iyyuu
amma saba keetti lafti ni dhiphata;

warri si liqimsan sirraa ni fagaatu.
20 Ijoolleen ati yeroo gadda keetiitti deesse,
utuma gurri kee dhaga'uu,
'Lafti kun nutti dhiphateera;
lafa irra jiraannu nuuf kenni' siin jedhu.
21 Ergasii ati garaa keetti akkana jetta;
'Eenyutu jara kanneen naa da'e?
Ani gaddituu fi maseentuun ture;
ani baqattuu fi jibbamtuun ture.
Isaan kanneen eenyutu guddise?
Ani kophaatti hafeen ture;
yoos, isaan kunneen eessaa dhufan ree?' "
22 WAAQAYYO Gooftaan akkana jedha:
"Kunoo ani namoota ormaa harkaan nan waama;
faajjii koos uummataaf ol nan qaba;
isaan ilmaan kee hammatanii fidu;
intallan kee immoo gatiittii isaaniitti baatu.
23 Mootonni abbootii kee kanneen si guddisan,
niitonni isaanii immoo haadhota kee kanneen harma si hoosisan ni ta'u.
Isaan adda isaaniitiin lafatti gombifamanii siif sagadu;
awwaara miilla keetii illee ni arraabu.
Ergasii ati akka ani WAAQAYYO ta'e ni beekta;
warri na abdatan hin salphatan."

24 Gootota harkaa boojuu fudhachuun,
gara jabeeyyii harkaas boojuu baasuun ni danda'amaa?
25 WAAQAYYO garuu akkana jedha:
"Eeyyee, gootota harkaa booji'amtoonni ni baafamu;

gara jabeeyyii harkaas boojuun ni fudhatama;
warra siin falmaniin nan falma;
ijoollee kees nan baraara.
26 Ani akka warri si hacuucan foon ofii isaanii nyaatan nan godha;
isaan akkuma nama daadhii wayiniitiin machaa'uu
dhiiga ofii isaaniitiin ni machaa'u.
Ergasii sanyiin namaa hundi,
akka ani WAAQAYYO, Fayyisaan kee,
Furiin kee, Jabaa Yaaqoob ta'e ni beeka."

50

Cubbuu Israa'elii fi Ajajamuu Tajaajiltichaa

1 WAAQAYYO akkana jedha:
"Waraqaan ragaa, kan ani ittiin haadha keessan hiikee
of irraa ittiin ishee geggeesse meerre?
Yookaan namni liqii narraa qabu
kan ani itti isin gurgure eenyu?
Isin sababii cubbuu keessaniif gurguramtaniirtu;
sababii yakka keessaniitiifis haati keessan ari'amteerti.
2 Yeroo ani dhufetti namni maaliif achi hin jiraatin?
Yeroo ani waametti namni owwaatu maaliif achii dhabame?
Harki koo akka furuu hin dandeenyeef gabaabateeraa?
Ani isin baraaruuf humna dhabeeraa?
Ani dheekkamsa qofaan galaana nan gogsa;
lageenis gammoojjiitti nan geeddara;

qurxummiiwwan isaanii bishaan dhabanii ajaa’u;
dheebuudhaanis ni dhumu.
3 Ani samiitti dukkana nan uffisa;
wayyaa gaddaas itti nan haguuga.”

4 Akka ani warra dadhaban jajjabeessuuf,
WAAQAYYO Gooftaan arraba barate naa kenneera.
Inni ganama ganama na dammaqsa;
akka inni akkuma barataa tokkootti dhaggeeffatuufis
gurra koo dammaqsa.
5 WAAQAYYO Gooftaan gurra koo naa baneera;
anis fincilaa hin turre;
ani dugda duubatti hin deebine.
6 Ani warra na rukutanitti dugda koo,
warra areeda narraa buqqisanitti immoo maddii koo nan kenne;
yeroo isaan natti qoosanii hancufa natti tufanitti,
ani fuula koo isaan hin dhokfanne.
7 Sababii WAAQAYYO Gooftaan na gargaaruuf,
ani hin salphifamu.
Kanaafuu ani fuula koo akkuma dhagaa gurraachaa godhadheera;
ani akka hin qaaneffamne illee nan beeka.
8 Inni dhugaa naaf baasu dhi’oo jira.
Yoos eenyutu na himata ree?
Mee walitti gad haa baanu!
Himataan koo eenyu?
Inni mee natti gad haa ba’u!
9 WAAQAYYO Gooftaatu na gargaara.
Eenyutu natti mura?
Isaan hundi akkuma wayyaa moofa’u;

dholdholeenis isaan nyaatti.

10 Isin keessaa kan WAAQAYYOON sodaatee
dubbii garbicha isaatiif ajajamu eenyu?
Namni dukkana keessa deddeebi'u,
kan ifa hin qabne,
maqaa WAAQAYYOO amanatee
Waaqa isaatti haa irkatu.
11 Amma garuu isin warri ibidda bobeessitanii
guca boba'aa deemu qabattan hundinuu
ifa ibiddaa keessaniitii fi ifa guca
bobeessitanii keessa deemaa.
Wanni isin harka koo irraa argattan kanaa dha;
isin dhiphinaan ni ciciiftu.

51

Fayyina Bara baraa Xiyooniif

1 "Isin warri qajeelummaa duukaa buutan,
warri WAAQAYYOON barbaaddan na dhaggeeffadhaa:
Isin kattaa irraa argamtan,
boolla keessaa baafamtan sana ilaalaa.
2 Abbaa keessan Abrahaamii fi
Saaraa ishee isin deesse sana ilaalaa.
Yeroo ani isa waametti, inni tokkicha ture;
ani isa nan eebbise; nan baay'ises.
3 WAAQAYYO dhugumaan Xiyoonin ni jajjabeessa;
diigama ishee hundas gara laafinaan ni ilaala;
inni gammoojjii ishee goggogaa akka Eeden,
lafa onaa ishees akka iddoo biqiltuu WAAQAYYOO ni godha.
Ililchuu fi gammaduun,

galannii fi sagaleen faarfannaa ishee
keessatti argama.

4 “Yaa uummata koo na dhaggeeffadhaa;
yaa saba koo na dhaga’aa;
seerri na biraa ba’a;
murtiin koos sabootaaf ifa ta’a.
5 Qajeelummaan koo dafee dhi’aata;
fayyisuun koos dhufaa jira;
irreen koo moototaaf murtii qajeelaa fida;
biyyoonni bishaan gidduu na eeggatu;
irree koos ni abdatu.
6 Ija keessan gara samiiwwaniitti ol qabadhaa;
lafas gad ilaalaa;
samiiwwan akkuma aaraa ni badu;
lafti akkuma wayyaa moofofti.
Jiraattonni ishees akkuma tisiisaa ni du’an.
Fayyisuun koo garuu bara baraan jiraata;
qajeelummaan koos hin badu.

7 “Isin warri waan qajeelaa beektan
namoonni seera koo garaa keessaa qabdan
na dhaga’aa;
tuffii namootaa hin sodaatinaa;
yookaan arrabsoo isaaniitiin hin raafami-
naa.
8 Biliin akka wayyaatti isaan nyaatti;
raammoonis akkuma rifeensa hoolaatti
isaan fixxi.
Garuu qajeelummaan koo bara baraan,
fayyisuun koos dhalootaa gara dhalootaatti
itti fufa.”

9 Yaa irree WAAQAYYOO, ka'i; ka'i! Jabina uffadhu;
akkuma baroota darbanii,
akkuma dhaloota durii keessatti ta'e sana ka'i.
Kan Ra'aabin kukkute,
kan jawwee galaanaa waraane sun suma mitii?
10 Inni akka warri furaman ce'aniif, galaanicha,
bishaan tuujuba guddichaa gogse,
kan dhidhima galaanaa keessaan karaa baase suma mitii?
11 Warri WAAQAYYO isaan fure ni deebi'u.
Isaan faarfannaadhaan Xiyoon seenu;
gammachuun bara baraa mataa isaanii irra jiraata.
Isaan gammachuu fi ililleedhaan guutamu;
gaddii fi boo'ichi isaan irraa fagaatu.

12 "Kan isin jajjabeessu ana; anuma.
Yoos maaliif namoota du'a hin oolle,
ilmaan namaa kanneen akkuma margaa ta'an sodaattu ree?
13 Ati kan WAAQAYYO Tolchaa kee,
isa samiiwwan diriirsee
hundee lafaa buuse sana dagattu eenyu?
Ati kan sababii dheekkamsa cunqursaa
waa balleessuuf qophaa'e sanaatiif
utuu gargar hin kutin guyyaa guyyaan sodaattu eenyu?
Yoos dheekkamsi cunqursaa sanaa meerree?
14 Booji'amtoonni hidhaman ariitiidhaan gad dhiifamu;
isaan boolla itti hidhaman keessatti hin du'an

yookaan buddeena hin dhaban.
15 Ani WAAQAYYO Waaqa kee,
kan akka dha'aan bishaanii huursuuf galaana raasuu dha;
maqaan isaas WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu dha.
16 Ani kan samiiwwan iddoo isaanii kaa'e,
kan hundee lafaa hundeessee
Xiyooniin, 'Ati saba koo ti' jedhe sun,
dubbii koo afaan kee keessa kaa'eera;
gaaddidduu harka kootiinis si haguugeera."

Xoofoo Dheekkamsa WAAQAYYOO

17 Yaa Yerusaalem, ati kan harka WAAQAYYOO irraa,
xoofoo dheekkamsa isaa keessaa dhugde,
ati kan xoofoo dhugaatii nama gatantarsuu keessaa
siicoo isaa xuruurfattee dhugde,
dammaqi, dammaqi! Ol ka'i.
18 Ilmaan isheen deesse hunda keessaa,
kan ishee qajeelchu tokko iyyuu hin turre;
ilmaan isheen guddifte hunda keessaas,
kan harka ishee qabu tokko iyyuu hin turre.
19 Balaawwan kunneen dachaadhaan sitti dhufaniiru;
egaa eenyutu si jajjabeessuu danda'a?
Diigamnii fi badiisni, beellii fi goraadeen sitti dhufaniiru;
eegaa eenyutu si jajjabeessuu danda'a?
20 Ijoolleen kee gaggabaniiru;
akkuma borofa kiyyoon qabame tokkoo,
roga karaa irra ciciisu.
Isaan dheekkamsa WAAQAYYOOTIIN,

ifata Waaqa keetiinis guutamaniiru.

21 Kanaafuu yaa ishee miidhamte,
kan utuu daadhii wayinii hin dhugin machoofte,
waan kana dhaga'i.
22 WAAQAYYO Gooftaan kee,
Waaqni kee inni saba isaa eegu akkana jedha:
"Kunoo ani xoofoo dhugaatii nama gatantarsu
harka keetii fuudheera;
ati si'achi xoofoo dheekkamsa koo
keessaa deebitee hin dhugdu.
23 Anis xoofoo sana harka warra si dhiphisan
kanneen, 'Akka nu sirra yaanuuf, lafa irra diriirfami'
siin jedhan sanaa keessa nan kaa'a.
Ati immoo dugda kee akkuma lafaa,
akkuma daandii namni irra deemuu goote."

52

1 Yaa Xiyoon, dammaqi, dammaqi;
jabina kee uffadhu!
Yaa Yerusaalem, yaa magaalaa qulqullittii,
wayyaa kee miidhagaa sana uffadhu.
Namoonni dhagna hin qabaminii fi
xuraa'onni lammaffaa sitti hin seenan.
2 Yaa Yerusaalem, awwaara of irraa dhadha'adhu;
ka'iitii teessoo irra taa'i.
Yaa intala Xiyoon booji'amtittii,
foncaa morma keetii of irraa hiiki.

3 WAAQAYYO akkana jedhaatii:
"Isin gatii malee gurguramtanii turtan;
amma immoo maallaqa malee furamtan."
4 WAAQAYYO Gooftaan akkana jedhaatii:
"Jalqabatti sabni koo jiraachuuf jedhee Gibxitti gad bu'e;
ergasii Asoor sababii malee isaan cunqurse.
5 "Yoos ani amma maalan asii qaba?" jedha WAAQAYYO.
"Sabni koo sababii malee fudhatameera;
warri isaan bulchanis ni qoosu" jedha WAAQAYYO.
"Guyyaa guutuus,
maqaan koo ittuma fufee arrabsama.
6 Kanaafuu sabni koo maqaa koo ni beeka;
kanaafuu isaan gaafas kan duraan dursee waan sana dubbate
akka ana ta'e ni beeku.
Eeyyee, inni anuma."

7 Miilli warra wangeela fidanii,
kan nagaa labsanii,
kan oduu gammachiisaa fidanii,
kan fayyina labsanii, kan Xiyooniin,
"Waaqni kee mo'eera!" jedhanii
tulluuwwan irratti akkam miidhagaa dha!
8 Dhaggeeffadhu! Eegdonni kee sagalee isaanii ol fudhataniiru;
isaan tokkummaadhaan gammachuudhaan iyyu.
Yeroo WAAQAYYO Xiyoonitti deebi'utti,
isaan ijuma isaaniitiin ni argu.
9 Yaa diigamtoota Yerusaalem

tokkummaadhaan faarfannaa gammachuu faarfadhaa;
WAAQAYYO uummata isaa jajjabeessee
Yerusaaleminis fureeraa.
10 WAAQAYYO fuula saboota hundaa duratti,
irree isaa qulqulluu sana ni mul'isa;
handaarri lafaa hundis
fayyisuu Waaqa keenyaa ni argu.

11 Isin warri mi'a WAAQAYYOO baattan, addaan ba'aa;
addaan ba'aa; achii fagaadhaa!
Waan xuraa'aa tokko illee hin tuqinaa!
Ishee keessaa ba'aatii qulqulloota ta'a.
12 Isin garuu ariitiidhaan achii hin baatan;
yookaan baqattanii hin deemtan;
WAAQAYYO fuula keessan dura deemaatii;
Waaqni Israa'el dugda duubaan isin eega.

Dhiphinaa fi Ulfina Garbicha Sanaa

13 Kunoo, garbichi koo ogummaadhaan hojjeta;
inni ni kabajama; ol kaafama; ulfina guddaas ni argata.
14 Namoonni baay'een waa'ee isaa hamma na'anitti,
fuulli isaa nama hundumaa caalaa golgolaa'eera;
bifti isaas nama hundumaa caalaa badeera;
15 akkasiinis inni saboota hedduu dinqisiifachiisa;
mootonni sababii isaatiif afaan isaanii qabatu.
Isaan waan isaanitti hin himamin arguutii;
waan hin dhaga'inis ni hubatu.

53

1 Ergaa keenya eenyutu amane?
Irreen WAAQAYYOOS eenyutti mul'ate?
2 Inni fuula isaa duratti akkuma biqiltuu kichuu,
akkuma hidda lafa gogaa keessaa ba'u tokkootti guddate.
Akka nu isa ilaalluuf, inni bifa hin tolu,
yookaan simboo hin qabu;
akka nu isa hawwinuufis miidhagina hin qabu.
3 Inni nama biratti tuffatamee jibbame;
inni nama gaddaa fi gadadamuun jiraatuu dha.
Akkuma nama namoonni fuula isaanii irraa garagalfatanii,
inni ni tuffatame; nus ulfina hin kennineef.

4 Dhugumaan inni dhukkuba keenya fudhate;
gadda keenyas baate;
nu garuu akka waan Waaqni isa dha'eetti,
akka waan inni rukutee isa miidheetti isa hedne.
5 Inni garuu sababii yakka keenyaatiif waraaname;
balleessaa keenyaafis caccabsame;
nu adabamuu isaatiin nagaa arganne;
madaa'uu isaatiin immoo fayyine.
6 Hundi keenya akka hoolaa
karaa irraa badnee turre;
tokkoon tokkoon keenya gara karaa keenyaatti gorre;
WAAQAYYOS balleessaa hunda keenyaa isa irra kaa'e.

7 Inni ni cunqurfame; ni dhiphates;
garuu afaan isaa hin saaqqanne;
inni akkuma ilmoo hoolaa kan iddoo qalmaatti geeffamuu,
akkuma hoolaa fuula nama rifeensa irraa murmuruu duratti cal'isuu,
akkasuma afaan isaa hin saaqqanne.
8 Inni cunqursaa fi murtiidhaan fudhatame.
Eenyutu waa'ee dhaloota isaa dubbachuu danda'a?
Inni biyya jiraattotaa irraa kutameeraatii;
dogoggora saba kootiifis rukutameera.
9 Inni goolii kaasuu baatu iyyuu,
yookaan sobni afaan isaatii ba'uu baatu iyyuu
akka awwaalli isaa hamoota wajjin
duuti isaas sooreyyii wajjin ta'u godhan.

10 Ta'us isa dirmammeessuu fi isa dhiphisuun fedhii WAAQAYYOO ture;
WAAQAYYO lubbuu isaa aarsaa yakkaa godhu iyyuu
inni sanyii isaa ni arga; umurii isaas ni dheeressa;
fedhiin WAAQAYYOOS harka isaatti ni raawwatama.
11 Inni erga lubbuun isaa dhiphatee booddee,
ifa ni arga; ni gammadas;
garbichi koo qajeelaan sun beekumsa isaatiin namoota baay'ee
qajeeltota taasisa;
yakka isaaniis ni baata.
12 Kanaafuu ani gurguddoota gidduutti qooda nan kennaaf;

innis jajjaboota wajjin boojuu ni qooddata;
inni lubbuu isaa du'aaf kennee
yakkitootatti lakkaa'ameeraatii.
Ta'us inni cubbuu nama heddduu baatee
yakkamtootaaf araara buuseera.

54

Ulfina Egeree Xiyoon

1 "Yaa dubartii dhabduu,
kan takkumaa hin da'in, amma faarfadhu;
ati kan takkumaa ciniinsifattee hin beekin iyyii faarfadhu;
guddisiitii ililchi.
Ijoollee dubartii dhirsa qabduu caalaa
ijoolleen dubartii gatamtee ni baay'atu"
jedha WAAQAYYO.
2 "Iddoo dunkaana keetii bal'ifadhu;
golgaa dunkaana keetii bal'isii diriirsi;
walitti hin dachaasin;
funyoo kee dheereffadhu;
qofoo kees jabeeffadhu.
3 Ati gara mirgaattii fi gara bitaatti ni babal'attaatii;
sanyiiwwan kee saboota ni dhaalu;
magaalaawwan isaanii kanneen duwwaa hafan keessas ni qubatu.

4 "Hin sodaatin; ati hin qaanoftuutii.
Hin yaadda'in; ati hin salphattuutii;
Qaanii ijoollummaa keetii ni dagatta;
tuffii dhirsi kee sirraa duunaan sirra ga'es si'achi hin yaadattu.
5 Uumaan kee dhirsa keeti;

maqaan isaas WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu dha;
Qulqullichi Israa'el Furii kee ti;
innis Waaqa guutummaa lafaa jedhama.
6 WAAQAYYO akka waan ati
akkuma niitii gatamtee garaan ishee gaddee,
akka niitii dargaggeessaa kan jibbamteetti
deebisee ofitti si waama" jedha Waaqni kee.
7 "Ani yeroo muraasaafan si dhiise;
garuu gara laafina guddaadhaan deebisee sin fida.
8 Ani dheekkamsa guddaadhaan
yeroo muraasaaf fuula koo si dhokfadheen ture;
garuu jaalala bara baraatiin,
garaa siifin laafa"
jedha WAAQAYYO Furiin kee.

9 "Wanni kun anaaf akkuma bara Nohi,
yeroo ani itti bishaan Nohi deebi'ee lafa irra hin garagalu jedhee
kakadhe sanaa ti.
Kanaafuu ani akkan sitti hin aarre,
gonkumaas lammata akkan si hin ifanne kakadheera.
10 Tulluuwwan raafamanii,
gaarran buqqifaman iyyuu,
jaalalli hin geeddaramne kan ani siif qabu garuu hin raafamu;
yookaan kakuun koo kan nagaa hin diigamu"
jedha WAAQAYYO inni garaa siif laafu sun.

11 “Yaa magaalaa miidhamte kan dambaliidhaan garagalfamtee
nama si jajjabeessu dhabde,
ani dhagaa gatii guddaatiin si ijaaree
sanpeeriidhaanis si hundeessa.
12 Ani fiixee kee lula diimaadhaan,
karrawwan kee dooqa calaqqisuun,
dallaa kee hunda immoo dhagaawwan gati jabeeyyiidhaan nan ijaara.
13 WAAQAYYO ilmaan kee hunda ni barsiisa;
nagaan ijoollee keetiis guddaa ta’a.
14 Ati qajeelummaadhaan hundeeffamta;
cunqurfamuun sirraa fagaata;
wanni si sodaachisu tokko iyyuu hin jiru.
Gooliin sirraa fageeffama;
sitti iyyuu hin dhi’aatu.
15 Yoo namni tokko iyyuu lola sitti kaase ani keessaa hin qabu;
namni lola sitti kaasu kam iyyuu harka sitti kennata.

16 “Kunoo, kan tumtuu sibiilaa kan cilee buufee
ibidda bobeessee mi’a waraanaa tumee
hojii isaatiif mijeessu sana uume anuma.
Kan nama waa balleessu tokko akka inni balaa buusuuf uumes anuma;
17 meeshaan si miidhuuf tolfame kam iyyuu hin milkaa’u;
atis arraba si himatu hunda of irraa deebifta.
Kun dhaala tajaajiltoota WAAQAYYOO ti;
innis qajeelummaa isaan narraa argatanii dha”
jedha WAAQAYYO.

55

Affeerraa Warra Dheebotaniif Godhame

1 “Isin warri dheebottan hundinuu kottaa;
gara bishaanii kottaa;
isin warri maallaqa hin qabne,
kottaatii bitadhaa; nyaadhaas!
Kottaatii maallaqaa fi gatii malee
daadhii wayiniitii fi aannan bitadhaa.
2 Isin maaliif waan buddeena hin ta’initti maallaqa baaftu?
Waan nama hin quubsine irrattis maaliif humna keessan fixxu?
Dhaga’aa; na dhaga’aa; waan gaarii nyaadhaa;
lubbuun keessanis coomaan haa gammaddu.
3 Gurra naaf kennaatii gara koo kottaa;
akka lubbuun keessan jiraattuufis na dhaga’aa.
Ani kakuu bara baraa isin wajjin nan gala;
innis jaalala amanamaa isa Daawit abdachiifame sanaa dha;
4 kunoo ani sabootaaf dhuga baatuu isa godheera;
hoogganaa fi ajajaa sabootaas isa taasiseera.
5 Sababii WAAQAYYO Waaqni kee,
Qulqullichi Israa’el sun, ulfina siif kenneef,
ati dhugumaan saboota hin beekne ni waamta;
saboonni si hin beeknes ariitiidhaan gara kee dhufu.”

6 Yeroo inni argamutti WAAQAYYOON barbaaddadhaa;
yeroo inni dhi’oo jiruttis isa waammadhaa.

7 Namni hamaan karaa isaa,
namni jal’aan immoo yaada isaa haa dhiisu.
Inni gara WAAQAYYOOTTI haa deebi’u; innis ni araaramaaf;
gara Waaqa keenyaatti haa deebi’u; dhiifamni isaa baay’eedhaatii.

8 “Yaadni koo yaada keessan,
karaan keessanis karaa koo miti”
jedha WAAQAYYO.
9 “Akkuma samiiwwan lafa irraa ol fagaatan sana,
karaan koo karaa keessan irraa,
yaadni koos yaada keessan irraa ol fagoo dha.
10 Akkuma bokkaa fi cabbiin samiidhaa roobu sana,
akka lafti biqila biqilchitee isa facaafatuuf sanyii,
isa nyaatuuf immoo buddeena kennituuf malee
utuu ishee hin quubsin hin deebine sana,
11 dubbiin koo kan afaan kootii ba’us
fedhii koo raawwata;
kaayyoo ani isa ergeefis galmaan ga’a malee
harka duwwaa gara kootti hin deebi’u.
12 Isin gammachuudhaan baatu;
nagaadhaan geggeeffamtu;
tulluuwwanii fi gaarran,
fuula keessan duratti ililchanii faarfatu;
mukkeen dirree hundinuus
harka walitti rukutu.
13 Qooda qoraattii birbirsi,
qooda sokorruus kusaayeen ni biqila.
Kunis WAAQAYYOOF yaadannoo,

mallattoo bara baraa kan hin badne ta'a."

56

Fayyina Warra Kaaniif Kenname

1 WAAQAYYO akkana jedha:
Sababii fayyisuun koo dhi'aatee fi
qajeelummaan koo dafee mul'atuuf,
"Murtii qajeelaa eegaa;
waan qajeelaas hojjedhaa.
2 Namni waan kana hojjetu,
kan waan kanattis cimu,
kan Sanbata utuu hin xureessin
eeguu fi waan hamaa kam iyyuu
hojjechuu irraa harka isaa eeggatu eebbifamaa dha."

3 Alagaan WAAQAYYOTTI cichee tokko,
"WAAQAYYO dhugumaan
saba isaa irraa addaan na baasa" hin jedhin.
Xu'aashiin kam iyyuus,
"Ani mukuma gogaadha" ofiin hin jedhin.
4 WAAQAYYO akkana jedhaatii:
"Xu'aashiiwwan Sanbatoota koo eegan,
kanneen waan na gammachiisu
filatanii fi kakuu koo jabeessanii eeganiif,
5 ani mana qulqullummaa kootii fi
dallaa isaa keessatti yaadannoo fi maqaa
ilmaanii fi intallan caalu tokko nan kennaaf;
ani maqaa bara baraa
kan hin haqamne isaaniif nan kenna.
6 Alagoota isa tajaajiluuf,
maqaa WAAQAYYOO jaallachuuf,

isa waaqeffachuuf
WAAQAYYOTTI cichan
kanneen Sanbata utuu hin xureessin eeganii fi
kakuu koos cimsanii eegan hunda,
7 ani gara tulluu koo qulqulluutti isaan nan fida;
mana kadhannaa koo keessattis gammachuu isaaniif nan kenna.
Aarsaan isaanii kan gubamuu fi qalmi,
iddoo aarsaa koo irratti fudhatama ni argata;
manni koo saboota hundaaf,
mana sagadaa jedhamee waamamaatii."
8 WAAQAYYO Gooftaan,
inni Israa'eloota bittinnaa'an walitti qabu sun akkana jedha:
"Ani warra duraan walitti qabaman biratti,
warra kaanis gara isaaniitti walitti nan qaba."

Waaqni Dura Bu'oota Israa'el himate

9 Bineensonni dirree hundi,
bineensonni bosonaa hundis kottaatii itti gaggabaa nyaadhaa!
10 Eegdonni Israa'el jaamota,
isaan hundi beekumsa hin qaban;
hundi isaanii saroota duudaa dha;
dutuus hin danda'an;
isaan ciisanii abjootu;
rafuus ni jaallatu.
11 Isaan saroota albaadheyyii dha;
nyaataniis hin quufan.
Isaan tiksoota hubannaa hin qabnee dha;
hundi isaanii daandii ofii isaanii irra deemu;
tokkoon tokkoon isaanii faayidaa ofii isaanii barbaadu.

12 Tokkoon tokkoon isaanii akkana jedhu;
“Kottaa daadhii wayinii dhugnaa!
Kottaa dhugaatii cimaa dhugnee quufnaa!
Guyyaan borii akkuma har’aa ta’a;
yookaan caaluu iyyuu ni danda’a.”

57

1 Namni qajeelaan ni du’a;
kan waan kana yaadatti qabatu tokko iyyuu hin jiru;
warri Waaqaaf of kennan ni fudhatamu;
akka qajeeltonni
waan hamaa jalaa baraaramuuf fudhataman
namni tokko iyyuu hin hubatu.
2 Namni qajeelummaadhaan jiraatu,
gara nagaa seena;
isaan siree isaanii irra boqotu.

3 “Isin garuu yaa ilmaan falfaltittii,
isin sanyiin ejjituutii fi sagaagaltuu as kottaa!
4 Isin eenyutti qoostu?
Eenyutti afaan banattu?
Eenyuttis arraba baaftu?
Isin ilmaan finciltootaa,
sanyii sobdootaa mitii?
5 Isin mukkeen qilxuu gidduutti,
mukkeen dagaagan hunda jalatti hawwii hamaadhaan gubattan;
sululoota keessatti,
holqa kattaa keessattis ijoollee keessan qaltan.

6 Dhagaawwan cululuqoon sulula keessaa qooda kee ti;
dhugumaan carraan kee isaanuma.
Ati dhibaayyuu isaaniif dhangalaafte;
aarsaa midhaanii isaaniif dhi'eessiteerta.
Ani wantoota kanneen cal'isee nan ilaalaa?
7 Ati siree kee tulluu guddaa fi ol dheeraa irra dhaabbatteerta;
aarsaa kee dhi'eeffachuufis achi ol baate.
8 Ati cufaa keetii fi michichila cufaa keetii duubaan,
yaadannoo kee fannifatteerta.
Ana dhiiftee siree kee saaqqatte;
yaabdees bal'iftee banattee keessa seente;
ati warra siree isaanii jaallatte
wajjin walii galte sana qullaa isaanii ilaalte.
9 Ati zayitii ejersaa fudhattee gara Moolek dhaqxe;
shittoo kee illee ni baay'ifatte.
Ergamoota kee biyya fagootti ergite;
sii'oolittis gad ergite!
10 Dheerina karaa keetiitiin dadhabdee turte;
ati garuu, 'Wanni kun faayidaa hin qabu' hin jenne.
Jabina haaromfame argatte;
kanaafuu ati hin dadhabne.

11 "Ati akka na sobduuf
akka na hin yaadanneef,
yookaan akka waan kana garaatti hin qabanneef,
eenyuun sodaattee akkas naate?
Ati sababii ani yeroo dheeraa cal'iseef,
na sodaachuu dhiifte mitii?

12 Ani qajeelummaa keetii fi hojii kee ifatti nan baasa;
isaan garuu si hin fayyadan.
13 Yeroo ati gargaarsaaf iyyitutti,
mee waaqonni tolfamoon ati walitti qabatte sun si haa baasan!
Bubbeen hunda isaanii fudhatee bada;
hafuurri baafatan iyyuu afuufee isaan balleessa.
Namni da'annoo isaa ana godhatu garuu
biyyattii ni dhaala;
tulluu koo qulqulluu sana illee ni dhuunfata."

Abdii Warra Gad Qabamaniif Kenname

14 Akkanas ni jedhama:
"Tolchaa; tolchaa; daandii qopheessaa!
Karaa saba kootii irraa gufuuwwan bubuqqisaa."
15 Inni guddaanii fi ol ol jedhe,
kan bara baraan jiraatuu fi
kan maqaan isaa qulqulluu jedhamu sun akkana jedha:
"Ani iddoo ol ka'aa fi iddoo qulqulluu irra nan jiraadha;
hafuura warra gad qabamanii bayyanachiisuuf,
garaa warra gad of qabanii jajjabeessuuf garraamii fi
kan hafuuraan gad qabame wajjinis nan jiraadha.
16 Ani bara baraan namatti hin falmu;
yookaan yeroo hunda hin dheekkamu;
yoo akkas ta'e hafuurri namaa,

hafuurri namni ani uume baafatu ni citaatii.
17 Ani dharraa isaa kan cubbuun guutame sanattan dheekkame;
isa adabees aariidhaan fuula koo isa duraa nan dhokfadhe;
inni garuu karuma fedhii isaatiin itti fufe.
18 Ani karaa isaa argeera; garuu isa nan fayyisa;
ani isa nan qajeelcha; deebisees nan jajjabeessa;
19 arraba boossuuwwan Israa'el keessa jiraatanii irrattis
galata nan uuma.
Warra fagoo jiraataniif nagaan, warra dhi'oo jiraataniifis nagaan haa ta'u.
Anis isaan nan fayyisa" jedha WAAQAYYO.
20 Namoonni hamoon garuu akkuma galaana olii gadi daddarbatamu,
kan boqochuu hin dandeenye,
kan dambaliin isaa laaqii fi dhoqqee tufuuti.
21 "Namoota hamoof nagaan hin jiru" jedha Waaqni koo.

58

Sooma Waaqni itti Gammadu

1 "Guddisii iyyi; hin qusatin.
Akkuma malakataa sagalee kee ol fudhadhu.
Saba kootti fincila isaanii,
mana Yaaqoobitti immoo cubbuu isaanii labsi.
2 Isaan guyyuma guyyaan na barbaaduutii;
isaan akkuma saba waan qajeelaa hojjetee
ajajawwan Waaqa isaa hin dhiisin tokkootti

waan karaa koo beekuu barbaadan fakkaatu.
Isaan murtii qajeelaa na kadhatu;
akka Waaqni isaanitti dhi'aatus waan hawwan fakkaatu.
3 Isaanis, 'Yoo ati waan kana hin argine,
nu maaliif soomne?
Yoo ati waan kana hin qalbeeffanne
nu maaliif gad of qabne?' jedhu.

"Ta'us isin guyyaa sooma keessanii waan feetan gootan;
hojjettoota keessan hundas ni hacuuccan.
4 Soomni keessan wal loluu fi wal qoccoluudhaan,
aboottee hamminaatiin wal tumuudhaan raawwata.
Soomni isin har'a soomaa jirtan kun,
akka sagaleen keessan gubbaatti dhaga'amu hin godhu.
5 Soomni ani filadhe sooma akkanaatii?
Namni tokko guyyuma tokko qofaaf gad of qabaa?
Wanni kun akkuma dhallaadduu mataa gad qabachuu fi
wayyaa gaddaatii fi daaraa irra ciisuu qofaafii?
Wanni isin sooma jettaniin
guyyaan fuula Waaqayyoo duratti fudhatama qabu kanaa?

6 "Soomni ani itti gammadu,
kan foncaa jal'inaa furu,
kan funyoo waanjoo hiiku,

kan cunqurfamtoota bilisa baasuu fi
waanjoo hunda caccabsu mitii?
7 Akka ati warra beela'aniif nyaata kee qooddhuu fi
akka hiyyeeyyii mana hin qabne mana keetti simattu,
akka ati yeroo nama daare argitutti
daara isa baaftuu fi
akka nama foonii fi dhiiga kee ta'etti
dugda hin galle mitii?
8 Yoos ifni kee akka biiftuu ganamaa ni ba'a;
fayyinni kees dafee ni dhufa;
qajeelummaan kee fuula kee dura deema;
ulfinni WAAQAYYOO immoo duubaan si eega.
9 Yeroo sana ati ni waammatta; WAAQAYYOS deebii siif kenna;
ati gargaarsa barbaacha iyyatta; innis, 'Ani asan jira' siin jedha.

"Ati yoo waanjoo cunqursaa, haasa'a hammi-naatii fi
quba namatti qabuu of irraa fageessite,
10 ati yoo warra beela'aniif nyaata kennite,
warra rakkatanis rakkinaa baafte,
ifni kee dukkana keessa ni ibsa;
halkan kees akka guyyaa saafaa ta'a.
11 WAAQAYYO yeroo hunda si geggeessa;
inni lafa aduudhaan gubate keessatti iyyuu fedhii kee siif guuta;
lafee kees ni jabeessa.
Ati akka lafa biqiltuu bishaan quufee,
akka burqaa hin gognees ni taata.

12 Ummanni kee diigamaa durii deebisee ni ijaara;
atis hundee dhaloota baay'ee ol kaasta;
atis, Suphaa Dallaawwan Jijjiganii,
Haaromsaa Daandiiwwan Jireenyaa jedhamtee waamamta.

13 "Ati yoo miilla kee Sanbata cabsuu irraa eeggattee
guyyaa koo qulqulluu waan jaallattu gochuu dhiifte,
ati yoo Sanbataan, 'Gammachuu'
guyyaa qulqullaa'aa WAAQAYYOOTIIN immoo, 'Kabajamaa' jette,
yoo daandii ofii keetii deemtuu fi yoo waan feete gochuu
yookaan haasaa faayidaa hin qabne haasa'uu baattee
Sanbata ulfeessite,
14 yeroo sana WAAQAYYOTTI ni gammadda;
anis akka ati lafa ol dheeraa irra guluftu,
dhaala abbaa kee Yaaqoob nyaattee akka quuftus sin taasisa."
Afaan WAAQAYYOO dubbateeraatii.

59

Cubbuu, Balleessaa Himachuu fi Furama

1 Dhugumaan harki WAAQAYYOO fayyisuuf gabaabaa miti;
yookaan gurri isaa dhaga'uu hin didne.
2 Yakki keessan garuu Waaqa keessaniin
gargar isin baaseera;
akka inni isin hin dhageenyeef,

cubbuun keessan fuula isaa isin duraa dhokseera.
3 Harki keessan dhiigaan,
qubni keessan immoo yakkaan faalameeraatii.
Afaan keessan soba dubbata;
arrabni keessan immoo waan hamaa guunguma.
4 Namni murtii qajeelaa barbaadu hin jiru;
kan himata isaa amanamummaadhaan dhi'eeffatu
tokko iyyuu hin jiru.
Isaan waan faayidaa hin qabne amanatan; soba dubbatan;
gowwoomsaa ulfaa'anii hammina dhalan.
5 Isaan hanqaaquu buutii yaasan; man'ee sariitii fo'an.
Namni hanqaaquu isaanii nyaatu kam iyyuu ni du'a;
yommuu tokkoon isaa cabutti
buutiitu keessaa ba'a.
6 Fo'aan isaanii uffata hin ta'u;
waan tolchaniinis dhagna isaanii haguuggachuu hin danda'an.
Hojiin isaanii hojii hamminaa ti;
harka isaanii keessas hojii fincilaatu jira.
7 Miilli isaanii gara cubbuutti fiiga;
isaan dhiiga qulqulluu dhangalaasuuf ariifatan.
Yaadni isaanii jal'aa dha;
diiguu fi barbadeessuun mallattoo karaa isaanii ti.
8 Isaan karaa nagaa hin beekan;
murtiin qajeelaan karaa isaanii irra hin jiru.
Daandii isaanii jal'isaniiru;

namni achi irra deemu tokko iyyuu nagaa
hin beeku.

9 Kanaafuu murtiin qajeelaan nurraa fagaateera;
qajeelummaanis nu bira hin ga'u.
Nu ifa barbaanna; garuu hundinuu dukkana;
ifa guyyaa barbaanna; garuu dimimmisa
keessa deemna.
10 Nu akkuma jaamaa dallaa qaqqabachaa
deemna;
akkuma warra ija hin qabnee harkaan karaa
keenya barbaaddanna.
Akka nama halkaniin deemuu guyyaa saafaad-
haan guggufanne;
namoota jajjaboo gidduutti akka warra
du'anii taaneerra.
11 Nu hundi akka amaaketaa gururiina;
akka gugees gaddaan aadna.
Murtii qajeelaa barbaanna; garuu hin arganne;
fayyina barbaanna; inni garuu nurraa fagaa-
teera.

12 Yakki keenya fuula kee duratti baay'ateeraatii;
cubbuun keenyas dhugaa nutti ba'a.
Yakki keenya nu wajjin jiraata;
nus balleessaa keenya ni beekna;
13 nu fincillee WAAQAYYOON sobne;
Waaqa keenya duukaa bu'uu irraa gara-
galleerra;
goolii fi fincila kakaafneerra;
soba garaan keenya yaades dubbanneerra.
14 Kanaafuu murtii qajeelaan duubatti deebi-
fameera;
qajeelummaanis fagoo dhaabata;

dhugaan karaatti gufate;
tollis ol seenuu hin danda'u.
15 Dhugaan eessumattuu hin argamu;
namni cubbuu irraa fagaatus waan hamaaf saaxilama.

WAAQAYYO akka murtii qajeelaan hin jirre arge;
kunis isa gaddisiise.
16 Inni akka namni tokko iyyuu hin jirre arge;
kan gara isaatti kadhannaa dhi'eessu waan dhabameefis
ni dinqisiifate.
Kanaafuu irreen isaa fayyina isaa fidde;
qajeelummaan ofii isaas isa utube.
17 Qajeelummaa akka gaachana qomaatti kaa'atee
gonfoo fayyinaas mataatti gombifate;
wayyaa ittiin haaloo ba'u uffatee
akka nama waaroo uffatuuttis hinaaffaa ofitti marate.
18 Kanaafuu inni akkuma hojii isaaniitti,
diinota isaatiif dheekkamsa,
amajaajota isaaniitiif immoo adabbii malu ni kenna;
biyyoota bishaan gidduutiifis hojii harka isaanii kennaaf.
19 Namoonni lixa biiftuu maqaa WAAQAYYOO sodaatu;
warri ba'a biiftuutti argaman immoo ulfina isaa kabaju.
Inni akkuma lolaa,
kan bubbeen WAAQAYYOO oofuutti ni dhufaatii.

20 “Furaan gara Xiyoon, gara warra mana Yaaqoob keessaa
qalbii jijjiirratanii ni dhufa”
jedha WAAQAYYO.
21 “Gama kootiin kakuun koo kan ani isaan
wajjin qabu kana” jedha WAAQAYYO. “Hafuurri
koo kan sirra jiru, dubbiin koo kan ani afaan
kee keessa kaa’e sun afaan keetii yookaan afaan
ijoollee keetiitii yookaan afaan ijoollee ijoollee
isaaniitii har’aa jalqabee bara baraan hin badu”
jedha WAAQAYYO.

60

Ulfina Xiyoon

1 “Ifni kee dhufeeraatii ka’ii ibsi;
ulfinni WAAQAYYOO siif ba’eera.
2 Kunoo, dukkanni lafa,
dukkanni hamaan immoo uummattoota haguuga;
WAAQAYYO garuu siif ka’eera;
ulfinni isaas sirraa mul’ata.
3 Saboonni gara ifa keetii,
mootonni immoo gara ifa kee 2 isa bariitti ni dhufu.

4 “Ija kee ol fudhadhuutii naannoo kee ilaali;
hundinuu wal ga’anii gara kee ni dhufu;
ilmaan kee fagoodhaa,
intallan kees qomatti baatamanii gara kee ni dhufu.
5 Ergasii ni ilaalta; ni calaqqiftas;
lapheen kee ni dha’ata; gammachuudhaanis ni guutama;

qabeenyi galaanotaa hundinuu gara kee dhufu;
badhaadhummaan sabootaas kan kee ta'a.
6 Gaalli baay'een, ilmaan gaalaa kan Midiyaanii fi
kan Eefaa biyya kee ni guutu.
Namoonni hundi warqee fi ixaana fidanii,
galata WAAQAYYOO labsaa
biyya Shebaatii ni dhufu.
7 Bushaayeen Qeedaar hundinuu gara keetti walitti qabamu;
korbeeyyiin hoolaa Nabaayot si tajaajilu;
isaan iddoo aarsaa koo irratti aarsaawwan fudhatama qaban ni ta'u;
anis mana ulfina kootii nan kabaja.

8 "Warri akkuma gugeewwanii manneen isaanitti barrisan,
kanneen akka duumessaa gugatan kunneen eenyu fa'i?
9 Dhugumaan biyyoonni bishaan gidduu na abdatu;
sababii inni ulfina sitti uffiseef,
maqaa WAAQAYYO Waaqa keetii,
Qulqullicha Israa'eliitiif jedhanii
dooniiwwan Tarshiish dursanii,
meetii fi warqee isaanii wajjin
ilmaan kee fagoodhaa ni fidu.

10 "Namoonni ormaa dallaa kee ni ijaaru;
mootonni isaaniis si tajaajilu;
Ani aariidhaan si dha'u illee,
gara laafina koo jaalalaan sitti nan argisiisa.

11 Akka namoonni badhaadhina sabootaa gara keetti fidaniif,
akka mootonni isaaniis hiriiraan gara keetti seenaniif,
karrawwan kee yeroo hunda banamaa ta'u;
isaan halkanii guyyaa gonkumaa hin cufaman;
12 Sabni yookaan mootummaan si hin tajaajille ni barbadaa'uutii;
guutummaan guutuuttis ni balleeffamu.

13 "Ulfinni Libaanoon,
gaattiraan, qararoo fi hadheessi,
lafa iddoo qulqulluu koo miidhagsuuf gara kee ni dhufu;
anis iddoo miilli koo dhaabatu nan kabaja.
14 Ilmaan warra si cunqursanii siif sagadaa gara kee dhufu;
warri si tuffatan hundinuus miilla keetti kufu;
isaanis Magaalaa WAAQAYYOO
Xiyoon kan Qulqullicha Israa'el jedhanii si waamu.

15 "Yoo ati jibbamtee gatamtee namni tokko iyyuu
si keessaan darbuu lagate iyyuu,
ani boontuu bara baraatii fi
gammachuu dhaloota hundaa sin taasisa.
16 Ati aannan sabootaa ni dhugda;
harma moototaas ni hoota.
Yommus ani WAAQAYYO Jabaan Yaaqoob,
Fayyisaa kee fi Furaa kee akkan ta'e ni beekta.

17 Ani qooda naasii warqee,
qooda sibiilaa immoo, meetii siif nan fida.
Qooda mukaa naasii,
qooda dhagaa immoo, sibiila siif nan fida.
Nagaa mootii kee,
qajeelummaa immoo, bulchaa kee nan godha.
18 Si'achi biyya kee keessatti gooliin,
daarii kee keessatti immoo diigamni yookaan badiisni
hin dhaga'amu;
ati garuu dallaa kee Fayyina,
karrawwan kee immoo Galata jettee waamta.
19 Si'achi aduun guyyaadhaan,
ifni ji'aas halkaniin ifa kee hin ta'u;
WAAQAYYO ifa kee bara baraa ta'aatii;
Waaqni kee ulfina kee ni ta'a.
20 Aduun kee deebitee hin dhiitu;
ji'i kee hin badu;
WAAQAYYO ifa kee bara baraa ni ta'a;
barri gadda kees ni raawwatama.
21 Yoos uummanni kee hundi qajeelaa ni ta'a;
bara baraanis lafa ni dhaala.
Isaan biqiltuu ani dhaabbadhee dha;
hojii harka koo, kan ani ittiin ulfina koo mul'isuuf
jedhee hojjedhee dha.
22 Maatiin muraasni kuma,
gareen xinnaan immoo saba guddaa ta'a.
Ani WAAQAYYOO dha;
waan kana yeroo isaatti dafee nan hojjedha."

61

Bara Tola WAAQAYYOO

1 Sababii WAAQAYYO akka ani
hiyyeeyyiitti oduu gaarii lallabuuf na dibeef,
Hafuurri WAAQAYYO Gooftaa narra jira.
Inni akka ani garaa cabe fayyisuuf,
akka ani booji'amtootaaf bilisummaa,
warra hidhamaniif immoo hiikamuu lallabuuf na ergeera;
2 akka ani bara tola WAAQAYYOOTII fi
guyyaa haaloo ba'uu Waaqa keenyaa labsuuf,
akka ani warra boo'an hunda jajjabeessuuf,
3 akka ani warra Xiyoon keessatti gaddaniif arjoomee,
qooda daaraa miidhagina,
qooda boo'ichaa, zayitii gammachuu,
qooda abdii kutachuu immoo,
wayyaa galataa kennuuf na erge.
Isaanis qilxuu qajeelummaa, biqiltuu WAAQAYYO,
kan inni ittiin kabajamu jedhamanii waamaman.

4 Isaan waan dur diigame deebisanii ijaaru;
iddoowwan bara dheeraan dura onanii turanis
akka duraatti deebisu;
magaalaawwan diigaman,
kanneen dhaloota hedduun dura onanii turan ni haaromsu.
5 Alagoonni bushaayee keessan ni tiksu;
ormoonnis lafa qotiisaa fi
iddoo dhaabaa wayinii keessanii keessa ni hojjetu.

6 Isin luboota WAAQAYYOO jedhamtanii ni waamamtu;
tajaajiltoota Waaqa keenyaa jedhamtaniis ni moggaafamtu.
Isin qabeenya sabootaa ni nyaattu;
badhaadhummaa isaaniitiin illee ni boontu.

7 Qooda qaanii keessanii hiree dachaa ni argattu;
qooda salphinaa isin dhaala keessanitti ni gammaddu;
kanaafuu isin biyya keessan keessatti hiree dachaa ni dhaaltu;
gammachuun bara baraas kan keessan.

8 "Ani WAAQAYYO murtii qajeelaa nan jaalladhaatii;
saamichaa fi yakka nan jibba.
Ani amanamummaa kootiin isaan nan badhaasa;
kakuu bara baraas isaan wajjin nan gala.
9 Sanyiin isaanii saboota gidduutti,
ijoolleen isaanii immoo uummata gidduutti ni beekamu.
Warri isaan argan hundi,
akka isaan saba WAAQAYYO eebbise ta'an ni beeku."

10 Ani WAAQAYYO itti guddaa nan gammada;
lubbuun koos akka malee Waaqa kootti gammaddi.
Inni akkuma misirrichi akka lubaatti mataa isaa miidhagfatu,
misirrittiin immoo faayaan of bareechitu sana,
wayyaa fayyinaa natti uffiseera

uffata qajeelummaa narra buuseeraatii.
11 Akkuma lafti biqiltuu biqilchitee
iddoon biqiltuu immoo akka sanyiin guddattu godhu sana
WAAQAYYO Gooftaan akka qajeelummaa fi
galanni fuula saboota hundaa duratti biqilan ni godha.

62

Maqaa Xiyoon Haaraa

1 Hamma qajeelummaan ishee akka barii barraaqaa,
fayyinni ishee akka guca boba'uu ifutti,
ani waa'ee Xiyoon hin cal'isu;
waa'ee Yerusaalemis afaan hin qabadhu.
2 Saboonni qajeelummaa kee,
mootonni hundinuus ulfina kee ni argu;
ati maqaa haaraa,
kan afaan WAAQAYYOO siif baasuun ni waamamta.
3 Ati harka WAAQAYYOO keessatti gonfoo ulfinaa,
harka Waaqa keetii keessattis marata mootii ni taata.
4 Ati si'achi, Gatamtuu hin jedhamtu,
yookaan biyyi kee Ontuu hin jedhamtu.
Ati garuu, "Ani isheetti nan gammada" jedhamta;
biyyi kees "kan heerumte" jedhamti;
WAAQAYYO sitti gammadaatii,
biyyi kee ni heerumti.
5 Akkuma dargaggeessi durba fuudhu,
ilmaan kee si fuudhu;
akkuma misirrichi misirrittiitti gammadu,

Waaqni kees sitti gammada.

6 Yaa Yerusaalem, ani dallaawwan kee irratti eegdota ramadeera;
isaan gonkumaa halkanii fi guyyaa hin cal'isan.
Isin warri WAAQAYYOON waammattan,
ofii keessaniif boqonnaa hin kenninaa;
7 hamma inni Yerusaalemin cimsee ijaaree
akka isheen lafa irratti leellifamtuu taatu godhutti
boqonnaa isaaf hin kenninaa.

8 WAAQAYYO akkana jedhee
harka isaa mirgaatii fi irree isaa jabaa sanaan kakateera;
"Ani lammata midhaan kee
nyaata godhee diinota keetiif hin kennu;
namoonni ormaas lammata daadhii wayinii haaraa
kan ati itti dadhabde hin dhugan;
9 garuu warri galfatan midhaan sana ni nyaatu;
WAAQAYYOONIS ni galateeffatu;
warri ija wayinii guurratanis
oobdii iddoo qulqulluu koo keessatti ni dhugu."

10 Keessa darbaa; karrawwan keessaan darbaa!
Uummataaf karaa qopheessaa.
Tolchaa; karaa guddaa tolchaa!
Dhagaawwan bubuqqisaa.
Sabootaafis faajjii ol qabaa.

11 WAAQAYYO akkana jedhee

hamma moggaa lafaatti labseera;
“Intala Xiyooniin akkana jedhaa:
‘Kunoo Fayyisaan kee ni dhufa!
Badhaasni isaa kunoo isa harka jira;
beenyaan inni namaaf baasus isuma wajjin jira.’ ”
12 Isaanis Saba Qulqulluu,
Furamtoota WAAQAYYOO jedhamanii ni waamamu;
atis barbaadamtuu,
Magaalaa Si’achi Hin Onne ni jedhamta.

63

Guyyaa WAAQAYYO Haaloo Ba’u

1 Kan uffata isaa halluu diimaa cuuphee
Edoom keessaa, Bozraadhaa dhufaa jiru kun eenyu?
Kan ulfina uffatee guddina jabina isaatiin
fuula duratti deemaa jiru kun eenyu?

“Inni anuma, kan qajeelummaan dubbatu,
kan oolchuufis humna qabu anaa dha.”

2 Uffanni kee maaliif akkuma uffata
nama boolla wayinii itti cuunfan keessatti
wayinii dhidhiitu tokkoo diimata?

3 “Ani kophaa koo boolla itti wayinii cuunfan keessatti
wayinii nan dhidhiite;
saboota keessaa namni tokko iyyuu na wajjin hin turre.
Ani aarii kootiin isaan irra dhaabadhee

dheekkamsa kootiin gad isaan dhidhiite;
dhiigni isaanii wayyaa kootti faffaca'e;
wayyaa koo hundas ni faale.
4 Guyyaan haaloo ba'uu garaa koo keessa jiraatii;
waggaan ani itti nama furus dhufeera.
5 Anis mil'adhee nama na gargaaru tokko iyyuu nan dhabe;
gargaarsa tokko iyyuu dhabnaan nan dinqisiifadhe;
kanaafuu irreen koo fayyina naa fide;
dheekkamsi koos na utube.
6 Ani aarii kootiin saboota irra nan dhidhiite;
dheekkamsa kootiinis isaan nan macheesse;
dhiiga isaanii lafa irra nan lolaase."

Galateeffannaa fi Kadhannaa

7 Akkuma waan inni nuuf hojjete hundaatti
ani waa'ee jaalala WAAQAYYOO // kan hin geeddaramne sanaa
hojii inni ittiin galateeffamuu qabu nan odeessa;
wantoota gaggaarii inni akkuma gara laafinaa fi arjummaa isaa hedduu sanaatti mana Israa'eliif hojjete baay'ee
ani dhugumaan nan odeessa.
8 Innis, "Isaan dhugumaan saba koo ti;
ijoollee hin sobnee dha" jedhe;
kanaafuu inni Fayyisaa isaanii ta'e.
9 Dhiphina isaanii hunda keessatti, innis ni dhiphate;
ergamaan Waaqayyoo kan fuula isaa dura dhaabatu isaan baraare.
Jaalalaa fi araara isaatiin isaan fure;
bara durii hunda keessa,

inni ol fuudhee isaan baate.
10 Isaan garuu fincilanii
Hafuura isaa Qulqulluu gaddisiisan.
Kanaafuu inni deebi'ee diina isaanii ta'e;
inni mataan isaas isaan lole.

11 Kana irratti sabni isaa bara durii,
bara Museetii fi saba isaa yaadatee akkana jedhe:
Inni tiksee bushaayee isaa wajjin
galaana keessaa isaan baase sun eessa jira?
Inni Hafuura isaa Qulqulluu gidduu isaanii buuse,
12 kan akka irreen isaa ulfina qabeessi jabaan sun,
harka mirgaa kan Musee wajjin jiraatuuf erge,
kan maqaa bara baraa ofii isaatiif godhachuudhaaf
fuula isaanii duratti bishaan gargar qoode,
13 kan tuujuba keessaan isaan qajeelche sun eessa jira?
Isaan akkuma farda biyya bal'aa keessa gulufu tokkoo hin gufanne;
14 akkuma loon dirreetti bobba'aniitti,
Hafuurri WAAQAYYOO boqonnaa isaaniif kenne.
Akki ati itti maqaa ulfina qabu ofii keetiif godhachuudhaaf jettee
saba kee qajeelchite kanaa dha.

15 Ati samii irraa, teessoo kee qulqulluu fi
ulfina qabeessa sana irraa gad ilaali.

Hinaaffaan keetii fi jabinni kee eessa jiru?
Jaalallii fi gara laafinni kee nurraa ittifamaniiru.
16 Yoo Abrahaam nu beekuu baatee,
yookaan Israa'el nu yaadachuu baate iyyuu,
ati dhugumaan abbaa keenya;
Yaa WAAQAYYO, ati abbaa keenya;
Furaan keenya durumaa jalqabee maqaa kee ti.
17 Yaa WAAQAYYO, ati maaliif akka nu karaa kee irraa badnuu fi
akka garaan keenya jabaatee nu si sodaachuu didnu nu goota?
Sababii garboota kee,
gosoota handhuuraa kee ta'aniitiif jedhii deebi'i.
18 Sabni kee yeroo yartuuf iddoo kee qulqulluu dhaalee ture;
amma garuu diinonni keenya iddoo kee qulqulluu
gad dhidhiitaa jiru.
19 Nu durumaa jalqabnee kanuma kee ti;
ati garuu isaan hin bulchine;
isaanis maqaa keetiin hin waamamne.

64

1 Akka tulluuwwan fuula kee duratti raafamaniif,
maaloo ati utuu samiiwwan tarsaaftee gad buutee!
2 Akkuma ibiddi hanxaxii gubee, bishaan danfisu sana,

akka maqaan kee diinota kee biratti beekamuuf
gad bu'iitii akka saboonni fuula kee
duratti hollatan godhi!
3 Ati yeroo waan sodaachisaa nu hin yaadin hojjettetti gad buute;
tulluuwwanis fuula kee duratti hollatan.
4 Si malee Waaqa warra isa abdataniif dhaabatu,
bara duriitii jalqabee namni tokko iyyuu hin dhageenye;
yookaan gurri tokko iyyuu hin qalbeeffanne;
iji tokko iyyuu hin argine.
5 Ati warra gammachuudhaan waan tolaa hojjetan
kanneen karaa kee yaadatan gargaaruuf ni dhufta.
Garuu yommuu nu ittuma fufnee
cubbuu hojjennetti ati ni dheekkamte.
Yoos nu akkamitti fayyuu dandeenya ree?
6 Hundi keenya akka nama qulqullina hin qabnee taaneerra;
hojiin qajeelummaa keenyaa hundis akka huccuu xuraa'ummaa ti;
hundi keenya akkuma baalaa coollagne;
cubbuun keenyas akkuma bubbee haxaa'ee nu fudhate.
7 Namni maqaa kee waammatu tokko iyyuu hin jiru;
yookaan namni si qabachuuf carraaqu hin jiru;
ati fuula kee nu dhokfattee
sababii cubbuu keenyaatiifis nu fixxeertaatii.

8 Ta'us yaa WAAQAYYO, ati Abbaa keenya.
Nu suphee dha; ati immoo dhooftuu suphee ti;
hundi keenya hojii harka keetii ti.
9 Yaa WAAQAYYO, ati akka malee hin dheekkamin;
cubbuu keenyas bara baraan hin yaadatin.
Maaloo si kadhannaa, fuula kee nuuf deebisi;
nu hundinuu saba keetii.
10 Magaalaawwan kee qulqulloonni onaniiru;
Xiyoon iyyuu onteerti; Yerusaalemis duwwaa hafteerti.
11 Manni qulqullummaa keenya qulqullichii fi ulfina qabeessi,
iddoon abbootiin keenya itti si galateeffatan sun ibiddaan gubameera;
wanni nu itti gammannu hundis barbadeeffameera.
12 Yaa WAAQAYYO, ati wantoota kanneen hunda cal'uma jettee ilaaltaa?
Ati cal'istee akka malee nu adabdaa?

65

Murtii fi Fayyina

1 "Ani warra na hin iyyaafatinitti nan mul'adhe;
warri na hin barbaadinis na argatan.
Ani saba maqaa koo hin waammatiniin,
'Ani asan jira; ani asan jira' nan jedhe.
2 Ani guyyaa guutuu gara uummata didaa ta'eetti,
kan karaa gaarii hin ta'in irra deemu,
kan yaada ofii isaa duukaa bu'uuf
harka koo nan diriirfadhe;

3 Isaan saba iddoo biqiltuu keessatti aarsaa dhi’eessuudhaan,
iddoo aarsaa kan xuubii irrattis ixaana aarsuudhaan,
utuu gargar hin kutin, utuma ani arguu
dheekkamsaaf na kakaasanii dha;
4 isaan warra awwaala gidduu tataa’anii
lafa dhoksaa bulanii dha;
warra foon booyyee nyaatanii
okkoteen isaanii bishaan foon xuraa’aa baatuu dha;
5 isaan warra, ‘Achi fagaadhu; natti hin dhi’aatin;
ani si caalaa qulqulluudhaatii!’ jedhanii dha.
Sabni akkasii funyaan koo keessatti akkuma aaraa,
akkuma ibidda guyyaa guutuu boba’uu ti.

6 “Kunoo, wanni kun akkana jedhamee fuula koo duratti barreeffameera:
ani hin cal’isu; garuu gatii hojii isaanii guutuu nan kennaaf;
dhugumaanis qomatti isaan nan baachisa.
7 Kunis cubbuu keessanii fi cubbuu abbootii keessanii ti”
jedha Waaqayyo.
“Isaan tulluuwwan irratti aarsaa dhi’eessanii,
gaarran irratti waan na arrabsaniif,
ani hojii isaanii kan duriitiif,
kaffaltii guutuu isaaniifin kenna.”
8 Waaqayyo akkana jedha:
“Akkuma yeroo hurbuu wayinii keessa cuunfaan jirutti,

namoonni, ‘Amma iyyuu eebbatu keessa jiraatii,
hin balleessinaa’ jedhan sana,
anis tajaajiltoota kootiif akkasuma nan godha;
isaan hundas hin balleessu.
9 Anis Yaaqoob keessaa sanyii tokko,
Yihuudaa keessaa immoo warra tulluuwwan koo dhaalan nan biqilcha;
sabni koo filatamaan tulluuwwan sana dhaala;
tajaajiltoonni koos achi ni jiraatu.
10 Saba koo kan na barbaaduuf
Shaaroon lafa bushaayeen itti bobba’an,
Sululli Aakoor immoo lafa loon boqotan ni ta’an.

11 “Garuu isin warra WAAQAYYOON dhiiftanii
tulluu koo qulqulluu dagattan,
kanneen waaqa ‘Milkii’ jedhamuuf
maaddii qopheessitanii,
waaqa, ‘Hiree’ jedhamuuf immoo dhibaayyuu kubbaayyaatti guuttan,
12 ani irbaata goraadee isinan godha;
isin hundis qalamuuf gad jettu; ani isin waameen ture;
isin garuu na jalaa hin owwaanne;
ani dubbadheen ture; isin garuu na hin dhaggeeffanne.
Isin fuuluma koo duratti waan hamaa hojjettanii
waan na hin gammachiifne filattan.”
13 Kanaafuu WAAQAYYO Gooftaan akkana jedha:
“Garboonni koo ni nyaatu;
isin garuu ni beeloftu;
garboonni koo ni dhugu;

isin garuu ni dheebottu;
garboonni koo ni gammadu;
isin garuu ni qaanoftu.
14 Garboonni koo
gammachuu garaa irraa maddeen ni faarfatu;
isin garuu,
waan garaan keessan miidhameef ni boossu;
waan hafuurri keessan gaddeef ni wawwaattu.
15 Filatamtoonni koo maqaa isin dabarfattan sana
abaarsaaf itti fayyadamu;
WAAQAYYO Gooftaan isin fixa;
garboota isaatiif garuu maqaa biraa ni kenna.
16 Namni lafa irratti eebbifamu kam iyyuu,
Waaqa dhugaatiin eebbifama;
namni lafa irratti kakatus,
Waaqa dhugaatiin kakata.
Rakkinni durii ni irraanfatama;
ija koo duraas ni dhokataatii.

Samiiwwan Haaraa fi Lafa Haaraa

17 "Kunoo ani, samiiwwan haaraa fi
lafa haaraa nan uuma.
Wanni durii hin yaadatamu;
yookaan qalbii namaatti hin dhufu.
18 Isin garuu waan ani uumutti,
bara baraan gammadaa ililchaa;
ani Yerusaalemin gammachuuf,
saba ishee immoo ililleef nan uumaatii.
19 Ani Yerusaalemitti nan gammada;
saba koottis nan gammada;
si'achi sagaleen boo'ichaatii fi

iyyaa ishee keessatti hin dhaga'amu.

20 "Si'achi, daa'imni guyyaa muraasa qofa jiraatu,
yookaan jaarsi umuriin isaa hanqatu tokko iyyuu
ishee keessatti hin argamu;
namni waggaa dhibbatti du'u,
akka waan dargaggummaan du'eetti yaadama;
namni waggaa dhibba hanqate tokko,
akka waan abaarameetti hedama.
21 Namoonni mana ni ijaarratu; achi keessas ni jiraatu;
wayinii dhaabbatu; ija isaas ni nyaatu.
22 Si'achi isaan mana ijaaranii namoonni biraa keessa hin jiraatan;
yookaan isaan biqiltuu dhaabanii namoonni biraa hin nyaatan.
Umuriin saba koo,
akkuma umurii mukaa ni ta'a;
warri ani filadhe,
hojii harka isaaniitiin bara dheeraa ni gammadu.
23 Isaan akkasumaan hin dadhaban
yookaan ijoollee balaan eeggattu hin dhalchan;
isaan sanyii isaanii wajjin
saba WAAQAYYO eebbisu ni ta'u.
24 Ani utuu isaan na hin waammatin nan deebisaaf;
utuu isaan dubbatanii hin fixinis nan dhaga'a.

25 Yeeyyii fi xobbaallaan hoolaa walii wajjin nyaatu;
leenci akka sangaa okaa nyaata;
biyyoon garuu soora bofaa ta'a.
Isaan tulluu koo qulqulluu hunda irratti homaa hin miidhan
yookaan homaa hin balleessan"
jedha WAAQAYYO.

66

Murtii fi Abdii

1 WAAQAYYO akkana jedha:
"Samiin teessoo koo ti;
laftis ejjeta miilla kootii ti.
Manni isin naaf ijaartan meerre?
Lafti boqonnaa kootii eessa?
2 Waan kana hunda harki koo hin hojjennee?
Kanaafuu wantoonni kunneen hundi kanuma koo ti"
jedha WAAQAYYO.

"Ani garuu nama gad of qabuu fi
kan garaa isaa keessatti gaabbee
dubbii kootiin hollatuu nan ilaala.
3 Garuu namni korma qalu kam iyyuu
akkuma nama nama ajjeesu tokkoo ti;
namni xobbaallaa hoolaa qalu kam iyyuu
akkuma nama morma saree cabsu tokkoo ti;
namni aarsaa midhaanii dhi'eessu kam iyyuu
akkuma nama dhiiga booyyee dhi'eessu tokkoo ti;
namni ixaana yaadannoo aarsu kam iyyuus

akkuma nama waaqa tolfamaa waaqeffatu
tokkoo ti.
Isaan karaa ofii isaanii filataniiru;
lubbuun isaaniis xuraa'ummaa isaaniitti
gammaddi.
4 Kanaafuu ani gidiraa isaaniif nan fila;
waan isaan akka malee sodaatanis isaanitti
nan fida.
Yeroo ani waametti namni tokko iyyuu na jalaa
hin owwaanne;
yeroo ani dubbadhetti namni tokko iyyuu
hin dhaggeeffanneetii.
Isaan fuula koo duratti waan hamaa hojjetanii
waan na hin gammachiifne illee filatan."

5 Warri dubbii isaatiin hollattan
dubbii WAAQAYYOO dhaga'aa:
"Obboleeyyan keessan warri sababii maqaa
kootiif isin jibbanii
isin ari'an sun akkana jedhan;
'Akka nu gammachuu keessan arginuuf,
mee WAAQAYYO haa ulfaatu!'
Ta'us isaan ni qaana'u.
6 Huursaa magaalaa keessaa sana dhaga'aa;
waca mana qulqullummaa keessaa
dhaga'aa!
Wanni kun sagalee WAAQAYYOO kan yeroo inni
gatii diinota isaa hundaaf malu isaaniif ken-
nuu ti.

7 "Isheen utuu hin ciniinsifatin,
ni deessi;
utuu miixuun da'umsaa ishee hin qabatin,
ilma deessi.

8 Eenyutu takkumaa waan akkasii dhaga'e?
Waan takkumaa akkasii eenyutu arge?
Biyyi tokko guyyuma tokkotti dhalachuu dandeessii?
Yookaan sabni yeruma tokkotti biqiluu danda'aa?
Xiyoon garuu akkuma ciniinsifatteen,
ijoollee ishee deesse.
9 Ani yeroo da'umsaatiin nama ga'ee
da'uu nan dhowwaa?"
jedha WAAQAYYO.
"Ani da'umsaan ga'ee
gadameessa nan cufaa?"
jedha Waaqni kee.
10 "Isin warri ishee jaallattan hundi,
Yerusaalem wajjin gammadaa; isheefis ililchaa;
isin warri isheef boossan hundi,
guddisaatii ishee wajjin gammadaa.
11 Isin harma ishee kan nama
jajjabeessu sana hootanii ni quuftuutii;
ulfina ishee guddaa sana irraas
gammachuudhaan ni dhugdu."
12 WAAQAYYO akkana jedhaatii:
"Kunoo ani nagaa akkuma bishaan lagaa,
badhaadhummaa sabootaas akkuma laga yaa'uu
isheef nan dhangalaasa;
isin ni hootu; harka ishee irratti ni baatamtu;
gudeeda ishee irra illee ni taphattu.
13 Akkuma haati daa'ima ishee urursitu sana,
anis isinan urursa;
isinis Yerusaalem keessatti ni ururfamtu."

14 Isin yommuu waan kana argitanitti garaan keessan ni gammada;
lafeen keessan akka margaa ni haaromfama;
harki WAAQAYYOO akka garboota isaa wajjin jirus ni beekama;
dheekkamsi isaa garuu amajaajota isaa irratti ni mul'ifama.
15 Kunoo, WAAQAYYO ibiddaan ni dhufa;
gaariiwwan isaas akkuma bubbee hamaa ti;
inni aarii isaa dha'ichaan,
ifannaa isaa immoo arraba ibiddaatiin gad buusa.
16 WAAQAYYO ibiddaa fi goraadee isaatiin
namoota hunda irratti murtii raawwataatii;
namoonni WAAQAYYOON ajjeefaman ni baay'atu.

17 "Warri iddoo biqiltuu seenuuf jedhanii,
isa warra foon booyyee, foon hantuutaatii fi wantoota jibbisiisoo biraa nyaatan gidduutti argamu duukaa bu'uudhaan addaan of baasanii of qulqulleessan wajjin barbadeeffamu" jedha WAAQAYYO.

18 "Ani waanan hojii fi yaada isaanii beekuuf,
sabootaa fi afaanota hunda walitti qabuuf jedhee nan dhufa; isaanis dhufanii ulfina koo ni argu.

19 "Ani gidduu isaanii mallattoo nan kaa'a;
hambaawwan keessaa namoota tokko tokko gara sabootaa jechuunis gara Tarshiish, Phuulii fi gara Luud warra xiyyaan lolan, gara Tuubaalii fi Yaawaan akkasumas gara biyyoota bishaan gidduu fagoo jiran kanneen waa'ee koo hin dhaga'inii yookaan ulfina koo hin arginiitti nan

erga. Isaanis saboota gidduutti ulfina koo ni
labsu.
20 Isaanis saboota hunda keessaa obboloota
keessan hunda akkuma aarsaa WAAQAYYOOF
dhi'eeffamu tokkootti fardeeniin, gaariiwwaniin,
harrootaan, gaangolii fi gaalawwaniin gara
tulluu koo qulqulluutti, gara Yerusaalem ni
fidu" jedha WAAQAYYO. "Isaanis akkuma Is-
raa'eloonni mi'a akka seeraatti qulqulluu ta'een
aarsaa midhaan isaanii gara mana qulqullum-
maa WAAQAYYOOTTI fidan sanatti jara fidu.
21 Anis isaan keessaa namoota tokko tokko
akka isaan lubootaa fi Lewwota ta'aniif nan
filadha" jedha WAAQAYYO.
22 "Akkuma samiin haaraanii fi lafti haaraan
ani uumu itti fufanii fuula koo dura jiraatan
sana maqaa fi sanyiin keessan itti fufanii jiraatu"
jedha WAAQAYYO.
23 "Ayyaana Baatii tokkoo hamma Ayyaana
Baatii kaaniitti, Sanbata tokkoo hamma Sanbata
kaaniittis sanyiin namaa hundi dhufee fuula koo
duratti ni sagada" jedha WAAQAYYO.
24 "Isaanis gad ba'anii reeffa warra natti fin-
cilanii ni ilaalu; raammoon isaanii hin du'u;
ibiddi isaaniis hin dhaamu; isaanis sanyii namaa
hundaaf jibbisiisoo ta'u."

Kitaaba Qulqulluu, Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa, Loqoda Dhi’aa

Oromo, West Central: Kitaaba Qulqulluu, Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa, Loqoda Dhi’aa (Bible)

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Afaan Oromoo (Oromo, West Central)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa™, Loqoda Dhi’aa

Mirgi seeraan eegama © 2009, 2020, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Oromo Contemporary Version™, Western

Copyright © 2009, 2020, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., Waajjira Eeyyamaa fi Mallattoo Eenyummaa kan Ameerikaa keessaatti galmeessee dha.

“Biblica” is trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Hojiin kun Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) keessatti qopheeffamee dhi’aate. Garagalcha eeyyama kanaa arguudhaaf liinkii kana banadhaa creativecommons.org/.../4.0 yookaan gara teessoo kanaatti xalayaa ergadhaa. Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., galmeeffatee dha; mallattoo eenyummaa Biblica® kanatti fayyadamuun immoo eeyyama Biblica, Inc., kan barreeffamaan kenname barbaachisa. Hamma mallattoo eenyumma Biblica, Inc., akkuma inni jirutti eegdetti, walii galtee eeyyama seeraa CC BY-SA jalatti, hojii kana utuu hin jijjiirin garagalchaan fudhattee yookaan waraabbattee deebitee raabsuu ni dandeessa. Yoo garagalchaa isaa jijjiirte yookaan hojii kana akka haaraatti hiiktee akkasiin hojii haaraa hojii Biblica® irratti hundaa’e tokko uummatte, mallattoo eenyummaa Biblica® achi irraa balleessuu qabda. Hojii haaraa hojii Biblica irratti hundooftee hiikte sana keessatti immoo waan hojii Biblica irraa jijjiirtee adda goote ibsitee akka itti aanee jiru kanatti abbaa jalqabatti waan kana uume himuu qabda: “Hojiin Biblica, Inc., jalqabatti hojjete kan hin jijjiiramin liinkii www.biblica.com fi https://open.bible keessatti argama.”

Beeksisni mirga abbaa maxxansee mataa duree irratti yookaan fuula

mirga abbaa hojii kanaa irratti bifa asii gadi jiru kanaan mul’achuu qaba:

Biblica® Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa™, Loqoda Dhi’aa

Mirgi seeraan eegama © 2009, 2020, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Oromo Contemporary Version™, Western

Copyright © 2009, 2020, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., Waajjira Eeyyamaa fi Mallattoo Eenyummaa kan Ameerikaa keessaatti galmeessee dha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Hojii haaraa hojii Biblica irratti hundooftee hiikte sanas akka inni eeyyama seeraa (CC BY-SA) jalatti argamu gochuu qabda.

Yoo akka hojii kana deebistee akka haaraatti hiikte Biblica, Inc., beeksisuu barbaadde, liinkii kanaan nu qunnami: https://open.bible/contact-us.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit creativecommons.org/.../4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com andopen.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa™, Loqoda Dhi’aa

Mirgi seeraan eegama © 2009, 2020, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Oromo Contemporary Version™, Western

Copyright © 2009, 2020, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., Waajjira Eeyyamaa fi Mallattoo Eenyummaa kan Ameerikaa keessaatti galmeessee dha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).
If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 14 Apr 2023
9a7d95fd-7bcd-5e4d-ad23-4d7148b8e269